

SEVERIN

Gebrauchsanweisung	Gefrierbox (D)
Instructions for use	Freezer (GB)
Mode d'emploi	Congélateur (F)
Gebruiksaanwijzing	Vrieser (NL)
Instrucciones de uso	Congelador (E)
Manuale d'uso	Congelatore (I)
Brugsanvisning	Fryser (DK)
Bruksanvisning	Frys (S)
Käyttöohje	Pakastin (FIN)
Instrukcja obsługi	Zamrażarka (PL)
Οδηγίες χρήσεως	Καταψύκτης (GR)
Руководство по эксплуатации	Морозильный шкаф (RUS)

Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir freuen uns, dass Ihre Wahl auf ein SEVERIN Qualitätsprodukt gefallen ist und gratulieren Ihnen zu dieser Entscheidung.

Die Marke SEVERIN steht seit über 115 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät der Marke SEVERIN wurde mit Sorgfalt geprüft und hergestellt.

In den sechs Kategorien Frühstück, Küche, Grillen & Genießen, Haushalt, Beauty & Wellness und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 200 verschiedenen Produkten ein umfassendes Sortiment an Elektrokleingeräten an. Wir haben für jeden Anlass genau das richtige Produkt für Sie.

Besuchen Sie uns auch im Internet unter www.severin.de oder www.severin.com.

Viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät.

**Ihre
Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH**

Liebe Kundin, lieber Kunde,

bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durch und bewahren Sie diese für den weiteren Gebrauch auf. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Anschluss

Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

- Das Gerät nicht an Wechselrichter anschließen.
- Die Anschlussleitung sollte nicht die Rückseite berühren, um eventuelle Vibrationsgeräusche zu vermeiden.

Allgemein

- Das Gerät ist ein Kompressorgefrierschrank zum Einfrieren und dauernder Aufbewahrung gefrorener Lebensmittel sowie zur Zubereitung von Eiswürfeln.
- Das Gerät ist eingeteilt in die Klimaklasse "N".
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, z.B.:
 - in Läden, Büros und anderen ähnlichen Arbeitsumgebungen
 - in landwirtschaftlichen Betrieben
 - von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen
 - in Frühstückspensionen
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt, auch nicht für den Gebrauch im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

Sicherheitshinweise

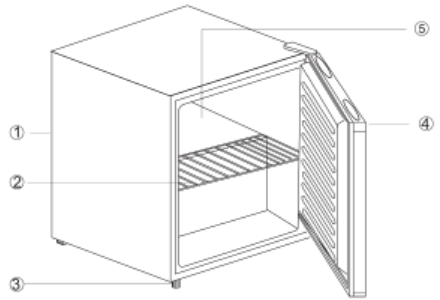
- Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden, das Gerät nur verpackt transportieren .
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Achtung!** Halten Sie Kinder fern von Verpackungsmaterial. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Das Gerät enthält das umweltfreundliche, jedoch brennbare Kältemittel Isobutan (R600a). Daher ist darauf zu achten, dass das Kältesystem beim Transport und auch nach Aufstellung des Gerätes geschützt wird. Bei Beschädigung des Systems darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Offenes Feuer oder Zündquellen in der Nähe des Kältemittels entfernen und den Raum gut lüften.
- **Warnung!** Kühlkreislauf nicht beschädigen. Austretendes Kältemittel kann zu



- Augenverletzungen führen oder sich entzünden.
- **Warnung!** Belüftungsöffnungen der Geräteverkleidung oder des Aufbaus von Einbaumöbeln nicht verschließen. Es muss eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet sein.
 - **Warnung!** Zum Beschleunigen der Abtauung keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel, z.B. Heizgeräte, als die in dieser Anleitung beschriebenen benutzen.
 - Nehmen Sie nicht das Eis zu sich, das Sie aus dem Gerät entfernt haben.
 - **Warnung!** Keine elektrischen Geräte (z.B. Eisbereiter usw.) im Innenraum betreiben, die nicht in der Anleitung beschrieben sind.
 - Vor dem Anschließen des Gerätes ist zu überprüfen, dass das Gerät und die Netzanschlussleitung keine Transportschäden aufweisen. Im Falle einer Beschädigung darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
 - Überprüfen Sie die Anschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen. Im Falle einer Beschädigung darf das Gerät nicht benutzt werden.
 - Keine Elektrogeräte auf der Abstellfläche betreiben, um Brandgefahren zu vermeiden. Stellen Sie auch keine Flüssigkeitsbehälter auf das Gerät, damit eventuell auslaufende Flüssigkeiten die elektrische Isolierung nicht beeinträchtigen.
 - Das Gerät dient ausschließlich zur Aufbewahrung von Lebensmitteln.
 - Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.
 - In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
 - Keine überlagerten Lebensmittel verzehren. Sie können zu einer Lebensmittelvergiftung führen.
 - Ablagen, Fächer, Tür usw. nicht als Trittpläche oder zum Aufstützen missbrauchen.
 - Im Geräteinnenraum nicht mit offenem Feuer oder Zündquellen hantieren.
 - Keine Glasflaschen mit gefrierbaren Flüssigkeiten oder mit kohlenstoffhaltigen Flüssigkeiten im Gerät aufbewahren, da diese während des Gefrierens zerplatzen können.
 - **Netzstecker ziehen,**
 - **bei Störungen während des Betriebes,**
 - **vor dem Abtauen des Gerätes,**
 - **vor jeder Reinigung,**
 - **bei Arbeiten am Gerät.**
 - Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen; fassen Sie den Netzstecker an.
 - Sind Reparaturen oder Eingriffe am Gerät erforderlich, müssen diese von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden, um Sicherheitsbestimmungen zu beachten und um Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch der Anschlussleitung.
 - Technische Änderungen behalten wir uns vor.
 - Ist das Gerät für längere Zeit außer Betrieb, sollte die Gerätetür geöffnet bleiben.
 - Bei Verkauf, bei Übergabe oder Abgabe zur Wiederverwertung ist auf das Treibmittel Zyklopentan in der Isolation sowie das Kältemittel R600 a hinzuweisen.

Aufbau

1. Temperaturreglerknopf (hinter dem Gerät)
2. herausnehmbare Ablage
3. verstellbarer Schraubfuß
4. Tür
5. Verdampfer



Vor Inbetriebnahme

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial incl. der Klebebänder aus dem Gerät.
- Vor dem Anschließen des Gerätes ist zu überprüfen, ob das Gerät und die Netzanschlussleitung keine Transportschäden aufweisen.
- Gerät wie unter *Abtauen und Reinigung* beschrieben reinigen.
- Warten Sie zwei Stunden nach der Aufstellung, bevor Sie den Netzstecker in eine Steckdose stecken, um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten.
- Beim ersten Einschalten des Gerätes werden Sie möglicherweise einen leichten „Neugeruch“ bemerken. Dieser Geruch verschwindet, sobald das Gerät zu kühlen beginnt.

Aufstellung

- Für das Aufstellen des Gerätes sollte ein trockener und gut gelüfteter Raum ausgesucht werden.
- Das Gerät kann bei Umgebungstemperaturen von 16 bis 32 °C und einer Luftfeuchtigkeit von max. 70 % betrieben werden.
- Das Gerät nicht im Freien aufstellen.
- Achten Sie darauf, dass Sie jederzeit den Netzstecker abziehen können.
- Das Gerät ist vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen und sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen (Ofen, Radiator usw.) aufgestellt werden. Wenn sich dieses jedoch nicht vermeiden lässt, muss eine Isolierung zwischen Wärmequelle und Gerät verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht in einen Schrank eingebaut werden. Die Montage des Gerätes direkt unter einer Platte oder einem Schrank ist nicht erlaubt.
- Unebenheiten des Bodens können durch den höhenverstellbaren Fuß ausgeglichen werden, damit eine sichere Standfestigkeit gegeben ist. Lüftung

Lüftung

Achten Sie darauf, dass um das Gerät herum genügend Raum ist, um eine ungehinderte Luftzirkulation zu gewährleisten. (Hinten und Seiten 5 cm, Oben 10 cm)

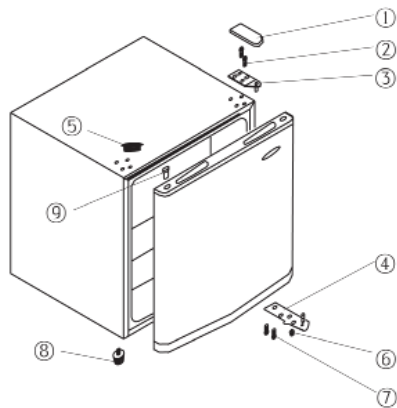
Türanschlag

Bei Bedarf kann die Tür von Rechts- auf Linksanschlag geändert werden.

Warnung! Vor dem Durchführen von Arbeiten am Gerät ist stets der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

1. Entfernen Sie die Scharnierabdeckung (1).
2. Verwenden Sie einen spitzen Gegenstand, um die Abdeckung (5) zu entfernen.
3. Drehen Sie die beiden Schrauben (2), welche das obere Scharnier (3) mit dem Gehäuse verbinden, mit Hilfe eines Schraubendrehers heraus.
4. Heben Sie die Tür vorsichtig an und stellen Sie diese auf einer gepolsterten Oberfläche ab, um sie vor Kratzern zu schützen.

5. Entfernen Sie die Abdeckung für das Scharnierloch (9) und stecken Sie diese in das Loch auf der rechten Seite. Achten Sie darauf, dass Sie die Abdeckung fest in das Loch drücken.
6. Entfernen Sie die zwei Schrauben (7), welche die untere Scharnierplatte (4) mit dem Aufstellfuß (6) auf der rechten Seite halten.
7. Entfernen Sie den Schraubfuß (8) auf der linken Seite und setzen diesen in das entsprechende Gewinde auf der rechten Seite.
8. Montieren Sie die untere Scharnierplatte (4) mit den beiden Schrauben (7) auf die linke Seite.
9. Setzen Sie die Tür auf der neuen Position ein. Beachten Sie dabei, dass der Zapfen in die Führungsbuchse (Loch) auf der Unterseite gesteckt wird.



10. Montieren Sie das obere Scharnier (3) auf der linken Seite. Beachten Sie dabei, dass der Zapfen in die Führungsbuchse (Loch) auf der Oberseite gesteckt wird.
11. Setzen Sie die Abdeckung (5) in die Löcher auf der rechten Seite.
12. Setzen Sie die Scharnierabdeckung (1) auf das obere Scharnier.
13. Das Gerät wieder an seinen Standort stellen und zwei Stunden lang nicht in Betrieb nehmen. Dann das Gerät wieder an die Stromversorgung anschließen.

Temperaturregler

Das Gerät wird in Betrieb genommen, indem der Netzstecker in eine Steckdose gesteckt wird. Eine komplette Ausschaltung erfolgt nur durch Ziehen des Netzsteckers.

Die Temperatur im Geräteinnenraum wird mit dem Temperaturreglerknopf eingestellt.

Die Einstellungen gehen von 1-5.

- 1 Die Kühlung ist ausgeschaltet, jedoch nicht das komplette Gerät. **Um das Gerät komplett auszuschalten muss der Netzstecker gezogen werden.**
- 3 Für die Langzeitlagerung von Lebensmitteln stellen Sie den Regler auf diese mittlere Position.
- 5 Zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln. Wenn das Gefriergut die Tiefkühltemperatur erreicht hat, drehen Sie den Regler wieder auf eine mittlere Position (siehe Gefrieren und Lagerung von Lebensmitteln).

Wir empfehlen den Temperaturreglerknopf zunächst auf die Stellung 3 einzustellen, mit einem Thermometer die erreichte Temperatur im Innenraum zu ermitteln und falls erforderlich die Einstellung zu korrigieren.

Hinweis: Die Temperatur im Gefrierraum wird von der Umgebungstemperatur und von der Temperatur des frisch eingelegten Gefrierbuts beeinflusst. Sie ist außerdem davon abhängig, wie oft Sie die Tür öffnen. Ändern Sie bei Bedarf die Einstellung des Temperaturreglers.

Nach einem Stromausfall oder wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt wurde, kann es 3 bis 5 Minuten dauern bis sich das Gerät wieder einschaltet.


Gefrieren und Lagerung von Lebensmitteln

- Im Gefrierschrank können bei einer Gefriertemperatur von -18°C und niedriger Tiefkühlkost

und Gefriergut mehrere Monate aufbewahrt, Eiswürfel bereitet und frische Lebensmittel eingefroren werden.

- Frische Lebensmittel sollen möglichst schnell bis auf den Kern eingefroren werden, damit der Nährwert, die Vitamine usw. nicht verloren gehen. Legen Sie deshalb die zum Einfrieren vorbereiteten Nahrungsmittel in ein oder zwei Reihen ins Gefrierfach. Bringen Sie diese nicht mit bereits eingefrorenen Lebensmitteln in Berührung. Das Gefriervermögen von 2,5 kg pro Tag nicht übersteigen. Stellen Sie den Temperaturregler auf Stufe 5 ein. Drehen Sie nach Ablauf von 24 Stunden den Temperaturregler zurück in die ursprüngliche Position.
- Teilen Sie frische Lebensmittel (z.B. Fleisch, Fisch, Hackfleisch) vor dem Einfrieren in Portionen auf, die Sie auf einmal verwerten können.
- Beim Lagern von fertiger Tiefkühlkost sind die Angaben auf den Packungen stets zu befolgen. Wenn keine Informationen angegeben sind, sollten Sie die Lebensmittel höchstens 3 Monate ab Kaufdatum lagern.
- Wenn Sie Tiefkühlkost kaufen, vergewissern Sie sich stets, dass diese ordnungsgemäß gefroren ist und dass die Verpackung im einwandfreien Zustand ist.
- Damit die Qualität erhalten bleibt, sollte die Tiefkühlkost in geeigneten Behältern transportiert werden und so schnell wie möglich in das Gerät gelegt werden.
- Wenn die Verpackung der Tiefkühlkost Feuchtigkeit aufweist bzw. auffällig gewölbt ist, besteht die Möglichkeit, dass diese bereits unsachgemäß gelagert wurde und der Inhalt verdorben ist.
- Die Lagerdauer der Tiefkühlkost hängt von der Raumtemperatur, der Einstellung des Temperaturreglers, der Art der Kost, der Transportzeit zwischen Laden und Ihrem Gefrierschrank und letztlich davon ab, wie oft Sie die Tür am Gerät öffnen. Befolgen Sie stets die Anweisungen auf der Verpackung, und überschreiten Sie niemals die angegebene maximale Mindesthaltbarkeit.
- Als Verpackungsmaterial für Gefriergut können ungefärbte Kunststofffolien /-tüten, oder Aluminiumfolie verwendet werden. Die Verpackung vor dem Einfrieren gut entlüften und auf Luftdichtheit prüfen. Wir empfehlen, jede Verpackung mit einem Etikett zu versehen, auf dem Inhalt, Einfrierdatum und Haltbarkeitsdatum angegeben ist.

Haltbarkeitsdaten für gefrorene Lebensmittel sind in Monaten in der Tabelle angegeben. Das Gefriergut nicht länger als die angegebene Zeit im Gefrierschrank aufbewahren.

		
2 • 6	4 • 8	8 • 12
		

- Wird das Gerät z.B. durch einen Stromausfall längere Zeit ausgeschaltet, lassen Sie die Tür geschlossen. Dadurch wird ein größerer Kälteverlust vermieden. Die maximale Lagerzeit bei Störungen beträgt 12 Stunden.
- Durch die erhöhte Innentemperatur verringert sich jedoch die Aufbewahrungszeit.

Eiswürfelherstellung

Zur Herstellung von Eiswürfeln gibt es einen Eiswürfeleinsatz. Er wird bis zu $\frac{3}{4}$ mit Trinkwasser

gefüllt und anschließend ins Gerät gestellt. Die Eiswürfel trennen sich leichter ab, nachdem sie 5 Minuten der Raumtemperatur ausgesetzt wurden.

Abtauen und Reinigung

Im Gefrierschrank bildet sich nach längerer Betriebszeit eine Eisschicht, abhängig davon, wie oft z.B. die Tür geöffnet wurde. Beträgt die Stärke der Eisschicht 3 bis 5 mm ist das Gerät abzutauen.

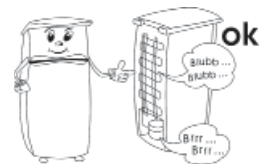
Durch die Eisschicht erhöht sich der Energieverbrauch des Gerätes.

- Beim Abtauen des Gerätes den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Lebensmittel aus dem Gefrierfach nehmen, in einer Kunststoffwanne lagern, gefrorene Kühlakkus hinzulegen und abdecken, um einen zu schnellen Kälteverlust zu vermeiden.
- zum Beschleunigen des Abtauvorgangs einen oder mehrere Töpfe mit heißem, nicht kochendem Wasser in das Gefrierfach stellen und die Tür schließen.
- Gießen Sie kein Wasser in das Gerät
- **Warnung!** Zum Beschleunigen der Abtauerung keine andere mechanischen Einrichtungen oder sonstige Mittel, z.B. Heizgeräte, benutzen.
- Zur regelmäßigen Pflege eignet sich lauwarmes Wasser mit einem Zusatz von Spülmittel. Das Zubehör separat im Spülwasser reinigen. Nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Keine scharfen, scheuernden, alkoholhaltigen oder aggressiven Reinigungsmittel verwenden.
- Nach der Reinigung mit klarem Wasser nachwischen und sorgfältig trocknen. Anschließend den Netzstecker mit trockenen Händen wieder in eine Steckdose stecken.
- Den Temperaturregler auf maximale Position stellen. Nach Ablauf von 24 Stunden den Temperaturregler zurück in die ursprüngliche Position drehen.
- Das Typenschild im Geräteinnenraum bei der Reinigung nicht beschädigen oder gar entfernen.
- Um Energie zu sparen sollte der Kompressor (auf der Rückseite) mindestens zweimal jährlich mit einem Besen oder einem Staubsauger vorsichtig gereinigt werden.

Störungen

Es entstehen typische Betriebsgeräusche, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Das sind:

- Geräusche des elektrischen Motors vom arbeitenden Kompressor. Bei Betriebsbeginn des Kompressors sind die Geräusche für kurze Zeit etwas lauter.
- Geräusche in den Kühlrohren bei der Bewegung des Kältemittels.



Nachfolgend eine Tabelle mit möglichen Störungen und Beseitigungsmethoden. Prüfen Sie, ob durch die Beseitigungsmethoden die Störungen behoben werden können. Falls dies nicht der Fall ist, muss das Gerät vom Netz getrennt und der Kundendienst benachrichtigt werden.

Störung	Mögliche Ursache und Beseitigung
Das ans Netz angeschlossene Gerät arbeitet nicht.	Die Steckdose ist nicht spannungsführend oder es gibt Kontaktschwierigkeiten. Steckdose und Stecker prüfen!
Das Gerät bringt nur geringe Leistung.	Prüfen Sie, ob <ul style="list-style-type: none"> – das Gerät überladen ist. – das Thermostat auf Position 1 oder 2 gestellt ist (in diesem Fall stellen Sie das Thermostat auf einen geeigneten höheren Wert). – die Tür einwandfrei geschlossen ist. – der Kondensator staubfrei ist. – ausreichender Abstand zu Rückwand und Seiten vorhanden ist.
Ungewöhnliche Geräusche während des Gefrierschrankbetriebes.	Entweder ist das Gerät nicht richtig aufgestellt (z.B. unebener Boden) oder der Kühlkreislauf an der Rückseite des Gerätes berührt Wände, Gegenstände oder die Netzzuleitung.

Transport des Gerätes

Das Gerät sollte in der Vertikalarbeitsstellung transportiert werden.

Das Gerät um nicht mehr als 45° neigen.

Während des Transportes das Gerät zuverlässig befestigen, um Stöße und Verschiebungen zu vermeiden.

Warten Sie zwei Stunden nach dem Transport, bevor Sie den Netzstecker in eine Steckdose stecken, um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten.

Entsorgung



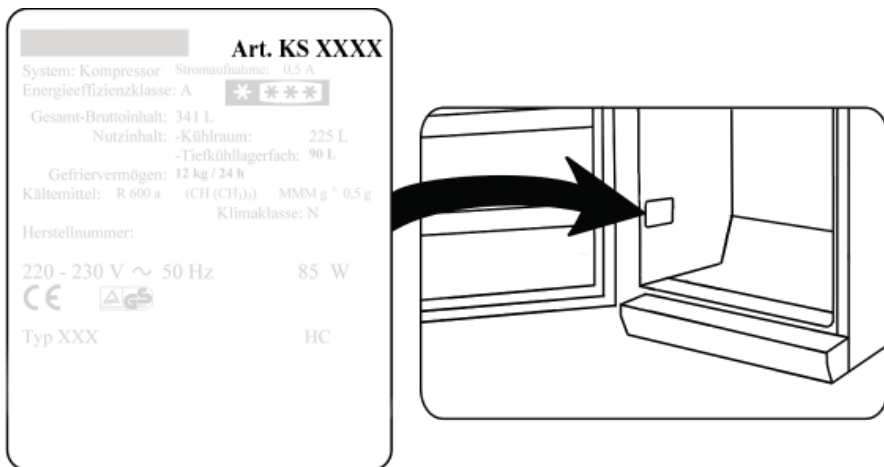
Das Gerät wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie die Anschlussleitung vom Gerät. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen der Abfallbeseitigung erfolgen. Das Kältemittel und das Treibmittel in der Isolation muss fachgerecht entsorgt werden. Beachten Sie, dass die Rohre des Kühlkreislaufes bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigt werden dürfen.

Garantie

Severin gewährt Ihnen eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von uns autorisierter Stellen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufelgarantien bleiben unberührt.

Angaben für Kundendienst

Sollte eine Reparatur erforderlich werden, wenden Sie sich mit Fehlererklärung direkt an den Service. Notieren Sie sich vorher die Art.-Nr. KS ... vom Typenschild des Gerätes (siehe Abb.), da diese für die optimale Abwicklung benötigt wird.



Produktdatenblatt

Art.-Nr.	KS 9807
Gerätekategorie	Gefrierschrank
Energieeffizienzklasse	A+
Energieverbrauch in kWh/Jahr	154
Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Gerätes ab	
Nutzinhalt Kühlteil in Liter	--
Nutzinhalt A+ - Gefrierteil in Liter	32
Frostfrei : Kühlteil / Gefrierteil	-- / Nein
Lagerzeit bei Störung in Stunden	12
Gefriervermögen in kg/24h	2,5
Klimaklasse	N
Umgebungstemperatur in °C	16-32°C
Geräuschemission	42 dB(a)
Abmessungen H x B x T in mm	525 x 440 x 490
Gewicht in kg	18
Elektrische Daten	siehe Typenschild

Dear Customer,

Before using the appliance, please read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Connection to the mains supply

The appliance should only be connected to an earthed socket installed in accordance with the regulations. Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label. This product complies with all binding CE labelling directives.

- Do not operate this unit by means of a transformer.
- To prevent noise vibration, ensure that the power cord does not touch any part of the rear of the unit.

General information

- This compressor-freezer unit is designed for deep-freezing and long-term storage of deep-frozen food, as well as for making ice-cubes.
- The unit is classified as Climate Class 'N' (normal). This appliance is intended for domestic or similar applications, such as in
 - shops, offices and other similar working environments,
 - agricultural areas,
 - hotels, motels etc. and similar establishments,
 - bed and breakfast type environments.
- This appliance is not intended for commercial use, nor for use in the catering business or similar wholesale environments.
- No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

Important safety instructions

- To prevent the risk of personal injury or damage to the freezer, the unit must only be transported while in its original packaging.
- This appliance is not intended for use by any persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children: there is a risk of suffocation.
- The cooling circuit in this appliance contains the refrigerant isobutane (R600a), a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. Ensure, therefore, that none of the components of the refrigerant circuit become damaged during transportation and installation of the appliance. If damage to the cooling circuit does occur, do not switch on or connect the appliance to the mains power. If there should be an open fire or any other sources of ignition in the vicinity of the refrigerant gas, make sure it is removed immediately from the area and that the room is then

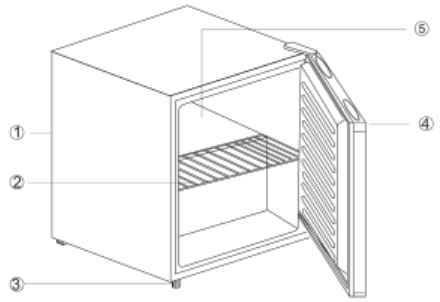


thoroughly ventilated.

- **Warning:** Do not damage the cooling circuit. Any escaping refrigerant causes damage to the eyes; there is also a danger of the gas igniting.
- **Warning:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction. Sufficient ventilation must be ensured at all times.
- **Warning:** Do not use any external device (e.g. heaters or heating fans) to accelerate de-frosting; follow only the methods recommended in this manual.
- The ice removed from the unit during de-frosting is not suitable for human consumption.
- **Warning:** Do not operate any other electrical appliances (e.g. ice makers) inside the freezer.
- Before it is connected to the mains power, the unit must be thoroughly checked for transport damage, including its power cord. In the event of any such damage being found, the appliance must not be connected to the mains.
- The power cord should be regularly examined for any signs of damage. In the event of such damage being found, the appliance must no longer be used.
- To avoid the risk of fire, do not place any thermo-electric appliances on top of the unit. Do not place liquid containers on top of the unit, to prevent any leaking or escaping liquid damaging the electrical insulation.
- This unit is designed for storing food only.
- Alcoholic substances may be stored only in properly sealed containers and in an upright position.
- This appliance is not designed for the storage of explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant.
- To avoid the risk of food poisoning, do not consume food after its storage time has expired. Thawed foods must **not** be frozen a second time.
- Do not lean or put undue weight on the shelves, compartments, door etc.
- Protect the inside of the freezer at all times from open flames and any other sources of ignition.
- Do not store any glass bottles containing carbonated or other freezable liquids in the unit: such bottles may burst during the freezing process.
- **Remove the plug from the wall socket**
 - **in case of any malfunction,**
 - **before de-frosting,**
 - **during cleaning,**
 - **before maintenance or repair work is carried out.**
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, any repairs or modifications to this unit must be carried out by our authorised service personnel, including the replacement of the power cord.
- We reserve the right to introduce technical modifications.
- If the unit is not used for an extended period of time, we recommend keeping the door open.
- If the unit is sold, handed over to a third party or disposed of at a suitable recycling facility, attention must be drawn to the presence of the insulation agent 'cyclopentane' as well as to the refrigerant R600a.

Familiarisation

1. Temperature control (at rear)
2. Removable shelf
3. Adjustable foot
4. Door
5. Vapouriser



Before using for the first time

- Remove any exterior and interior packaging materials completely, including the adhesive strips.
- Before it is connected to the mains, the unit must be thoroughly checked for transport damage, including its power cord.
- Clean the unit according to the instructions given in the *De-frosting and cleaning* section below.
- To ensure proper functioning, wait for around 2 hours before connecting the unit and switching it on once it has been positioned.
- When the unit is first switched on, a slight smell may be noticed. However, this will disappear once the cooling process has begun.

Installation

- The appliance should be set up in a well-ventilated, dry room.
- It should be operated in an ambient temperature of 16 to 32 °C and a relative humidity of max. 70 %.
- Do not use the appliance outdoors.
- Ensure that the plug is accessible and can be removed from the wall socket at any time.
- Do not expose the appliance to direct sunlight, and do not position it next to any heat sources (radiators, cookers etc). If this cannot be avoided, however, suitable insulation must be installed between the heat source and the unit.
- The unit must not be installed inside a cabinet, nor directly below a hanging cupboard, shelf or similar object .
- In the case of uneven floors, the adjustable foot on the unit can be used to compensate and ensure optimum stability.

Ventilation

Ensure that there is enough space around the unit so that the air circulation round and behind it is not obstructed. (Rear and sides 5 cm, top 10 cm.)

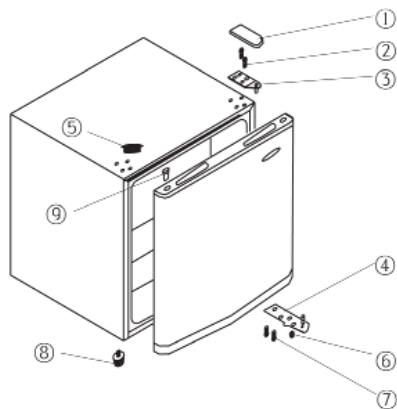
Reversible door

If required, the door may be reversed, i.e. from right-hinged (default installation) to left-hinged.

Warning: Always disconnect the unit from the mains before any maintenance or repair work is carried out.

1. Remove the hinge cover (1).
2. Use a suitable pointed tool to remove the cover (5).
3. Use a suitable screw-driver to remove the two screws (2) holding the upper hinge (3) to the housing.
4. Carefully lift up the door and place it on a soft surface to protect it from scratches.
5. Remove the blind covers for the hinge mounting holes (9) and fit it in the corresponding place

- on the right. Ensure that the cover is firmly pushed down into the hole.
6. Pull out the two bolts (7) which hold the lower right hinge plate (4) and the adjustable foot (6) in position.
 7. Remove the adjustable foot (8) on the left and insert it into the corresponding thread on the right.
 8. Install the lower hinge plate (4) with the two bolts (7) on the left.
 9. Replace the door in its new position. Ensure that the hinge pin is inserted into the guide bushing (hole) on the lower part.
 10. Install the upper hinge (3) on the left-hand side. Ensure that the hinge pin is inserted into the guide bushing (hole) on the upper part.
 11. Replace the cover (5) in the corresponding holes on the right.
 12. Replace the hinge cover (1) on the upper hinge.
 13. Put the unit back in its intended position and wait for about two hours before connecting it to the mains.



Temperature control

The unit is activated by connecting it to the mains. It is only switched off completely when the plug is removed from the wall socket.

The temperature in the refrigerator cabinet can be adjusted by setting the temperature control. Temperature settings from **1 – 5** are available.

- 1 The cooling function is switched off; however, the appliance is still connected to the mains. **To switch off the unit completely, the plug must be removed from the wall socket.**
- 3 For long-term food storage, the temperature control should be set to the intermediate position.
- 5 This position is used for freezing fresh food. Once the food to be frozen has reached the required deep-freeze temperature, the temperature control can be re-set to an intermediate position.

We recommend setting the control initially to position 3. After a certain time, the actual temperature should then be checked with a thermometer, and adjustments made if necessary.

Note: The operating temperature in the freezer largely depends on factors such as the ambient temperature and that of the food to be newly frozen. It also depends on how often the door is opened and how long it remains open. If necessary, the temperature control setting may be adjusted accordingly.

Following a power interruption, or if the unit has been switched off on purpose, it may take 3 to 5 minutes before it switches on again.







Freezing and storing food

- With an operating temperature of -18°C and below, the freezer can be used to store frozen or pre-frozen food for several months, to make ice cubes and to freeze fresh food.
- To ensure that nutritious elements such as vitamins are not lost, fresh food should be deep-frozen right through as quickly as possible. To that effect, the prepared food should be placed

into the freezer compartments, properly spaced in one or two rows. Avoid contact with food that has already been frozen. Do not deep-freeze more than 2.5 kg of fresh food per day. Set the temperature control to 5. After 24 hours, once the food is well frozen, the temperature control can be set back to its original position.

- Prior to freezing, fresh food (e.g. meat, fish, minced meat) should be divided into smaller portions suitable for use after thawing).
- When storing pre-frozen food, strict attention should be paid to the manufacturer's information provided on the packaging. If no such information is to be found, however, a storage period of 3 months from the date of purchase must not be exceeded.
- When buying frozen food, verify that the food is properly frozen, and that the packaging does not show any sign of damage.
- To maintain the quality of deep-frozen food, it should be transported only in suitable containers and then placed inside the freezer without delay.
- Carefully check the packaging when buying frozen food: if the packaging shows signs of moisture, has bubbled up or is bulging, it indicates that the food may not have been stored properly and has spoiled.
- The storage times for frozen foods largely depend on the ambient temperature, the temperature control setting, the type of food and the time between shop and freezer, but mainly also on how often the freezer door is opened and how long it remains open. Always follow the instructions given on the food packaging, and do not exceed the specified maximum shelf life.
- Suitable packaging materials for frozen food are transparent (i.e. non-coloured) plastic foil, bags or aluminium foil. The packaging materials should be well aired before use and then checked for air-tightness before freezing the food. We strongly recommend that you label every item stored in the freezer with all relevant information such as type of food, freezing date and use-by date.

Use-by dates for frozen food are specified (in months) in the table below. Do not exceed these storage times.

		
2 • 6	4 • 8	8 • 12
		

- If the unit remains switched off for an extended period (eg during a power failure), the door should be kept closed; this will help to maintain the lowest possible temperature in the cabinet. The maximum safe-storage time in this case is 12 hours.
- It should be noted, however, that even a slight rise in the inside temperature will shorten the storage life of the food.

Making ice cubes

A special ice-cube tray is provided for making ice cubes. Fill the tray $\frac{3}{4}$ full with drinking water and place it in the freezer. The ice cubes are easier to remove from the tray if the tray is left standing at room temperature for 5 minutes.

De-frosting and cleaning

After a certain period of operation and depending on several factors (e.g. how often the door has been opened), a layer of ice will form inside the freezer compartment. Once the build-up of ice has reached a thickness of 3 to 5 mm, the unit must be de-frosted.

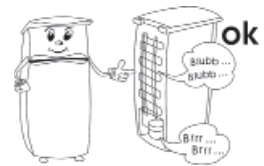
The build-up of ice increases the power consumption of the appliance.

- When de-frosting the unit, ensure that the plug has been removed from the wall socket.
- Remove all food from the freezer, place it into a plastic container, add pre-frozen freezer-packs and cover the container to keep the inside temperature down.
- To accelerate defrosting, place one or several containers with hot (but not boiling) water inside the freezer compartment and close the door.
- Do not pour water over or inside the unit.
- **Warning:** Do not use any external device or other means (e.g. heaters or heating fans) to accelerate de-frosting.
- For frequent cleaning we recommend the use of warm water with some mild detergent. Any accessories should be cleaned separately with soapy water. Do not put them in a dishwasher.
- Do not use abrasives or harsh cleaning solutions or any cleaning agents that contain alcohol.
- After cleaning, thoroughly clean all surfaces again with fresh water before wiping them completely dry. When re-inserting the plug into the wall socket ensure that you have **dry hands**.
- Turn the temperature control to its maximum setting. After 24 hours, the temperature control can be returned to its normal setting.
- Take care not to remove or damage the rating plate inside the cabinet during cleaning.
- To save energy, the compressor (at the rear) should be cleaned carefully at least twice a year with a brush or a vacuum cleaner.

Trouble-shooting

Certain typical sounds can be heard when the appliance is switched on. These sounds are:

- Caused by the electrical motor within the compressor assembly; during compressor start-up the sound level will be slightly higher for a limited period of time.
- Caused by the cooling agent flowing through the circuit.



The following table lists the possible malfunctions, their probable causes and solutions. In the event of operational problems, check first whether a solution can be found using this table. If the problem persists, disconnect the appliance from the mains power and contact our Customer Service Department.

Problem	Possible cause and solution
The appliance is connected to the mains, but does not operate.	The wall socket has no power, or there are contact problems. Check the wall socket and the plug.
The unit seems to generate insufficient cooling power.	Check whether <ul style="list-style-type: none"> – too much food has been stored in the unit. – the thermostat is set to position 1 or 2 (in this case, set it to a suitable higher value). – the door is not properly closed. – there is too much dust on the condenser. – the unit is too close to a wall or other object at the rear or to the sides.
Abnormal noise can be heard during freezer operation.	Either the unit has been improperly set up (e.g. on an uneven floor) or there is contact between the rear-mounted cooling circuit and the power cord, the wall or other object or surface.

Transporting the appliance

The unit must be transported only in its vertical position.


Do not tilt it any more than 45°.

During transport, ensure that the unit is properly secured and protected against shock, vibration and shifting.

To ensure optimum performance, wait a minimum of 2 hours after transporting the unit before connecting it to the mains.

Disposal



This appliance has been manufactured from recyclable materials. After removing the plug from the wall socket, the unit should be rendered unusable by cutting off the power cord  before being disposed of through special waste collection points in accordance with local regulations. The refrigerant and the chemical agent in the insulation foam must be disposed of through a competent agency. Take special care not to damage the cooling circuit before the unit is handed over for competent disposal.

Guarantee

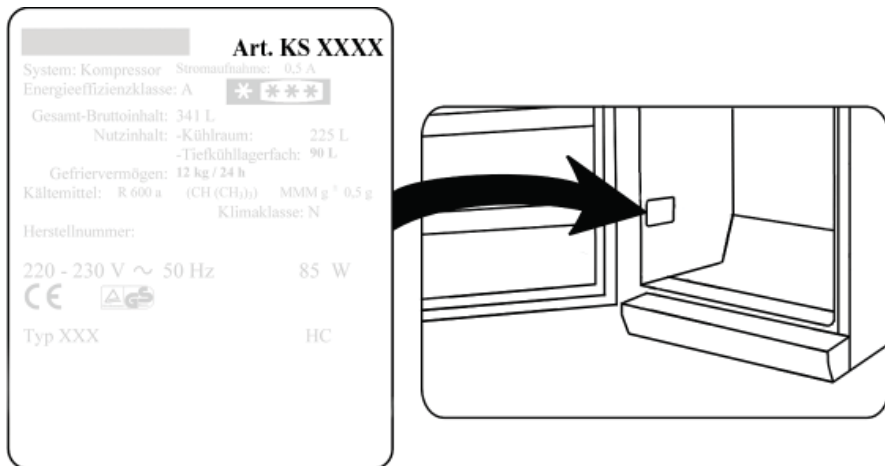
This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

Information needed by the Customer Service

Should repairs to the appliance become necessary, please contact our Customer Service, providing a

detailed fault description and quoting the article number *KS ...* on the rating plate of the appliance (see picture). This information will help us to handle your request efficiently.



Product data sheet

Art. no.	KS 9807
Product category	Freezer
Energy efficiency classification	A+
Energy consumption in kWh/year	154
The actual consumption depends on the pattern of use and the location of the appliance	
Usable refrigerator capacity (litres)	--
Usable capacity * * * * - Freezer unit (litres)	32
Frost-free : refrigeration unit / freezer unit	-- / no
Safe storage time in case of malfunction, hrs	12
Freezing capacity, kg/24h	2.5
Climate classification	N
Ambient temperature range, °C	16-32°C
Noise emission	42 dB(a)
Dimensions (H x W x D) in mm	525 x 440 x 490
Weight (kg)	18
Electrical specifications	See rating plate

Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Branchement au secteur

Cet appareil doit être branché sur une prise de terre installée selon les normes en vigueur. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

- Ne pas brancher cet appareil sur un transformateur.
- Pour éviter tout bruit de vibration, vérifiez que le cordon ne touche aucune partie à l'arrière du réfrigérateur.

Informations générales

- Cet appareil de congélation avec compresseur est destiné à la congélation et à la conservation longue durée des aliments surgelés, ainsi qu'à la fabrication de glaçons.
- Cet appareil est de classe climatique 'N' (normale). Cet appareil est destiné à une utilisation domestique ou similaire, telle que dans des
 - bureaux et autres locaux commerciaux,
 - zones agricoles,
 - hôtels, motels et établissements similaires
 - maisons d'hôtes.
- Cet appareil n'est conçu ni pour un usage commercial ni pour un usage dans la restauration ou environnements similaires.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.

Consignes de sécurité importantes

- Pour prévenir tout risque de blessure corporelle ou de dommage au congélateur, l'appareil doit être transporté uniquement dans son emballage d'origine.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par une personne (y compris un enfant) souffrant d'une déficience physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si cette personne a été formée à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de sa sécurité, ou est surveillée par celle-ci.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **Attention :** Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Le gaz réfrigérant contenu dans le circuit de refroidissement de cet appareil est l'isobutane (R600a), un gaz naturel non polluant, mais qui est, cependant, inflammable. Par conséquent, évitez d'endommager les composants du système de refroidissement pendant le transport et l'installation de l'appareil. Si, toutefois, le circuit de refroidissement s'avère endommagé, ne pas mettre en marche l'appareil et ne pas le connecter au

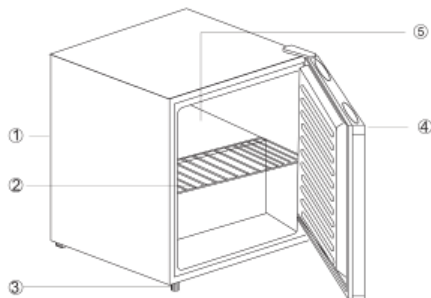


secteur. Si une flamme ou autre source d'allumage se trouve à proximité du gaz réfrigérant, retirez immédiatement l'appareil de la zone, puis aérez amplement la pièce.

- **Avertissement** : Ne pas endommager le circuit de refroidissement. Le gaz qui s'en échappe peut endommager les yeux; il existe également un risque d'incendie.
- **Avertissement** : Ne pas obstruer les grilles de ventilation situées dans le caisson ou la structure. Une ventilation suffisante doit être maintenue en continu.
- **Avertissement** : Ne pas accélérer le dégivrage à l'aide d'un appareil externe (ex. chauffage rayonnant ou soufflant); conformez-vous uniquement aux procédures recommandées dans ce manuel.
- Le givre issu du dégivrage est impropre à la consommation.
- **Avertissement** : Ne pas faire fonctionner d'autres appareils électriques (par ex. sorbetières) à l'intérieur du congélateur.
- Avant de le brancher sur le secteur, vérifiez minutieusement l'appareil, y compris le cordon d'alimentation, pour tout signe de dommages survenus pendant le transport. Au cas où un dommage aurait été détecté, ne pas brancher l'appareil sur le secteur.
- Examinez régulièrement le cordon pour vous assurer de son parfait état. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon est endommagé.
- Pour éviter tout risque d'incendie, ne placez aucun appareil thermoélectrique sur le congélateur. Ne placez aucun récipient contenant des liquides sur l'appareil : ceci afin d'éviter tout risque de fuite ou de renversement de liquide qui pourrait endommager l'isolation électrique.
- Cet appareil est conçu uniquement pour la conservation des aliments.
- Les substances alcooliques doivent être conservées dans des récipients correctement fermés et à la verticale.
- Cet appareil n'est pas conçu pour la conservation des liquides explosifs tels que les aérosols à gaz propulseur.
- Pour éviter tout risque d'empoisonnement alimentaire, ne pas consommer les aliments au-delà de leur date limite de conservation. Les aliments décongelés **ne doivent jamais** être recongelés.
- Ne pas s'appuyer sur les étagères, compartiments, porte etc., ni les surcharger.
- Protégez l'intérieur du congélateur contre les flammes ou tout autre source susceptible de provoquer des flammes.
- Ne pas conserver dans le congélateur des bouteilles en verre contenant des liquides gazeux ou autres liquides congelables car ces bouteilles pourraient exploser pendant le processus de congélation.
- **Débranchez toujours la fiche de la prise murale**
 - **en cas de fonctionnement défectueux,**
 - **avant de dégivrer l'appareil,**
 - **avant de nettoyer l'appareil,**
 - **avant des travaux de maintenance ou de réparation.**
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur la fiche.
- Afin de se conformer aux normes de sécurité en vigueur et d'éviter tout risque, la réparation de cet appareil ainsi que toute intervention, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doit être effectuée par un de nos agents agréés.
- Nous nous réservons le droit d'apporter à cet appareil toute modification technique quelconque.
- Si l'appareil reste longtemps sans être utilisé, nous vous recommandons de laisser la porte ouverte.
- En cas de vente ou cession de l'appareil à un tiers, ou sa remise à un centre de recyclage agréé, il est important de signaler la présence de la matière isolante 'cyclopentane' et également du réfrigérant R600a.

Familiarisation

1. Commande de température (à l'arrière)
2. Étagère amovible
3. Pied réglable
4. Porte
5. Évaporateur



Première utilisation

- Retirez tous les emballages extérieurs et intérieurs, y compris les bandes adhésives.
- Avant de le brancher sur le secteur, vérifiez minutieusement l'appareil, y compris le cordon d'alimentation, pour tout signe de dommages survenus pendant le transport.
- Nettoyez l'appareil en suivant les instructions figurant à la rubrique **Dégivrage et nettoyage** ci-après.
- Afin d'assurer le fonctionnement correct de l'appareil, nous vous conseillons de l'installer à sa place et d'attendre au moins 2 heures avant de le brancher sur le réseau électrique.
- Ne vous inquiétez pas si lorsque l'appareil est branché sur le réseau électrique pour la première fois, il dégage une légère odeur. Celle-ci disparaîtra dès que le processus de réfrigération aura commencé.

Installation

- L'appareil doit être installé dans une pièce sèche et bien aérée.
- Il doit fonctionner par une température ambiante d'entre 16 et 32 °C et une humidité relative maximum de 70 %.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Assurez-vous que la fiche reste accessible et peut être retirée de la prise à tout moment.
- Ne pas exposer le congélateur au soleil et ne pas le positionner à proximité d'une source de chaleur quelconque (radiateur, cuisinière etc.). Si cela n'est pas possible, mettez en place un dispositif isolant entre la source de chaleur et l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être installé à l'intérieur d'un meuble, ni directement sous un placard mural, une étagère ou objet similaire.
- Si la surface du sol n'est pas régulière, réglez le pied pour compenser les dénivelés et assurer une stabilité optimum.

Ventilation

Assurez-vous qu'il y a assez d'espace autour de l'appareil de façon à ce que l'air puisse circuler librement autour et à l'arrière de l'appareil. (Arrière et côtés 5 cm, au-dessus 10 cm.)

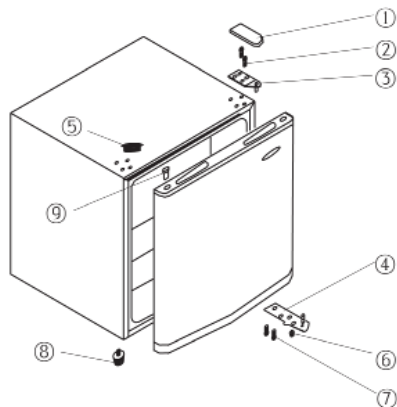
Porte réversible

La porte peut être montée pour une ouverture à droite ou à gauche.

Avertissement: Débranchez toujours l'appareil de la prise murale avant de procéder à des travaux de maintenance ou de réparation.

1. Retirez le capot de la charnière (1).
2. Retirez le cache (5) à l'aide d'un outil pointu adapté.
3. A l'aide d'un tournevis adapté, dévissez les deux vis (2) retenant la charnière du haut (3) au caisson.

4. Retirez soigneusement la porte, puis placez-la sur une surface molle afin d'éviter toute rayure.
5. Retirez le bouchon du trou de fixation (9), puis fixez-le à l'endroit prévu sur le côté droit en appuyant fermement.
6. Retirez les deux écrous (7) retenant la charnière droite en bas (4) et le pied réglable (6).
7. Retirez le pied réglable (8) du côté gauche et replacez-le dans l'ouverture filetée correspondante sur le côté droit.
8. Fixez la charnière du bas (4) avec les deux écrous (7) à gauche.
9. Mettez en place la porte à sa nouvelle position. Assurez-vous que la charnière est bien insérée dans la bague (trou) en partie inférieure.
10. Installez la charnière supérieure (3) sur le côté gauche. Assurez-vous que la charnière est bien insérée dans la bague (trou) en partie supérieure.
11. Remettez le cache (5) dans les trous prévus sur le côté droit.
12. Remettez le capot (1) sur la charnière supérieure.
13. Remettez l'appareil à sa place et attendez environ deux heures avant de le rebrancher au secteur.



Commande de température

Cet appareil est mis en marche automatiquement par son branchement au secteur. Il n'est éteint que lorsque la fiche est retirée de la prise murale.

La température à l'intérieur de la cuve est réglable à l'aide du bouton du thermostat.

Les réglages de température de 1 – 5 sont disponibles.

- 1 La fonction de refroidissement est éteinte; cependant, l'appareil reste branché au secteur. **Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez la fiche de la prise murale.**
- 3 Pour une conservation des aliments de longue durée, réglez la commande de température sur la position intermédiaire.
- 5 Congélation des aliments frais: lorsque les aliments ont atteint la température de congélation requise, réglez la commande de température sur la position intermédiaire.

Nous vous recommandons de régler, dans un premier temps, la température sur la position 3. Veuillez par la suite vérifier la température à l'aide d'un thermomètre et effectuer des changements si besoin est.

Remarque : La température de service à l'intérieur du congélateur dépend de différents facteurs tels que la température ambiante et la température initiale des aliments mis à congeler. Elle dépend également de la fréquence et durée d'ouverture de la porte. Si nécessaire, la commande de température peut être ajustée en fonction de ces facteurs.

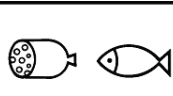
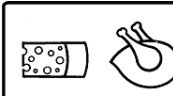




À la suite d'une interruption de courant, ou si l'appareil a été éteint volontairement, il peut prendre entre 3 à 5 minutes avant de se remettre en marche.

Congélation et conservation des aliments

- Avec sa température de fonctionnement de -18°C , et au-delà, ce congélateur convient à la conservation pendant plusieurs mois d'aliments congelés et surgelés, à la fabrication de glaçons

- et à la congélation d'aliments frais.
- Afin de préserver la richesse de vos aliments en éléments nutritifs (comme les vitamines), les aliments frais doivent être congelés dès que possible. Pour ce faire, les aliments préparés doivent être placés dans les compartiments du congélateur, convenablement espacés sur une ou deux rangées. Évitez le contact avec des aliments déjà congelés. Ne congelez pas plus de 2,5 kg d'aliments frais par jour. Placez le thermostat sur la position 5. Au bout de 24 heures, une fois les aliments bien congelés, le thermostat peut être replacé sur sa position d'origine.
 - Avant de congeler les aliments frais (ex. viandes, poissons, viande hachée), divisez-les en portions pour faciliter leur utilisation une fois décongelés.
 - Lors de la conservation des aliments surgelés, lisez attentivement les informations fournies par le fabricant figurant sur l'emballage. En l'absence de telles informations cependant, ne pas conserver les aliments au-delà des 3 mois de la date d'achat.
 - A l'achat, vérifiez que les aliments sont bien surgelés et que l'emballage ne présente aucun signe de détérioration.
 - Pour assurer une qualité optimale des aliments surgelés, transportez-les uniquement dans un récipient adapté, puis placez-les immédiatement dans le congélateur.
 - Vérifiez soigneusement l'emballage des aliments lors de l'achat: si l'emballage présente des signes d'humidité, de bulles ou de gonflement, cela peut indiquer une mauvaise conservation et des aliments abîmés.
 - Les durées limites de conservation des aliments congelés dépendent en grande partie de la température ambiante, le réglage de température de l'appareil, le type d'aliment et le délai entre l'achat et la mise au congélateur, mais également et principalement de la fréquence et la durée d'ouverture de la porte du congélateur. Suivez toujours les instructions figurant sur les emballages des aliments et ne dépassez jamais les dates de péremption indiquées.
 - Les emballages convenant aux aliments congelés sont le film plastique alimentaire transparent (c.à.d. sans coloration), les sacs de congélation ou le papier aluminium. Les emballages doivent être bien aérés avant utilisation; leur étanchéité doit être vérifiée avant de congeler les aliments. Nous vous conseillons vivement d'étiqueter chaque article congelé, en notant toutes les informations utiles, telles que la nature de l'aliment, la date de congélation et la date limite de conservation.

Les durées limites de conservation des aliments congelés (en mois) sont détaillées dans le tableau suivant. Ne pas dépasser ces durées limites de conservation.

		
2 • 6	4 • 8	8 • 12
		

- Si l'appareil reste éteint pendant de longues périodes (par ex. en cas d'interruption de courant), laissez la porte fermée ; ceci afin de garder la température la plus basse possible à l'intérieur du congélateur. Dans ce cas, la durée maximale de conservation des aliments est de 12 heures.
- Cependant, veuillez noter que la durée de conservation des aliments sera réduite si la température à l'intérieur du congélateur remonte.

Fabrication de glaçons

Un bac est prévu pour la fabrication de glaçons. Remplissez le bac aux $\frac{3}{4}$ d'eau potable, puis placez-le dans le congélateur. Pour faciliter le démoulage des glaçons, laissez le bac 5 minutes à température ambiante.

Dégivrage et nettoyage

Après un certain temps, et en fonction de plusieurs facteurs (ex. la fréquence d'ouverture de la porte), une couche de glace se forme à l'intérieur du congélateur. L'appareil doit être décongelé lorsque cette couche atteint une épaisseur d'entre 3 et 5 mm.

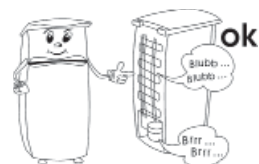
L'accumulation de givre augmente la consommation en électricité de l'appareil.

- Lors du dégivrage de l'appareil, vérifiez que la fiche a été retirée de la prise murale,
- Retirez tous les aliments du congélateur, placez-les dans un récipient en plastique, recouvrez-les d'accumulateurs de froid, puis couvrez le récipient afin d'y maintenir la température.
- Pour accélérer le dégivrage, placez un ou plusieurs récipients contenant de l'eau chaude (mais pas bouillante) à l'intérieur du congélateur et fermez la porte.
- Ne pas asperger d'eau l'extérieur de l'appareil et ne pas en répandre à l'intérieur.
- **Avertissement** : N'utiliser aucun appareil (ex. ventilateur ou radiateur soufflant) ou autre moyen pour tenter d'accélérer le dégivrage.
- Pour un nettoyage fréquent, nous vous conseillons d'utiliser de l'eau tiède additionnée d'un détergent doux. Nettoyez les accessoires séparément à l'eau savonneuse. Ne pas les mettre au lave-vaisselle.
- N'utiliser aucun produit d'entretien abrasif ou surpuissant ni ceux contenant de l'alcool.
- Après le nettoyage, essuyez toutes les surfaces à l'eau claire avant de bien les sécher. Lorsque vous re-branchez la fiche à la prise murale, assurez-vous d'avoir **les mains sèches**.
- Placez le bouton de thermostat sur réglage maximal. Au bout de 24 heures, le bouton de thermostat peut être remplacé sur sa position d'origine.
- Pendant le nettoyage, prenez soin de ne pas déplacer ou endommager la plaque signalétique à l'intérieur de la cuve.
- Pour économiser de l'énergie, le compresseur (à l'arrière de l'appareil) doit être soigneusement nettoyé au moins deux fois par an avec une brosse ou un aspirateur.

Dépistage des pannes

Lors de la mise en marche, certains sons sont audibles. Ces sons sont dus :

- au moteur électrique du bloc compresseur; lors de la mise en route du compresseur, le niveau du son reste élevé pendant un certain temps.
- au flux de réfrigérant dans le circuit de refroidissement.



Le tableau suivant présente les pannes possibles, leurs causes et solutions. En cas de problème de fonctionnement, vérifiez d'abord si la solution figure dans ce tableau. Si le problème persiste, débranchez l'appareil du secteur, puis appelez notre Service Clientèle.

Problème	Cause possible et solution
L'appareil est branché au secteur mais ne fonctionne pas.	La prise murale n'est pas alimentée ou il y a un mauvais contact. Vérifiez la prise et la fiche.

L'appareil ne génère pas assez de froid.	<p>Vérifiez que :</p> <ul style="list-style-type: none"> - vous n'avez pas entreposé trop de denrées alimentaires dans l'appareil. - le thermostat est sur la position 1 ou 2 (dans ce cas, veuillez le mettre sur un programme plus élevé). - la porte n'est pas bien fermée. - la poussière s'est accumulée sur le condensateur. - l'appareil est placé trop près du mur ou d'autres objets.
Un bruit anormal est constaté lors du fonctionnement du congélateur.	Soit l'appareil est mal installé (ex. sur un sol irrégulier), soit il y a contact entre le système de refroidissement à l'arrière et le cordon d'alimentation, le mur, ou un autre objet ou surface quelconque.

Transport

L'appareil doit être transporté en position verticale uniquement.

Ne pas le pencher plus de 45°.

Pendant le transport, protégez l'appareil contre les chocs et vibrations et vérifiez qu'il ne bouge pas pendant le voyage.

Pour assurer une performance optimale, attendez au moins 2 heures après le transport de l'appareil avant de le brancher sur une prise murale.

Mise au rebut



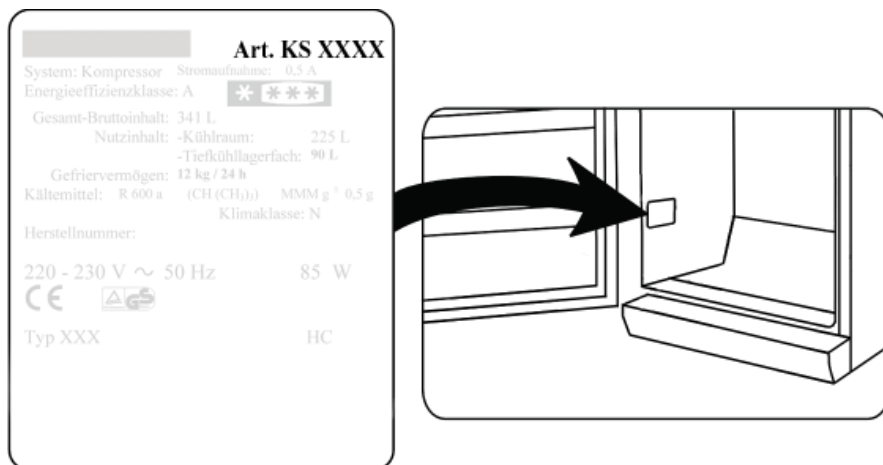
Cet appareil est fabriqué à partir de matières recyclées. Après avoir retiré la fiche de la prise murale, rendez l'appareil inutilisable en coupant le cordon d'alimentation. Apportez-le ensuite à un centre de collecte, conformément à la réglementation locale en vigueur. Le réfrigérant et le produit chimique contenu dans la mousse isolante doivent être traités par un service compétent agréé. Prenez soin de ne pas endommager le circuit de refroidissement avant de remettre l'appareil aux services compétents.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

Informations à fournir au Service Clientèle

Si une réparation de l'appareil s'avère nécessaire, veuillez contacter notre Service Clientèle, en leur fournissant un résumé détaillé du défaut et le numéro d'article KS ... figurant sur la plaque signalétique de l'appareil (voir schéma). Ces informations nous permettront de traiter votre demande de manière efficace.



Fiche technique du produit

Art. no.	KS 9807
Catégorie du produit	Congélateur
Classe d'efficacité énergétique	A+
Consommation d'énergie kWh/an	154
La consommation réelle dépend de l'usage quotidien et l'emplacement de l'appareil	
Capacité du réfrigérateur (litres)	--
Capacité **** - partie congélateur (litres)	32
Dégivrage automatique : partie réfrigérateur / partie congélateur	-- / non
Temps de conservation des aliments en cas de panne, H	12
Capacité de congélation, kg/24 H	2,5
Classe climatique	N
Plage de température ambiante, °C	16-32°C
Emission de bruit	42 dB(a)
Dimensions (H x L x P) en mm	525 x 440 x 490
Poids, kg	18
Alimentation	Voir plaque signalétique

Beste klant

Voordat men dit apparaat gebruikt, moet men de volgende instructies goed doorlezen en bewaar dit manuaal voor latere referentie. Dit apparaat moet alleen gebruikt worden door personen bekend met de gebruiksaanwijzing.

Aansluiting

Dit apparaat mag alleen worden aangesloten op een volgens de wet geïnstalleerd geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Dit product komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

- Gebruik dit apparaat nooit met een transformator.
- Om vibratie geluiden te voorkomen, zorg dat het snoer geen andere delen van de achterkant van de vrieser aanraakt.

Algemene informatie

- Deze compressor-vrieser unit is ontworpen voor diepvriezen en opslaan van diepgevroren voedsel voor lange periodes, als wel voor het maken van ijsblokjes.
- Deze unit is geclassificeert als een Klimaat Klas 'N' (normaal). Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik, zoals in
 - kantoren of andere bedrijfsruimtes,
 - agrarische gebieden,
 - hotels, motels enz. en gelijkwaardige etablissementen
 - bed-en-ontbijt gasthuizen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik, evenmin voor gebruik in een catering bedrijf en gelijkwaardige groothandels.
- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgt, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- Om gevaar van persoonlijke ongelukken te voorkomen of schade aan de vrieser, mag dit apparaat alleen vervoert worden in de originele verpakking.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (Kinderen inbegrepen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheid, of gebrek aan ervaring en wetenschap, behalve wanneer men begeleiding of instructies van het apparaat gehad heeft van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder begeleiding zijn om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- **Waarschuwing:** houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
- Het koelingscircuit in dit apparaat bevat het koelvriesmiddel isobutane (R600a), een natuurlijk gas met een hoge level van milieu compatibility, welke brandbaar is. Zorg er daarom voor, dat geen van de componenten van het koelingscircuit beschadigt worden tijdens het transporteren of installeren van het apparaat. Wanneer er toch schade aan het koelingscircuit ontstaat, moet men het apparaat niet aanzetten of aansluiten op het

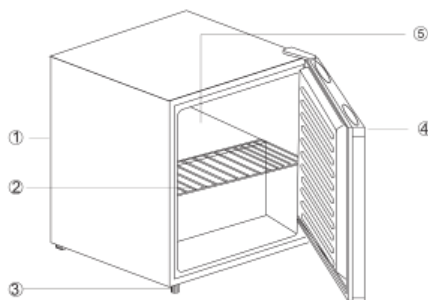


stroomnet, maar verwijder open vuur en andere bronnen van ontvlaming weg van het koelvries gas; laat de kamer waar het apparaat geplaatst is goed ventileren.

- **Waarschuwing:** Beschadig nooit het koelingscircuit. Ontsnappend koelvries gas kan beschadigingen aan de ogen veroorzaken; er is ook gevaar voor ontbranding van het gas.
- **Waarschuwing:** Houd ventilatieopeningen, in het apparaat of in de ingebouwde structuur, vrij van versperring. Voldoende ventilatie moet altijd aanwezig zijn.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen externe middelen (b.v.; verwarming of verwarmingsfan) om het ontdooien te versnellen; volg alleen de methode aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.
- Het ijs wat men verwijderd tijdens het ontdooien is niet geschikt voor menselijke consumptie.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen andere elektrische apparaten (b.v. ijsmakers) in de vriezer.
- Voordat men het apparaat aansluit op het stroomnet, moet de unit eerst goed gecontroleerd worden op beschadigingen, snoer inbegrepen. In het geval dat men zulke schade vindt, moet men het apparaat niet op het stroomnet aansluiten.
- Het snoer moet regelmatig op eventuele beschadiging worden gecontroleerd. Wanneer een beschadiging wordt geconstateerd mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Om gevaar van brand te voorkomen, plaats geen thermo-elektrische apparaten boven op de vriezer. Plaats nooit containers met vloeistoffen op de unit: dit om voorkomen dat lekken of ontsnappen van vloeistoffen de elektrische isolatie beschadigd.
- Deze unit is alleen ontworpen voor het opbergen van voedsel.
- Alcoholische dranken mogen alleen opgeborgen worden in gesloten containers en in rechtopstaande positie.
- Dit apparaat is niet ontworpen voor het opbergen van explosieve materialen zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas.
- Om gevaar van voedselvergiftiging te voorkomen, eet geen voedsel waarvan de opbergtijd overschreden is. Ontdooit voedsel mag **nooit** opnieuw ingevroren worden.
- Leun nooit en plaats geen onnodig gewicht op de rekken, vakken, deur enz.
- Bescherm de binnenkant van de vriezer altijd tegen open vuur en andere vormen van verbranding.
- Plaats geen glazen flessen met carbonaat houdende of andere te vriezen vloeistoffen in de unit: zulke flessen kunnen barsten tijdens het vriezen.
- **Verwijder de stekker uit het stopcontact wanneer**
 - **het apparaat niet juist werkt,**
 - **voor het ontdooien,**
 - **tijdens het schoonmaken.**
 - **voordat onderhoud of reparatiewerkzaamheden uitgevoerd worden.**
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- Om te voldoen aan alle veiligheidsvoorschriften en om gevaar te voorkomen, reparaties en modificaties aan dit apparaat mogen alleen uitgevoerd worden door gemachtigd service personeel, vervangen van snoer inbegrepen.
- Wij hebben het recht om technische modificaties te introduceren.
- Wanneer men de unit voor langere periodes niet gebruikt, bevelen wij aan dat men de deur open houdt.
- Wanneer het apparaat verkocht wordt, en overgegeven wordt aan een derde of wanneer men het apparaat weggooit in een daarvoor geschikte recycle faciliteit, attentie moet gegeven worden aan de aanwezigheid van de insulatie agent ,cyclopenthané en tevens het koelvriesmiddel R600a.

Beschrijving

1. Temperatuurcontrole (achterkant)
2. Verwijderbare rek
3. Verstelbare voet
4. Deur
5. Vaporisator



Voor het eerste gebruik

- Verwijder eerst al het inwendige en uitwendige verpakkingsmateriaal, plakband inbegrepen.
- Voordat men het apparaat aansluit op het stroomnet, moet de unit eerst goed gecontroleerd worden op beschadigingen, snoer inbegrepen.
- Maak het apparaat goed schoon zoals aangegeven in de sectie **Ontdooien en schoonmaken** hieronder.
- Om te zorgen voor juist functioneren, moet men voor ongeveer 2 uur wachten voordat men de unit aansluit en aanzet nadat men het geplaatst heeft.
- Wanneer de unit voor de eerste keer is aangezet, zal een lichte geur aanwezig zijn. Hoe dan ook, dit zal verdwijnen nadat het afkoel proces is begonnen.

Installatie

- Het apparaat moet geplaatst worden in een goed geventileerde, droge ruimte.
- Het moet gebruikt worden in een omgevingstemperatuur van 16 tot 32 °C en met een maximale vochtigheid 70 %.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Zorg dat de stekker altijd gemakkelijk uit het stopcontact verwijderd kan worden.
- Zorg dat de vriezer niet in direct zonlicht geplaatst is, en plaats het nooit naast willekeurig welke andere hittebronnen (verwarming, fornuis enz). Wanneer men dit niet kan voorkomen, moet men een geschikte isolatie plaatsen tussen de hittebron en de unit.
- Deze unit moet niet in een kabinet geïnstalleerd worden, eveneens niet direct onder een hangende kast, boekenplank of gelijkwaardig object.
- In geval van ongelijke vloeren, kan de verstelbare voet gebruikt worden voor compensatie en zorgen voor optimale stabiliteit.

Ventilatie

Zorg voor voldoende ruimte rond de unit zodat de luchtcirculatie rond en achter het apparaat niet geblokeert worden. (Achterkant en zijkanten 5 cm, top 10 cm.)

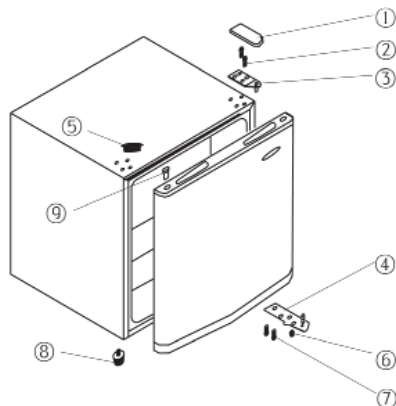
Omkeerbare deur

Wanneer nodig, mag de deur omgedraait worden, d.w.z. van de rechter scharnier (standaard installatie) naar de linker scharnier.

Waarschuwing: Verwijder altijd de unit van het stroomnet voordat men onderhoud of reparatiewerkzaamheden uitvoert.

1. Verwijder de scharnier afdekking (1).
2. Gebruik een geschikt puntig werktuig om de afdekking te verwijderen (5).
3. Gebruik een geschikte schroevendraaier om de twee schroeven (2) welke het bovenste scharnier

- (3) van de huizing bevat te verwijderen.
4. Til voorzichtig de deur op en plaats het op een zacht oppervlak om krassen te voorkomen.
 5. Verwijder de blinde afdekking van de scharnierbevestiging gaten (9) en plaats deze in de corresponderende plaats aan de rechterkant. Zorg dat de afdekking goed aangedrukt is in het gat.
 6. Trek er de twee bouten (7) uit welke de onderste rechter scharnierplaat (4) en de verstelbare voet (6) in positie houden.
 7. Verwijder de verstelbare voet (8) van de linkerkant en plaats het in de corresponderende schroefdraad aan de rechterkant.
 8. Installeer de onderste scharnierplaat (4) met de twee bouten (7) aan de linkerkant.
 9. Plaats de deur in de nieuwe positie. Zorg ervoor dat de scharnier pin aan de onderkant in de geleidingsnaaf (gat) geplaatst is.
 10. Installeer de bovenste scharnier (3) aan de linkerkant. Zorg ervoor dat de scharnier pin aan de bovenkant in de geleidingsnaaf (gat) geplaatst is.
 11. Plaats de afdekking (5) in de overeenkomende gaten aan de rechterkant.
 12. Plaats de scharnier afdekking (1) op de bovenste scharnier.
 13. Zet de unit terug in de gewenste positie en wacht voor ongeveer twee uur voordat men het op het stroomnet aansluit.



Temperatuur controle

Deze unit is geactiveerd door het aan te sluiten op het stroomnet. Het is alleen geheel uitgeschakeld wanneer men de stekker uit het stopcontact verwijdert.

De temperatuur in de koelkast kan versteld worden met gebruik van de temperatuurcontrole.

Temperatuurstanden van 1 – 5 zijn beschikbaar.

- 1 De koelingsfunctie is uitgeschakeld; echter, het apparaat is nog steeds aangesloten op het stroomnet. **Om de unit geheel uit te schakelen, moet men de stekker van het stopcontact verwijderen.**
- 3 Voor langetermijn opbergen van voedsel, moet de temperatuur controle gezet worden in de middelste positie.
- 5 Deze positie is gebruikt voor het vriezen van vers voedsel. Wanneer het voedsel wat men wil vriezen de gewenste diepvries temperatuur bereikt heeft, kan de temperatuur controle teruggezet worden naar de middelste positie.

Wij bevelen aan dat men de temperatuurcontrole eerst in positie 3 zet. Na een bepaalde tijd, moet men de echte temperatuur controleren met een thermometer, en deze verstellen wanneer dit nodig is.

Nota: De gebruikstemperatuur in de vriezer hangt grotendeels af van factoren zoals de omgevende temperatuur en het nieuw te vriezen voedsel. Het hangt ook af van hoe vaak de deur geopent wordt en hoelang deze open blijft. Wanneer nodig, mag de temperatuur controle zetting overeenkomstig vermeld worden.

Na een stroomonderbreking, of wanneer de unit opzettelijk uitgeschakeld is, kan het 3 tot 5 minuten







duren voordat men de unit weer kan aanzetten.

Vriezen en opbergen van voedsel

- Met een gebruikstemperatuur van -18°C en lager, kan de vriezer gebruikt worden voor het opbergen van gevoren of voorgevoren voor meerdere maanden, voor het maken van ijsblokjes en het vriezen van vers voedsel.
- Om te zorgen dat de voedzame elementen zoals vitaminen niet verloren gaan, moet men vers voedsel zo snel als mogelijk geheel invriezen. En daarom moet men het bereide voedsel in de vriezerruimtes plaatsten, netjes uitgespreid in èèn of twee rijen. Voorkom contact met voedsel wat al bevroren is. Diepvries niet meer dan 2.5 kg vers voedsel per dag. Zet de temperatuurcontrole naar 5. Na 24 uren, wanneer het voedsel goed bevroren is, kan men de temperatuurcontrole teruggezet worden naar de originele positie.
- Voor het vriezen, moet men vers voedsel (b.v. vlees, vis, gehakt vlees) in kleine hoeveelheden verdelen geschikt voor gebruik na het ontdooien.
- Wanneer men voorgevoren voedsel opbergt, moet men zeer goed op de informatie van de fabrikant letten welke aanwezig is op de verpakking. Wanneer zulke informatie niet aanwezig is, moet men een opbergperiode van 3 maanden van de aankoopdatum niet overschrijden.
- Wanneer men gevoren voedsel koopt, controleer dat het voedsel goed bevroren is, en dat de verpakking geen schade vertoont.
- Om de kwaliteit van diepgevoren voedsel te bewaren, moet men het alleen transporteren in daarvoor geschikte containers, en moet men het onmiddellijk terugplaatsen in de vriezer.
- Controleer voorzichtig de verpakking wanneer men bevroren voedsel koopt: wanneer de verpakking tekenen van vochtigheid vertoont, gebobbeld is of uitpuilt, geeft dit aan dat het voedsel niet juist was opgeborgen en bedorven is.
- De opbergtijd voor gevoren voedsel hangt af van de omgevende temperatuur, de temperatuur controle zetting, het type voedsel en de tijd tussen winkel en vriezer, maar voornamelijk hoe vaak de vriezer deur geopent word en hoe lang deze openblijft. Volg altijd de instructies aangegeven op de verpakking en overschrijd niet de maximaal aangegeven houdbaarheid.
- Geschikte verpakkingsmaterialen voor gevoren voedsel zijn doorzichtig (d.w.z. niet gekleurt) plastic folie of zakken of aluminium folie. Het verpakkingsmateriaal moet goed gelucht en gecontroleert worden voor luchtdichtheid voor het vriezen van het voedsel. Wij bevelen aan dat men een label plaatst op ieder item in de vriezer met alle belangrijke informatie zoals soort van voedsel, datum van invriezen en houdbaarheidsdatum.

Houdbaarheidsdatum voor gevoren voedsel is aangegeven (in maanden) in de tabel hieronder.

Overschrijd deze opbergtijden niet.

		
2 • 6	4 • 8	8 • 12
		

- In het geval dat men de unit uitschakeld voor een langere periode (b.v. tijdens een stroomstoring), moet men de deur gesloten houden; dit zal helpen met het handhaven van de

laagst mogelijke temperatuur in de vrieskast. De maximale veilige opbergtijd in dit geval in 12 uren.

- Echter, het moet gezegd worden dat de normale opbergtijden verkort zullen worden met een verhoogde binnentemperatuur.

Maken van ijsblokjes

Een speciaal ijsblokjes bakje is bijgeleverd voor het maken van ijsblokjes. Vul het bakje voor $\frac{3}{4}$ vol met drinkwater en plaats het in de vriezer. De ijsblokjes zijn gemakkelijk te verwijderen van het bakje wanneer men het voor 5 minuten op kamertemperatuur laat staan.

Ontdooien en schoonmaken

Na een bepaalde periode van gebruik en afhankelijk van verschillende factoren (b.v. hoe vaak men de deur opend), een laag ijs zal vormen in de vriezerruimte. Wanneer het opgebouwde ijs een dikte bereikt heeft van 3 tot 5 mm, moet de unit ontdooit worden.

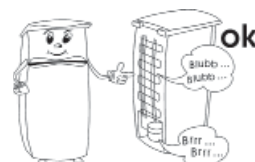
De opbouw van ijs zal het stroomgebruik van het apparaat verhogen.

- Wanneer men de unit ontdooit, zorg ervoor dat men de stekker uit het stopcontact verwijdert.
- Verwijder al het voedsel uit de vriezer, plaats het in een plastic container, voeg er voorgevrozen ijspakken bij en dek de container af om de binnentemperatuur laag te houden.
- Om het ontdooien te versnellen, plaats èèn of meerdere containers met heet (maar niet kokend) water in de vriezerruimte en sluit de deur.
- Giet geen water over of in de unit.
- **Waarschuwing:** gebruik geen externe middelen (b.v. verwarming of verwarmingsfan) om het ontdooien te versnellen.
- Voor regelmatig schoonmaken bevelen wij aan dat men warm water met wat zachte zeep gebruikt. Alle hulpstukken moeten apart schoongemaakt worden met zeepwater. Plaats nooit in de vaatwasmachine.
- Gebruik geen schurende of harde schoonmaakmiddelen of schoonmaakmiddelen die alcohol bevatten.
- Na het schoonmaken, spoel alle oppervlakken goed af met schoon water voordat men deze geheel afdroogt. Wanneer men de stekker weer in het stopcontact stopt moet men ervoor zorgen dat men **droge handen** heeft.
- Draai de temperatuurcontrole naar de maximale stand. Na 24 uur, kan de temperatuurcontrole naar de originele stand teruggezet worden.
- Pas op dat men niet het waarderingsplaatje in de kast beschadigd of verwijderd tijdens het schoonmaken.
- Om energie te besparen, moet de compressor (aan de achterkant) voorzichtig twee keer per jaar schoongemaakt worden met een borstel of de stofzuiger.

Probleemoplosser

Bepaalde typische geluiden kunnen gehoord worden wanneer het apparaat aangezet is. Deze geluiden zijn:

- veroorzaakt door de elektrische motor in de compressor opbouw; tijdens het opstarten van de compressor, zal de geluidslevel voor korte tijd vermeerderen.
- veroorzaakt door de koelvloeistof welke door het circuit stroomt.



De volgende tabel geeft een lijst van mogelijke defecten aan, met mogelijke oorzaken en oplossingen. In geval van een gebruiksprobleem, controleer eerst of men een oplossing kan vinden met gebruik

van de tabel. Wanneer het probleem aanhoud, verwijder het apparaat van het stroomnet en contact onze Klantenservice Afdeling.

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Het apparaat is aangesloten op het stroomnet, maar werkt niet.	Het stopcontact heeft geen power, of er zijn contact problemen. Controleer de stekker en het stopcontact.
De unit verwekt niet genoeg koeling.	Controleer dat <ul style="list-style-type: none"> - te veel voedsel is opgeborgen in de unit. - de thermostaat is in de 1 of 2 positie gezet (in dit geval zet men het naar een geschikte hogere waarde). - de deur is niet juist gesloten. - er is te veel stof op de condensator. - de unit is te dicht bij een muur of ander voorwerp aan de achterkant of zijkanten.
Abnormaal geluid kan gehoord worden tijdens vriezer gebruik.	De unit is niet juist geplaatst (b.v. een ongelijke vloer) of er is contact met het koelingscircuit aan de achterkant en het snoer, de muur of een ander voorwerp of oppervlak.

Transporteren van het apparaat

Deze unit moet in verticale positie getransporteert worden.

Kantel niet meer dan 45°.

Tijdens transporteren, zorg ervoor dat de unit goed vastgezet is en beschermt is tegen schokken, vibraties en verschuiven.

Om zeker te zijn van optimale werking, moet men minstens 2 uren wachten, nadat men de unit getransporteerd heeft, voordat men deze aansluit op het stroomnet.

Weggooiën



Dit apparaat is gemaakt van recycleerbaar materialen. Nadat men de stekker uit het stopcontact verwijderd, moet men de unit voor het weggooiën onbruikbaar maken door het snoer geheel te verwijderen voordat men het apparaat weggooit in de daarvoor speciaal bestemde collectiepunten in overeenkomst met de plaatstelijke wet. Het koelvries gas en de chemische agent in het isolatie schuim moeten weggegooid worden door een bevoegd agentschap. Pas heel goed op dat men het koelingscircuit niet beschadigd voordat de unit is overgegeven voor het weggooiën.

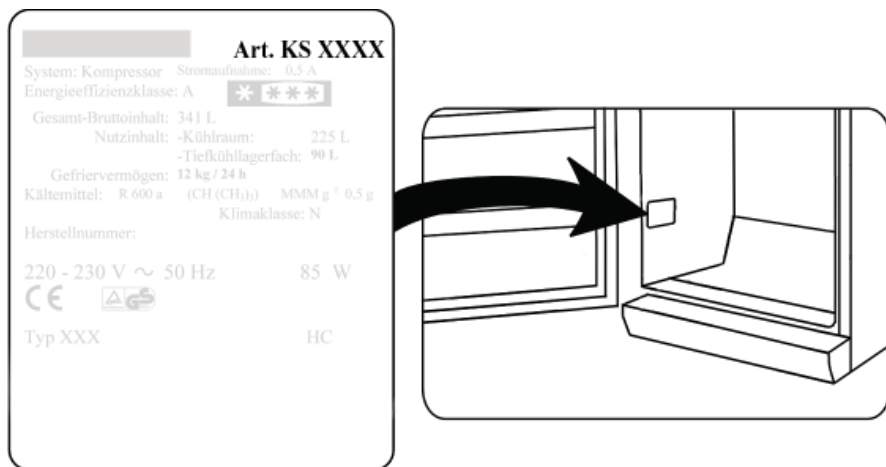
Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

Informatie nodig bij Klantenservice

Wanneer reparaties aan het apparaat nodig worden, neem dan contact op met onze Klantenservice, verschaf een goede omschrijving over het defect en het artikelnummer KS ... op de waarderingsplaat van het apparaat (zie plaatje). Deze informatie zal ons helpen met het efficiënt behandelen van het

verzoek.



Product informatie blad

Art. no.	KS 9807
Product categorie	Vriezer
Energie efficiency classificatie	A+
Energie gebruik in kWh/jaar	154
De eigenlijke consumptie hangt af van het gebruikspatroon en de locatie van het apparaat	
Bruikbare koelkast capaciteit (liters)	--
Bruikbare capaciteit **** - Vriezer unit (liters)	32
Vrostvrije : Koelkast unit / Vriezer unit	-- / nee
Veilige opbergtijd in geval van een defect, uren	12
Vries capaciteit, kg/24h	2.5
Klimaat classificatie	N
Omgevende temperatuur bereik, °C	16-32°C
Geluids emissie	42 dB(a)
Afmeting (H x W x D) in mm	525 x 440 x 490
Gewicht, kg	18
Elektrische specificaties	Zie waarderingsplaat

Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

Conexión a la red eléctrica

Debe conectar este aparato solamente a una toma de tierra instalada según las normas en vigor. Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

- No utilice el aparato con un transformador.
- Para evitar el sonido de vibraciones, compruebe que el cable eléctrico no toca ninguna pieza de la parte posterior del congelador.

Información

- Este congelador-compresor está diseñado para ultracongelar y conservar a largo plazo los alimentos ultracongelados, y también para hacer cubitos de hielo.
- El aparato está clasificado como Clase 'N' (normal). Este aparato ha sido diseñado para el uso doméstico u otra aplicación similar, por ejemplo en
 - oficinas y otros puntos comerciales,
 - zonas agrícolas,
 - hoteles, pensiones, etc. y establecimientos similares
 - casas rurales.
- Este aparato no se debe utilizar para el uso comercial, no se debe utilizar en restauración ni otro servicio mayorista.
- No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.

Instrucciones importantes de seguridad

- Para evitar el riesgo de accidentes personales o de averías en el aparato, este solo debe ser transportado con el embalaje original.
- Este aparato no debe ser utilizado por ninguna persona (incluidos niños) con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales y tampoco por personas sin experiencia ni conocimiento del producto, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable y por su propia seguridad.
- Los niños deben estar bajo supervisión para garantizar que no juegan con el aparato.
- **Precaución:** mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
- El circuito de refrigeración del aparato contiene el refrigerante isobutano (R600a), un gas natural de alta compatibilidad medioambiental, que sin embargo es un gas combustible. Por ello, deberá asegurarse de que ninguno de los componentes del circuito de refrigeración resulta dañado durante el transporte y la instalación del aparato. Si el circuito de refrigeración resulta dañado, no encienda ni conecte el aparato a la red eléctrica, y aleje cualquier

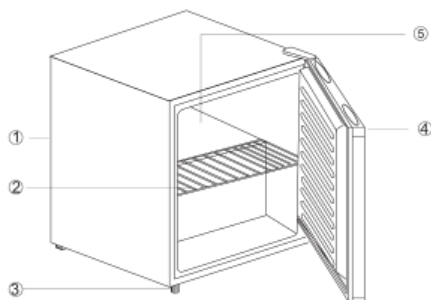


fuente de llamas o de ignición del entorno del gas refrigerante; después ventile sobradamente la habitación donde está el aparato.

- **Advertencia:** No dañe el circuito de refrigeración. Cualquier fuga de refrigerante podría dañar los ojos; también existe peligro de que se produzca la combustión del gas.
- **Advertencia:** Mantenga los orificios de ventilación, del interior del aparato o de la estructura incorporada, libres de obstrucciones. Debe asegurarse suficiente ventilación en todo momento.
- **Advertencia:** No utilice ningún aparato externo (por ejemplo radiadores o radiadores de aire) para acelerar el proceso de descongelación; siga únicamente los métodos recomendados en este manual.
- El hielo obtenido del aparato durante la descongelación no es adecuado para el consumo humano.
- **Advertencia:** No utilice ningún aparato eléctrico (por ejemplo un fabricante de cubitos de hielo) en el interior del congelador.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, este debe ser examinado con detalle para detectar cualquier desperfecto durante el transporte, incluido el cable eléctrico. Si se detecta algún desperfecto, no conecte el aparato a la red eléctrica.
- El cable eléctrico debería examinarse con regularidad para detectar si ha resultado dañado. Si descubriera que está dañado, no debe utilizar el aparato.
- Para evitar el riesgo de incendio, no coloque ningún aparato termoelectrónico sobre el congelador. No colocar recipientes con líquido sobre el aparato: es importante evitar derramar o verter cualquier líquido que podría dañar el aislamiento eléctrico.
- Este aparato ha sido diseñado solo para conservar alimentos.
- Las sustancias alcohólicas se pueden conservar solo cuando están correctamente envasadas en recipientes cerrados y en posición vertical.
- Este aparato no ha sido diseñado para conservar sustancias explosivas como una lata de aerosol con gas propelente inflamable.
- Para evitar el riesgo de intoxicación, no consuma alimentos después de la fecha de caducidad indicada. Los alimentos descongelados **no** se pueden congelar por segunda vez.
- No se apoye ni coloque excesivo peso sobre las estanterías, los compartimentos, la puerta, etc.
- Proteja siempre el interior del congelador de cualquier llama o fuente de ignición.
- No almacene ninguna botella de cristal con bebidas carbonatadas u otro líquido congelable en el aparato: estas botellas pueden explotar durante el proceso de congelación.
- **Desenchufe el cable eléctrico de la toma de pared**
 - **en caso de funcionamiento defectuoso,**
 - **antes de descongelar el aparato,**
 - **durante su limpieza.**
 - **antes de realizar el mantenimiento o reparación del aparato.**
- Cuando se desenchufa la clavija de la pared, nunca tirar del cable de alimentación.
- Para cumplir con las normas de seguridad y evitar peligros, cualquier reparación o modificación del aparato debe ser realizada por personal del servicio técnico autorizado, incluida la sustitución del cable eléctrico.
- Nos reservamos el derecho de incorporar modificaciones técnicas.
- Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, recomendamos mantener la puerta abierta.
- Si el aparato se vende, se entrega a un tercero o se desecha en un punto de reciclaje apropiado, debe advertirse de la presencia de la sustancia aislante ,ciclopentanó' y del refrigerante R600a.

Descripción

1. Control de la temperatura (en la parte posterior)
2. Estantería extraíble
3. Pie ajustable
4. Puerta
5. Vaporizador



Puesta en marcha

- Retire por completo cualquier material de embalaje, incluidas las cintas adhesivas.
- Antes de conectar a la red eléctrica, el aparato debe ser examinado detenidamente por si hubiera resultado dañado durante el transporte, incluido el cable eléctrico.
- Limpie el aparato siguiendo las instrucciones de la sección **Descongelación y limpieza** incluida a continuación.
- Para asegurar que el aparato funciona correctamente, espere aproximadamente 2 horas antes de conectar el aparato y encenderlo después de haber sido colocado en su lugar.
- Al encender el aparato por primera vez, se percibirá un ligero olor. Este olor desaparecerá cuando el proceso de enfriamiento haya comenzado.

Instalación

- El aparato se debe situar en una habitación seca y bien ventilada.
- Se debe poner en funcionamiento a una temperatura ambiental de 16 a 32 °C y una humedad relativa máx del 70 %.
- No utilizar el aparato en el exterior.
- Asegúrese de que la clavija del cable es accesible y se puede desenchufar de la toma eléctrica en cualquier momento.
- No exponga el congelador a la luz directa del sol, y no lo coloque cerca de ninguna fuente de calor (radiadores, cocinas, etc). En caso de que estas condiciones no se puedan evitar, deberá instalarse un aislamiento adecuado entre la fuente de calor y el aparato.
- Este aparato no se debe instalar dentro de un armario, y tampoco directamente bajo un armario, estantería u objeto similar enganchado en la pared.
- Si el suelo es irregular, la altura de los pies se podrá ajustar para compensar irregularidades y asegurar la estabilidad óptima del aparato.

Ventilación

Asegúrese de que existe suficiente espacio alrededor del aparato para garantizar la circulación de aire por detrás y alrededor del aparato. (Parte posterior y laterales 5 cm, parte superior 10 cm.)

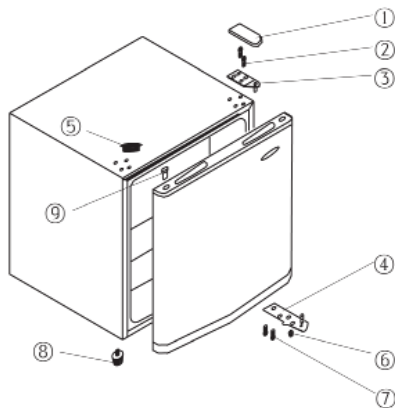
Puerta reversible

En caso de que sea necesario, se puede invertir la dirección de apertura de la puerta, las bisagras se pueden cambiar del lado derecho (instalación de fábrica) al izquierdo.

Advertencia: Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o reparación.

1. Retire la cubierta de la bisagra (1).
2. Utilice una herramienta adecuada para retirar la cubierta (5).
3. Utilice un destornillador adecuado para desmontar los dos tornillos (2) que sujetan la bisagra

- superior (3) a la carcasa.
4. Con precaución deberá levantar la puerta y colocarla sobre una superficie blanda para que no resulte rayada.
 5. Retire la cubierta de relleno de los orificios de instalación de las bisagras (9) y colóquela en el lugar correspondiente del lado derecho. Empuje firmemente la cubierta sobre el orificio.
 6. Extraiga los dos pernos (7) que mantienen la placa de la bisagra inferior derecha (4) y el pie ajustable (6) instalados.
 7. Extraiga el pie ajustable (8) de la izquierda e introdúzcalo en la rosca correspondiente de la derecha.
 8. Instale la placa de la bisagra inferior (4) con los dos pernos (7) en el lado izquierdo.
 9. Vuelva a colocar la puerta en la posición nueva. Comprobando que el eje de la bisagra está introducido en el cojinete de la guía (orificio) de la parte inferior.
 10. Instale la bisagra superior (3) en el lado izquierdo. Comprobando que el eje de la bisagra está introducido en el cojinete de la guía (orificio) de la parte superior.
 11. Vuelva a colocar la cubierta (5) en los orificios correspondientes de la derecha.
 12. Vuelva a colocar la cubierta de la bisagra (1) en la bisagra superior.
 13. Vuelva a colocar el aparato en la posición deseada y espere aproximadamente dos horas antes de conectarlo a la red eléctrica.



Control de la temperatura

El aparato se activa al conectarlo a la red eléctrica. Solo se apagará por completo al desenchufar el cable eléctrico de la toma de la pared.

La temperatura del compartimento principal del frigorífico se puede regular mediante el control de temperatura.

Los ajustes disponibles de temperatura son del 1 – 5.

- 1 La función de refrigeración está apagada, pero el aparato está conectado a la red eléctrica. **Para apagar el aparato por completo, deberá desenchufar el cable eléctrico de la toma de pared.**
- 3 Para conservar los alimentos a largo plazo, el control de temperatura se debe ajustar a la posición intermedia.
- 5 Esta posición se utiliza para congelar alimentos frescos. Cuando los alimentos han alcanzado la temperatura requerida para estar ultracongelados, el control de la temperatura se puede ajustar a la posición intermedia.

Recomendamos ajustar el control de temperatura primero en la posición 3. Después de un breve intervalo de tiempo, deberá comprobarse la temperatura real con un termómetro, y ajustar la temperatura si fuera necesario.







Nota: La temperatura de funcionamiento del congelador depende de factores como la temperatura ambiental y la temperatura de los alimentos que van a ser congelados. También depende de la frecuencia con la que se abre la puerta y del tiempo que la puerta permanece abierta. Si fuera necesario, el control de la temperatura se puede ajustar a la posición correspondiente.

Después de una interrupción en el suministro eléctrico, o si se ha apagado el aparato intencionadamente, podría tardar de 3 a 5 minutos antes de encenderse de nuevo.

Congelación y conservación de alimentos

- Con una temperatura de funcionamiento de -18°C e inferior, el congelador se puede utilizar para conservar alimentos congelados o precongelados durante varios meses, para hacer cubitos de hielo y para congelar alimentos frescos.
- Para garantizar la conservación de las sustancias nutritivas, como las vitaminas, recomendamos congelar los alimentos frescos lo más rápidamente posible. Para ello, los alimentos preparados se deben introducir en el congelador, debidamente separados en una o dos filas. Evite el contacto con alimentos que ya estén congelados. No intente congelar más de 2.5 kg de alimentos frescos por día. El control de temperatura se debe ajustar a la posición 5. Después de 24 horas, cuando los alimentos estén debidamente congelados, el control de temperatura se podrá volver a colocar en la posición original.
- Antes de proceder a la congelación, los alimentos frescos (carne, pescado, carne picada) deberán ser divididos en porciones pequeñas adecuadas para el consumo después de la descongelación).
- Para la conservación de alimentos precongelados, debe prestarse mucha atención a la información facilitada por el fabricante en el envase del alimento. Si esta información no se encuentra, no deberá excederse el periodo de conservación de 3 meses a partir de la fecha de compra.
- Al comprar alimentos congelados, verifique que están correctamente congelados, y que el envase no está dañado.
- Para mantener la calidad de los alimentos ultracongelados, estos deben transportarse solo en recipientes adecuados y después deben introducirse en el congelador sin demora.
- Al comprar alimentos congelados compruebe el envase con atención: si el envase muestra signos de humedad, presenta burbujas o está abultado, esto indica que los alimentos no se han conservado correctamente y están estropeados.
- Los tiempos de conservación de los alimentos congelados dependen en gran medida de la temperatura ambiente, la posición del control de la temperatura, el tipo de alimento y el tiempo transcurrido desde la tienda al congelador, pero sobre todo también de la frecuencia con la que se abre la puerta del congelador y del tiempo que permanece abierta. Siempre deberá seguir las instrucciones del envase del alimento, y no deberá exceder el periodo máximo de validez.
- Los materiales de los envases adecuados para los alimentos congelados son film de plástico transparente (sin color) o bolsas de plástico transparente o papel de aluminio. Los materiales de los envases deben estar bien ventilados antes de su utilización y después deberá comprobarse su hermetismo antes de congelar los alimentos. Recomendamos que incluya una etiqueta en cada alimento conservado donde indique el tipo de alimento, la fecha de congelación y la fecha de caducidad.

Las fechas de caducidad para los alimentos congelados se indican (en meses) en la siguiente tabla. No exceda estos periodos de conservación.

		
2 • 6	4 • 8	8 • 12
		

- Si el aparato va a estar apagado durante un largo periodo de tiempo (por ejemplo durante una interrupción del suministro eléctrico), no abra la puerta; de este modo se mantendrá la temperatura más baja posible en el interior del congelador. El tiempo máximo de conservación de alimentos en estas circunstancias son 12 horas.
- No obstante, recuerde que incluso un leve incremento de la temperatura interna reducirá el tiempo de conservación de los alimentos.

Hacer cubitos de hielo

Se incluye una bandeja especial para hacer cubitos de hielo. Llene la bandeja hasta $\frac{3}{4}$ de su capacidad total, con agua potable. Los cubitos de hielo se pueden extraer con facilidad de la bandeja si ésta se mantiene a temperatura ambiente durante 5 minutos.

Descongelación y limpieza

Después de cierto periodo de funcionamiento y en función de varios factores (por ejemplo la frecuencia con la que se abre la puerta), se formará una capa de hielo en el interior del compartimento del congelador. Cuando la capa de hielo alcance un grosor de 3 a 5 mm, el aparato debe ser descongelado.

La formación de hielo incrementa el consumo eléctrico del aparato.

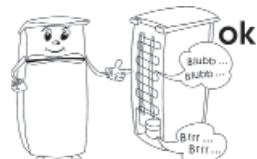
- Al descongelar el aparato, compruebe que el cable eléctrico está desenchufado de la toma de la pared.
- Extraiga todos los alimentos del congelador, colóquelos en un recipiente de plástico, añada bolsas reutilizables de hielo precongeladas y tape el recipiente para mantener la temperatura interior,
- Para acelerar la descongelación, introduzca uno o varios recipientes con agua caliente (no hirviendo) en el interior del congelador y cierre la puerta.
- No vierta agua sobre el frigorífico ni en el interior del mismo.
- **Advertencia:** no utilice ningún aparato externo ni otros medios (radiadores o radiadores de aire) para acelerar el proceso de descongelación.
- Para la limpieza regular del frigorífico recomendamos el uso de agua templada con un detergente suave. Los accesorios se deben limpiar por separado con agua y jabón. No los introduzca en el lavavajillas.
- No utilice productos ni sustancias abrasivas para la limpieza y tampoco líquidos limpiadores con alcohol.
- Después de la limpieza, deberá limpiar todas las superficies con agua limpia y secarlas por completo. Antes de volver a conectar el cable eléctrico, compruebe que sus **manos están secas**.
- Sitúe el control de temperatura en el máximo. Después de 24 horas, puede volver a colocar el control de temperatura en su posición original.

- Tenga cuidado de no retirar ni dañar la placa de características del interior del frigorífico durante la limpieza.
- Para ahorrar energía, el compresor (situado en la parte posterior) se debe limpiar con cuidado al menos dos veces al año, utilizando un cepillo o una aspiradora.-

Resolución de problemas

Cuando el aparato esté encendido se escucharán ciertos sonidos típicos. Estos sonidos son:

- producidos por el motor eléctrico en el interior del compresor; cuando el compresor esté funcionando el nivel del sonido será ligeramente superior durante un periodo de tiempo.
- producidos por el flujo del agente refrigerante a través del circuito.



La siguiente tabla incluye los posibles fallos en el funcionamiento, las causas probables y las soluciones. Si se presenta un fallo en el funcionamiento, compruebe primero si puede solucionarlo usando esta tabla. Si el problema persiste, desconecte el aparato de la red eléctrica y póngase en contacto con el Departamento de Servicio Técnico.

Problema	Causa posible y solución
El aparato está conectado a la red eléctrica, pero no funciona.	La toma eléctrica no tiene suministro, o existen problemas de contacto. Compruebe la toma de pared y la clavija.
El aparato no genera suficiente potencia frío.	<p>Compruebe que</p> <ul style="list-style-type: none"> - no se conservan demasiado cantidad de alimentos en el aparato. - el termostato está situado en la posición 1 o 2 (en este caso, seleccione un valor más alto). - la puerta no está correctamente cerrada. - existe demasiado polvo acumulado en el condensador. - el aparato está demasiado cerca de una pared u otro objeto por la parte posterior o los laterales.
Se escucha un sonido anormal durante el funcionamiento del congelador.	El aparato está incorrectamente instalado (por ejemplo está sobre un suelo irregular) o hay contacto entre el circuito refrigerante posterior y el cable eléctrico, la pared u otro objeto o superficie.

Transporte del aparato

El aparato se debe transportar solo en posición vertical.

No inclinarlo a más de 45°.

Durante el transporte, compruebe que el aparato está perfectamente sujeto y protegido contra golpes, vibraciones y desplazamientos.

Para garantizar el funcionamiento óptimo, deberá esperar al menos 2 horas después de transportar el aparato para conectarlo a la red eléctrica.

Desechar el aparato



Este aparato ha sido fabricado con materiales reciclables. Después de desenchufar el cable eléctrico de la toma de la pared, el aparato deberá hacerse inservible cortando el cable eléctrico antes de desechar el aparato en un punto de recogida de desechos especiales según la regulación local. El refrigerante y el producto químico de la espuma aislante se deberán desechar a través de una agencia competente. Extreme las precauciones para no dañar el circuito de refrigeración antes de entregar el aparato en el punto de recogida competente.

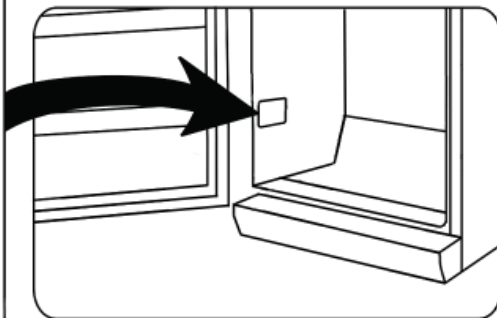
Garantía

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.

Información necesaria para el Servicio de Asistencia Técnica

Si es necesario reparar el aparato, póngase en contacto con nuestro Servicio de Asistencia Técnica, facilitando información detallada sobre el problema y citando el número de artículo KS ... incluido en la placa de características del aparato (ver la imagen). Esta información ayudará a gestionar su petición eficientemente.

Art. KS XXXX	
System: Kompressor	Stromaufnahme: 0,5 A
Energieeffizienzklasse: A	***
Gesamt-Bruttoinhalt: 341 L	
Nutzzinhalt: -Kühlraum: 225 L	
-Tiefkühlagerfach: 90 L	
Gefriervermögen: 12 kg / 24 h	
Kältemittel: R 600 a (CH ₂) ₂	MMg g ⁻¹ 0,5 g
	Klimaklasse: N
Herstellnummer:	
220 - 230 V ~ 50 Hz	85 W
CE	
Typ XXX	HC



Datos técnicos del producto

Art. no.	KS 9807
Categoría del producto	Congelador
Clasificación de eficiencia energética	A+
Consumo energético en kWh/año	154
El consumo actual depende del tipo de uso y la ubicación del aparato	
Capacidad utilizable del frigorífico (litros)	--
Capacidad útil * ** ** * - Congelador (litros)	32
No frost (sin escarcha): frigorífico / congelador	-- / no
Tiempo máximo de conservación en caso de funcionamiento defectuoso, h	12
Capacidad de congelación, kg/24h	2.5
Clasificación climática	N
Temperatura ambiental, °C	16-32°C
Emisión de ruido	42 dB(a)
Dimensiones (Alto x Ancho x Fondo) en mm	525 x 440 x 490
Peso, kg	18
Especificaciones eléctricas	Ver placa de características

Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Collegamento alla rete

L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad una presa di corrente con messa a terra, installata a norma di legge. Assicuratevi che la tensione d'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

- Non mettete in funzione l'apparecchio utilizzando convertitori di corrente.
- Per evitare il rumore delle vibrazioni assicuratevi che il cavo di alimentazione non tocchi nessun elemento sul retro del congelatore.

Informazioni generali

- Quest'apparecchio congelatore compressore è studiato specificatamente per il congelamento e la conservazione a lungo termine di alimenti congelati, ma anche per ottenere cubetti di ghiaccio.
- Questo apparecchio è classificato nella Classe Climatica "N" (classe temperata). Questo apparecchio è studiato per il solo uso domestico o per impieghi simili, come per esempio
 - uffici e altri ambienti commerciali,
 - zone agricole,
 - alberghi, motel e stabilimenti simili
 - pensioni «bed-and-breakfast» (letto & colazione).
- Questo apparecchio non è destinato ad uso commerciale, né per l'utilizzo in aziende commerciali di approvvigionamento alimentare (catering) o in simili ambienti commerciali all'ingrosso.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.

Importanti norme di sicurezza

- Per evitare il rischio di riportare ferite o di danneggiare il congelatore, l'apparecchio deve essere trasportato all'interno del suo imballaggio originale.
- Questo apparecchio non è previsto per l'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza o conoscenza, a meno che non siano adeguatamente sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio dalla persona responsabile della loro sicurezza.
- È necessario sorvegliare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale esistente, per esempio di soffocamento.
- Il circuito refrigerante di quest'apparecchio contiene il gas refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale a alto livello di compatibilità ambientale, che però resta pur sempre altamente infiammabile. È consigliabile, pertanto, assicurarsi che nessun elemento del circuito refrigerante subisca danni durante il trasporto o l'installazione dell'apparecchio. Nel caso si verifichi

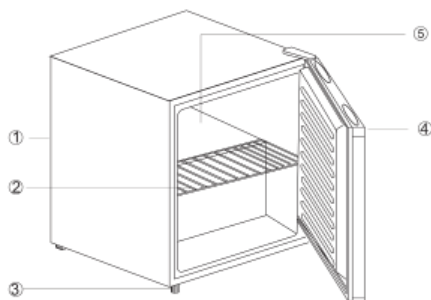


un danno al circuito, non accendete e non collegate l'apparecchio all'alimentazione elettrica, ma eliminate ogni fiamma libera e ogni fonte di ignizione in prossimità del gas refrigerante; poi aerate perfettamente il locale in cui si trova l'apparecchio.

- **Avvertenza:** Non provocate danni al circuito refrigerante. La fuga del refrigerante provoca danni agli occhi; esiste anche il pericolo di ignizione del gas.
- **Avvertenza:** Le aperture di ventilazione, nella cassa dell'apparecchio o nella struttura di incasso, devono sempre essere libere da ogni ostruzione. Garantite sempre una buona aerazione.
- **Avvertenza:** Non utilizzate mai apparecchi elettrici esterni (ad es. radiatori o termoventilatori) per accelerare il processo di sbrinamento; seguite sempre le modalità descritte nel presente manuale.
- Il ghiaccio rimosso dall'apparecchio durante l'operazione di sbrinamento non è adatto al consumo umano.
- **Avvertenza:** Non utilizzate nessun apparecchio elettrico (ad esempio apparecchi per la preparazione del ghiaccio) all'interno del congelatore.
- Prima di collegare alla rete elettrica, controllate che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non abbiano subito danni durante il trasporto. Nel caso siano rinvenuti eventuali danni, l'apparecchio non deve più essere collegato all'alimentazione elettrica.
- Controllate con regolarità che sul cavo di alimentazione non ci siano tracce di deterioramento. Nell'eventualità che tali tracce siano rinvenute, l'apparecchio non va più usato.
- Per evitare il rischio di incendi, non poggiate nessun apparecchio termoelettrico sul congelatore. Non poggiate nessun contenitore di liquidi sopra l'apparecchio: eviterete che eventuali perdite o versamenti del liquido possano danneggiare l'isolamento termico dell'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato alla sola conservazione di alimenti.
- Le sostanze alcoliche possono essere conservate solo se chiuse in contenitori ermetici e in posizione verticale.
- Questo apparecchio non è adatto alla conservazione di sostanze esplosive come per esempio bombolette aerosol con propellenti infiammabili.
- Per evitare il rischio di intossicazioni alimentari, non consumate cibi dopo la data massima di scadenza riportata sulla confezione. Cibi già scongelati **non** vanno congelati una seconda volta.
- Non poggiate o sistemate pesi eccessivi sui ripiani, nei compartimenti, sullo sportello ecc.
- Proteggete sempre l'interno del congelatore da fiamme libere o da altre fonti di ignizione.
- Non conservate nell'apparecchio bottiglie di vetro che contengano liquidi gassati o comunque congelabili: potrebbero scoppiare durante il congelamento.
- **Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente**
 - **in caso di cattivo funzionamento,**
 - **prima di sbrinare,**
 - **durante la pulizia.**
 - **prima di procedere a lavori di manutenzione o di riparazione.**
- Per disinserire la spina dalla presa di corrente, non tirate mai il cavo di alimentazione ma afferrate direttamente la spina.
- In conformità con le norme di sicurezza e per evitare rischi, ogni riparazione o modifica al presente apparecchio, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, deve essere effettuata solo dal personale di assistenza tecnica autorizzato.
- Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche tecniche sull'apparecchio.
- Se l'apparecchio non sarà utilizzato per un lungo periodo di tempo, consigliamo di lasciare aperto lo sportello.
- In caso di vendita dell'apparecchio, o comunque di passaggio a terzi o di smaltimento presso un servizio di riciclaggio autorizzato, prestate molta attenzione alla presenza dell'agente isolante ciclopentano e anche del refrigerante R600a.

Descrizione dell'apparecchio

1. Regolatore di temperatura (sul retro)
2. Ripiano amovibile
3. Piedino regolabile
4. Sportello
5. Vaporizzatore



Al primo utilizzo

- Eliminate completamente tutto il materiale di imballaggio interno e esterno, compreso le strisce adesive.
- Prima di procedere al collegamento elettrico controllate attentamente che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non abbiano subito danni durante il trasporto.
- Pulite l'apparecchio seguendo le istruzioni riportate nella sezione **Sbrinamento e pulizia** più sotto.
- Per garantirvi il funzionamento corretto dell'apparecchio, aspettate circa 2 ore dal momento dell'installazione prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica e di metterlo in funzione.
- Alla prima messa in funzione dell'apparecchio, è possibile che si avverta un leggero odore che, però, svanirà non appena comincerà il processo di raffreddamento.

Installazione

- L'apparecchio deve essere sistemato in un locale asciutto ben aerato.
- Per il buon funzionamento deve trovarsi a una temperatura ambientale compresa tra i 16 e i 32 °C e a un livello di umidità di massimo 70%.
- Non utilizzate l'apparecchio in ambienti esterni.
- Assicuratevi che la spina elettrica sia facilmente accessibile e che possa essere disinserita dalla presa a muro in qualsiasi momento.
- Non esponete il congelatore alla luce diretta del sole e non mettetelo vicino a fonti di calore (come radiatori, cucine, ecc.). Se non è possibile evitarlo, comunque, provvedete a porre un isolamento adeguato tra la fonte di calore e l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è adatto per l'installazione ad incasso dentro un mobile, né direttamente sotto uno stipetto pensile, sotto una mensola o oggetti simili.
- In caso di pavimentazione non perfettamente allineata, intervenite sui piedini regolabili per compensare eventuali dislivelli e ottenere la massima stabilità dell'apparecchio.

Ventilazione

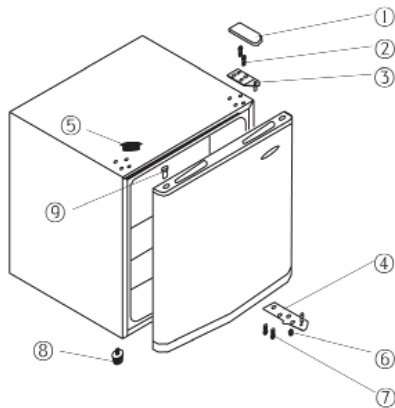
Accertatevi che rimanga abbastanza spazio libero intorno all'apparecchio in modo che non sia impedita la circolazione dell'aria intorno e dietro l'apparecchio. (Dietro e ai lati 5 cm, sopra 10 cm.)

Reversibilità dello sportello

Se necessario, è possibile invertire il verso di apertura dello sportello, spostare cioè le cerniere da destra (installazione di configurazione) a sinistra.

Avvertenza: Scollegate sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di procedere a qualsiasi lavoro di manutenzione o di riparazione.

1. Rimuovete il coperchietto delle cerniere (1).
2. Aiutatevi con un attrezzo dalla punta adatta per rimuovere il coperchietto (5).
3. Con un cacciavite adatto, rimuovete le due viti (2) che fissano la cerniera superiore (3) alla cassa esterna.
4. Con attenzione, fate scivolare via lo sportello e poggiate su una superficie morbida per evitare di graffiarlo.
5. Rimuovete il coperchietto di protezione dei fori di montaggio della cerniera (9) e inseritelo nel posto corrispondente sulla destra. Accertatevi di aver ben inserito il coperchietto sui fori.
6. Togliete via i due bulloni (7) che fissano in posizione sia la piastra della cerniera destra inferiore (4) sia il piedino regolabile (6).
7. Togliete il piedino regolabile (8) di sinistra e inseritelo nella corrispondente filettatura sulla destra.
8. Inserite la piastra della cerniera inferiore (4) con i due bulloni (7) sulla sinistra.
9. Sistemate lo sportello nella nuova posizione. Assicuratevi che il perno della cerniera sia inserito nel manicotto guida (foro) nella parte inferiore.
10. Installate la cerniera superiore (3) sul lato sinistro. Assicuratevi che il perno della cerniera sia inserito nel manicotto guida (foro) nella parte superiore.
11. Rimettete il coperchietto (5) nei fori corrispondenti sulla destra.
12. Rimettete il coperchietto della cerniera (1) sulla cerniera superiore.
13. Sistemate l'apparecchio nella sua posizione definitiva e aspettate circa due ore prima di collegarlo all'alimentazione elettrica.



Regolatore della temperatura

L'apparecchio si accende collegando la spina all'alimentazione elettrica. Si spegne completamente solo disinserendo la spina dalla presa di corrente a muro.

La temperatura nel vano frigorifero può essere regolata tramite l'apposita manopola di regolazione della temperatura.

È possibile regolare la temperatura a diversi livelli, da **1 a 5**.

- 1 La funzione refrigerante è disattivata, ma l'apparecchio è collegato all'alimentazione elettrica. **Per spegnere completamente l'apparecchio, dovete disinserire la spina dalla presa di corrente a muro.**
- 3 Per la conservazione di alimenti per lunghi periodi, il regolatore di temperatura deve essere impostato sulla posizione intermedia.
- 5 Questa impostazione è utilizzata per congelare alimenti freschi. Quando gli alimenti da congelare hanno raggiunto la temperatura di congelamento richiesta, dovete reimpostare il regolatore di temperatura sulla posizione intermedia.

Consigliamo di impostare inizialmente la manopola della temperatura sulla posizione 3. Dopo un certo lasso di tempo, dovrete controllare la temperatura con un termometro e effettuare le regolazioni del caso.

N.B.: La temperatura di esercizio nel congelatore dipende moltissimo da fattori come la temperatura







ambientale e gli alimenti da congelare. Dipende anche dalla frequenza di apertura dello sportello e da quanto tempo questo rimane aperto. Se necessario, il regolatore di temperatura deve essere impostato tenendo conto di questi fattori.

In seguito a un'interruzione di corrente, o se l'apparecchio è rimasto spento per un qualsiasi motivo, ci vorranno da 3 a 5 minuti prima che si riaccenda nuovamente.

Congelamento e conservazione degli alimenti

- Con una temperatura di esercizio di -18°C o inferiore, il congelatore può essere utilizzato per conservare alimenti congelati o surgelati per molti mesi, per ottenere cubetti di ghiaccio e per congelare alimenti freschi.
- Per assicurarvi che gli alimenti non perdano i loro elementi nutrizionali come per esempio le vitamine, gli alimenti freschi devono essere congelati correttamente e il più presto possibile. A questo scopo, i cibi preparati devono essere sistemati negli scomparti del congelatore ben spaziosi su una o due file. Non congelate più di 2,5 kg di alimenti freschi al giorno. Impostate il regolatore di temperatura sulla posizione 5. Dopo 24 ore, quando cioè gli alimenti sono congelati perfettamente, potete riportare il regolatore della temperatura sulla sua posizione originale.
- Prima di congelare alimenti freschi (p. es. carne, pesce, tritato) è preferibile suddividerli in piccole porzioni più funzionali all'uso dopo lo scongelamento).
- Per conservare alimenti surgelati, rispettate rigorosamente le indicazioni fornite dal produttore riportate sulla confezione. Se non dovessero essere riportate informazioni specifiche, si consiglia di non superare il periodo di 3 mesi di conservazione dalla data di acquisto.
- Quando acquistate surgelati, controllate che gli alimenti siano ben congelati e che la confezione non presenti segni di deterioramento.
- Allo scopo di mantenere la qualità degli alimenti surgelati, questi devono essere trasportati solo in contenitori adatti e poi immediatamente conservati nel congelatore.
- Controllate con attenzione la confezione quando acquistate alimenti surgelati: se questa mostra segni di umidità, se sembra che trabocchi o sia rigonfia, significa che gli alimenti non sono stati conservati nel modo dovuto e sono deperiti.
- I tempi di conservazione degli alimenti congelati dipendono largamente dalla temperatura ambientale, dall'impostazione del regolatore di temperatura, dal tipo di alimento e dal tempo intercorso dal momento dell'acquisto sino alla conservazione nel congelatore, ma spesso possono dipendere anche da quanto spesso si apre lo sportello del congelatore e da quanto tempo lo si tiene aperto. Seguite sempre le istruzioni riportate sulla confezione degli alimenti e non superate i termini indicati per la durata di stoccaggio.
- I materiali di imballaggio più adatti per gli alimenti congelati sono pellicole o sacchetti di plastica trasparenti (cioè non colorati) o fogli di alluminio. I materiali di imballaggio devono essere ben arieggiati prima dell'uso e poi controllati per la tenuta ermetica prima di congelare gli alimenti. Vi consigliamo vivamente di apporre delle etichette sui sacchetti conservati nel congelatore su cui riportare le informazioni più importanti come per esempio il tipo di alimento, la data di congelamento e la data limite per il consumo.

Le date limite per il consumo degli alimenti congelati sono specificate (in mesi) nella tabella qui di seguito. Non superate questi tempi di conservazione.

		
2 • 6	4 • 8	8 • 12
		

- Se l'apparecchio rimane spento per un molto tempo (per esempio per un'interruzione di corrente), lasciate lo sportello chiuso: questo consentirà di mantenere quanto più bassa possibile la temperatura all'interno della cella-congelatore. Il tempo massimo di conservazione sicura in questo caso è di 12 ore.
- Ad ogni modo, teniate presente che i normali tempi di conservazione sicura degli alimenti si accorciano con l'aumentare della temperatura all'interno del congelatore.

Produzione di cubetti di ghiaccio

L'apparecchio è dotato di un vassoio specifico per la produzione di cubetti di ghiaccio. Riempite il vassoio con acqua potabile sino a $\frac{3}{4}$ della sua capacità massima e sistematelo nel congelatore. Sarà molto facile rimuovere i cubetti di ghiaccio dal vassoio se lasciato stemperare a temperatura ambiente per 5 minuti.

Sbrinamento e pulizia

Dopo un certo periodo di funzionamento e in relazione a numerosi fattori (per esempio la frequenza di apertura dello sportello e il tempo in cui questo rimane aperto) si formerà uno strato di ghiaccio all'interno del vano congelatore. L'apparecchio dovrà essere sbrinato quando lo strato di ghiaccio avrà raggiunto uno spessore di 3-5 mm.

La formazione di ghiaccio aumenta il consumo di energia dell'apparecchio.

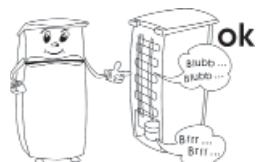
- Per sbrinare l'apparecchio, disinserite la spina dalla presa di corrente a muro.
- Togliete tutti gli alimenti dal congelatore, sistemati in un contenitore di plastica, aggiungete delle mattonelle di ghiaccio sintetico e coprite il contenitore per mantenere bassa la temperatura all'interno.
- Per accelerare lo sbrinamento, mettete uno o più recipienti di acqua calda (ma non bollente) all'interno del vano congelatore e chiudete lo sportello.
- Non versate acqua sopra o nell'apparecchio.
- **Avvertenza:** non utilizzate dispositivi esterni o altri metodi (p. es. radiatori o termoventilatori) per accelerare il processo di sbrinamento.
- Per lavaggi frequenti vi consigliamo di utilizzare acqua calda e un detersivo delicato. Tutti gli accessori vanno lavati separatamente con acqua e sapone. Non sono adatti al lavaggio in lavastoviglie.
- Non utilizzate prodotti di pulizia abrasivi o concentrati o prodotti a contenuto di alcol.
- Dopo la pulizia, risciacquate accuratamente le superfici con acqua pulita prima di asciugarle. Quando reinserite la spina nella presa di corrente a muro accertatevi di avere le **mani asciutte**.
- Ruotate il regolatore di temperatura sino alla sua posizione di massimo. Dopo 24 ore, potete riportare il regolatore di temperatura nella posizione originale.

- Mentre procedete alla pulizia dell'interno del frigorifero, prestate attenzione a non rimuovere o danneggiare la targhetta portadati.
- Per risparmiare energia, il compressore (sul retro) deve essere pulito accuratamente almeno due volte all'anno con una spazzola o con un aspirapolvere.

Eventuali problemi

È possibile sentire dei rumori caratteristici quando accendete l'apparecchio. Questi rumori sono determinati:

- dal motorino elettrico interno al gruppo compressore; durante l'avvio del compressore, il livello di rumorosità sarà leggermente più alto per un limitato periodo di tempo.
- dall'agente refrigerante che fluisce nel circuito.



La tabella che segue riporta i possibili problemi, l'eventuale causa e i modi per risolverli. In caso di problemi di funzionalità, controllate prima se sia possibile risolverli con l'ausilio di questa tabella. Se il problema persiste, scollegate l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e rivolgetevi al Centro Assistenza Clienti.

Problema	Eventuale causa e sua risoluzione
L'apparecchio è collegato alla rete elettrica ma non funziona.	La presa di corrente a muro non ha energia o ci sono problemi di contatto elettrico. Controllate la presa di corrente a muro e la spina elettrica.
Sembra che l'apparecchio non generi sufficiente potenza di raffreddamento.	Controllate se: <ul style="list-style-type: none"> - ci sono troppi alimenti conservati nell'apparecchio; - il termostato è impostato sulla posizione 1 o 2 (in questo caso, cambiate l'impostazione su un valore più alto); - lo sportello non chiude correttamente; - si è depositata troppa polvere sul condensatore; - l'apparecchio si trova troppo vicino alla parete o a qualche altro oggetto sul retro o sui lati.
Si sente un rumore molto forte durante il funzionamento del congelatore.	Probabilmente l'apparecchio non è stato installato correttamente (per esempio su una superficie non a livello) o si viene a creare un contratto tra il circuito refrigerante montato sul retro, la parete o qualche altro oggetto o superficie.

Trasporto dell'apparecchio

L'apparecchio deve essere mantenuto in posizione verticale durante il trasporto.

Non sottoponetelo a inclinazioni superiori a 45°.

Durante il trasporto, accertatevi di aver fissato bene e protetto l'apparecchio da eventuali colpi, vibrazioni o spostamenti.

Per garantirvi il funzionamento ottimale, aspettate almeno 2 ore dopo il trasporto prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.

Smaltimento



Questo apparecchio è stato realizzato con materiali riciclabili. Dopo aver disinserito la spina dalla presa di corrente a muro, l'apparecchio deve essere reso inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione prima di smaltire l'apparecchio presso i punti di raccolta dei rifiuti in conformità con le disposizioni locali. L'agente refrigerante e quello chimico della schiuma isolante devono essere smaltiti presso i centri autorizzati. Prestate particolare attenzione a non danneggiare il circuito refrigerante prima di consegnare l'apparecchio ai centri di smaltimento autorizzati.

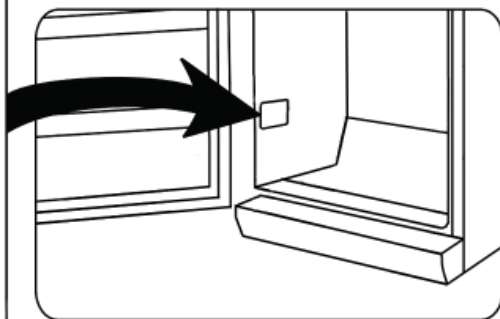
Dichiarazione di garanzia

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o similari non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

Dati da comunicare al Centro Assistenza Clienti

Nel caso in cui l'apparecchio richieda una riparazione, vi preghiamo di mettervi in contatto con il nostro Centro Assistenza Clienti fornendo una descrizione dettagliata del problema occorso e citando il numero di articolo KS ... riportato sulla targhetta portadati dell'apparecchio (ved. figura). Tali informazioni ci aiuteranno a gestire efficacemente la vostra richiesta.

Art. KS XXXX	
System: Kompressor	Stromaufnahme: 0,5 A
Energieeffizienzklasse: A	****
Gesamt-Bruttinhalt: 341 L	
Nutzhalt: -Kühlraum: 225 L	
	-Tiefkühlagerfach: 90 L
Gefriervermögen: 12 kg / 24 h	
Kältemittel: R 600 a (CH ₂ (CH ₃)) ₂	MMM g ⁺ 0,5 g
	Klimaklasse: N
Herstellnummer:	
220 - 230 V ~ 50 Hz	85 W
CE	
Typ XXX	HC



Scheda tecnica del prodotto

Art. no.	KS 9807
Categoria del prodotto	Congelatore
Classe di efficienza energetica	A+
Consumo di energia in kWh/anno	154
Il consumo reale dipende dal tipo di utilizzo e dal luogo di collocazione dell'apparecchio	
Capacità netta del frigorifero (in litri)	--
Capacità utile * ** ** * - Apparecchio congelatore (litri)	32
Sistema antibrina: apparecchio frigorifero / apparecchio congelatore	-- / no
Tempo di conservazione sicura in caso di anomalie, h	12
Capacità di congelamento, kg/24h	2,5
Classe climatica	N
Temperatura ambiente, °C	16-32°C
Rumorosità	42 dB(a)
Dimensioni d'ingombro (A x L x P) in mm	525 x 440 x 490
Peso, kg	18
Dati elettrici	Ved. targhetta portadati

Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

El-tilslutning

Apparatet bør kun tilsluttes et stik, der er beskyttet mod jordfejl og installeret i overensstemmelse med el-regulativet. Vær opmærksom på, om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet. Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

- Tilslut aldrig dette apparat gennem en transformer.
- For at undgå vibrationslyde skal man sikre sig at ledningen ikke på noget sted berører bagsiden.

Generel information

- Denne kompressorfryser er designet til at indfryse og langtidsopbevare dybfrosne fødevarer, samt til fremstilling af isterninger.
- Dette apparat er klassificeret som miljøklasse 'N' (normal). Dette apparat er beregnet til privat brug eller i tilsvarende omgivelser, såsom
 - kontorer eller andre mindre virksomheder,
 - landhusholdninger,
 - hoteller, moteller m.m. og tilsvarende foretagender
 - B&B pensionater.
- Dette apparat er ikke beregnet til kommerciel brug, heller ikke til brug i cateringfirmaer og tilsvarende engrosvirksomheder.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.

Vigtige sikkerhedsregler

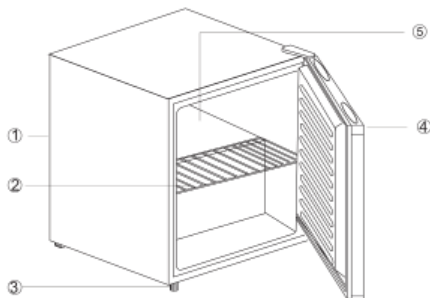
- For at undgå risiko for personskade eller beskadigelse af fryseren, må apparatet kun transporteres mens det er pakket ind i den originale emballage.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inkl. børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, med mindre de har fået vejledning eller instruktion i brugen af dette apparat af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør være under opsyn for at sikre at de ikke leger med apparatet.
- **Advarsel:** Hold børn væk fra emballeringen, da denne udgør en mulig risiko for tilskadekomst, ved f.eks. kvælning.
- Dette apparats kølende kredsløb indeholder kølevæskens isobutan (R600a), en naturlig gas som er miljøvenlig, men alligevel let antændelig. Sørg derfor altid for at ingen af komponenterne i det kølende kredsløb bliver beskadigede ved transport eller installation af fryseren. Hvis kredsløbet alligevel skulle blive beskadiget, må fryseren ikke tændes eller tilsluttes til strømforsyningen, ligesom det er vigtigt da at flytte alt som kan være ophav til antændelse langt væk fra fryseren; rummet som fryseren er placeret i må derefter udluftes grundigt.



- **Advarsel:** Undgå at beskadige det kølende kredsløb. Udslip af kølevæske kan forårsage øjenskader; der er også risiko for antændelse af gassen.
- **Advarsel:** Hold altid ventilationsåbninger i kabinettet eller i apparatets indvendige opbygning fri for tilstopning. Der må altid være tilstrækkelig ventilation omkring apparatet.
- **Advarsel:** Benyt aldrig andre genstande (som f.eks. varmeapparatet eller varmeblæser) til at fremskynde afrimning af apparatet; benyt kun de metoder som anbefales i denne brugsanvisning.
- Den is som fjernes fra fryseren ved afrimning skal kasseres, den er ikke egnet til at blive spist.
- **Advarsel:** Brug aldrig andre elektriske apparater (som f.eks. ismaskiner) inde i fryseren.
- Inden tilslutning til strømforsyningen må fryseren og ledningen altid efterses grundigt for mulige transportskader. Hvis den form for beskadigelse bliver forefundet, må apparatet ikke tilsluttes til strømforsyningen.
- Ledningen bør jævnligt efterses for beskadigelse. Hvis man opdager fejl ved ledningen, må apparatet ikke længere benyttes.
- For at undgå brandfare, må man aldrig placere nogen form for termo-elektriske apparater ovenpå fryseren. Placer heller aldrig nogen beholdere med væske ovenpå apparatet: Dette for at undgå at lækage eller væskespild skal kunne beskadige isoleringen på det elektriske kredsløb.
- Dette apparat er kun designet til opbevaring af fødevarer.
- Alkohol må kun opbevares i tæt forseglede beholdere og skal altid stå oprejst.
- Dette apparat er ikke beregnet til opbevaring af eksplosive substanser såsom spraydåser med brændbar drivgas.
- For at undgå risiko for madforgiftning, bør man aldrig spise fødevarer hvor holdbarhedsdatoen er overskredet. Optøede madvarer må **aldrig** indfrysnes igen.
- Man må aldrig hænge i eller lægge urimelig meget vægt på hylderne, skufferne, døren etc.
- Beskyt altid fryserens indre mod åben ild og alle andre kilder til antændelse.
- Opbevar aldrig glasflasker med kulsyreholdige eller andre væsker, som kan indfrysnes i fryseren: Den slags flasker kan sprænges under indfrysningen.
- **Tag altid stikket ud af stikkontakten**
 - i tilfælde af fejlfunktion,
 - inden afrimning,
 - under rengøring,
 - inden vedligehold eller reparationer udføres.
- Træk aldrig i selve ledningen, når ledningen tages ud af stikkontakten; tag altid fat i selve stikket.
- For at overholde sikkerhedsregulativet og undgå fare, skal alle reparationer eller ændringer af denne fryser udføres af vores autoriserede servicepersonel, dette inkluderer også udskiftning af ledningen.
- Vi forbeholder os ret til at ændre apparatets specifikationer.
- Hvis apparatet ikke benyttes i en længere periode, anbefaler vi at døren står åben.
- Hvis apparatet sælges, overdrages til tredjepart eller bortskaffes til en genbrugsstation, må man gøre opmærksom på tilstedeværelse af både isoleringsmidlet 'cyclopenthan' og kølevæsken R600a.

Oversigt

1. Termostat (bagpå)
2. Udtagelig hylde
3. Justerbar ben
4. Dør
5. Forstøver



Før brug

- Fjern al ydre og indre emballage fuldstændig, inkl. klisterbåndene.
- Inden apparatet tilsluttes til strømforsyningen, må både fryseren og ledningen efterses grundigt for transportskader.
- Rengør fryseren i henhold til instruktionerne i afsnittet om **Afrimning og rengøring** herunder.
- For at sikre at apparatet fungerer ordentligt, skal man vente 2 timer efter at fryseren er blevet placeret inden den tilsluttes til strømforsyningen og tændes.
- Når fryseren tændes første gang, vil man bemærke en svag lugt. Denne vil imidlertid forsvinde når køleprocessen er gået i gang.

Installering

- Fryseren bør placeres i et godt ventileret, tørt rum.
- Den bør have en omgivelsestemperatur på mellem 16 og 32 °C og en relativ fugtighed på max. 70 %.
- Benyt aldrig apparatet udendørs.
- Sørg for at stikket er let tilgængeligt og at det kan tages ud af stikkontakten når som helst.
- Udsæt aldrig fryseren for direkte sollys, og placer den aldrig lige ved siden af nogen form for varmekilde (radiator, komfur etc.). Hvis dette ikke kan undgås, må der i stedet installeres en passende form for isolering mellem varmekilden og apparatet.
- Apparatet må aldrig installeres inde i et skab, heller ikke direkte under et overskab, en hylde eller en tilsvarende genstand.
- Hvis gulvet ikke er plant, kan de justerbare ben benyttes til at kompensere for dette og sikre optimal stabilitet. Fryseren bør placeres således at den står med en smule vinkel, så den læner bagover.

Ventilation

Sørg for at der er nok frirum så luftcirkulationen både rundt og bagved apparatet ikke hindres. (bagved og til siderne 5 cm, over 10 cm.)

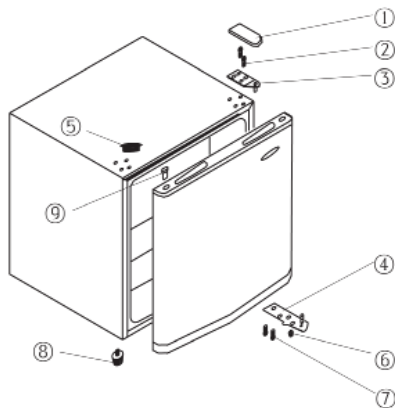
Vendbar dør

Om nødvendigt kan fryserens dør vendes, dvs. fra højrehængslet (standard placering) til venstrehængslet.

Advarsel: Tag altid stikket ud af stikkontakten inden der udføres nogen former for vedligehold eller reparationer på apparatet.

1. Tag dækslet over hængslet af (1).
2. Benyt en spids genstand til at fjerne dækslet på venstre side (5).
3. Benyt en passende skruetrækker til at fjerne de to skruer (2) der holder det øverste hængsel (3) fast (3) på kabinettet.

4. Løft døren forsigtigt af og placer den på et tæppe for at beskytte den mod skrammer.
5. Tag dækslet over monteringshullet (9) af og sæt det over det tilsvarende hul i den modsatte side. Sørg for at dækslet er trykket helt ned i hullet.
6. Træk de to bolte (7) ud, der holder hængslet fornedet til højre (4) og de justerbare fødder (6) på plads.
7. Fjern den justerbare fod (8) på venstre side og sæt den ind i den tilsvarende udskæring på højre side.
8. Monter det nederste hængsel (4) ved hjælp af de to bolte (7) på venstre side.
9. Sæt døren på igen. Sørg for at hængslets tap sættes ind i styrerillen (hullet) fornedet.
10. Monter det øverste hængsel (3) på den venstre side. Sørg for at hængslets tap sættes ind i styrerillen (hullet) foroven.
11. Sæt dækslet (5) over de tilsvarende huller i højre side.
12. Sæt dækslet (1) over det øverste hængsel.
13. Stil apparatet tilbage på den tilsigtede plads og vent ca. to timer inden det tilsluttes til strømforsyningen.



Termostat

Apparatet tændes ved at tilslutte det til strømforsyningen. Det er kun slukket fuldstændigt, hvis stikket er taget ud af stikkontakten.

Temperaturen i fryseren kan justeres ved hjælp af termostaten.

Temperaturindstillingerne fra 1 – 5 kan benyttes.

- 1 Kølefunktionen er slukket, men apparatet er stadig tilsluttet strømforsyningen. **For at slukke fuldstændigt for apparatet, må stikket tages ud af stikkontakten.**
- 3 Ved længere tids opbevaring af fødevarer bør termostaten indstilles til den mellemste position.
- 5 Denne indstilling benyttes ved indfrysning af friske fødevarer. Når fødevarerne der skulle indfryses, har nået den ønskede dybfrosne temperatur, kan termostaten igen sættes hen på den mellemste indstilling.

Vi anbefaler at termostaten først sættes på positionen 3. Efter et stykke tid må temperaturen i fryseren tjekkes med et frysetermometer, og om nødvendigt må termostaten justeres.

Bemærk: Temperaturen i fryseren er i høj grad afhængig af den omgivende temperatur og temperaturen på de fødevarer som lige er blevet placeret i fryseren. Den er også afhængig af hvor ofte døren åbnes og hvor længe den har stået åben. Om nødvendigt kan termostatens indstilling justeres i forhold til dette.

Efter et strømafbud eller hvis apparatet har været slukket af andre grunde, kan det tage 3 til 5 minutter inden det starter op igen.






Indfrysning og opbevaring af fødevarer

- Med en betjeningstemperatur på -18°C og derunder, kan fryseren benyttes til at opbevare frosne fødevarer i adskillige måneder, samt til at lave isterninger og indfryse friske fødevarer.
- For at sikre at næringsindhold såsom vitaminer ikke går tabt, bør friske fødevarer gennemfryses

så hurtigt som muligt. Man kan med fordel placere den netop emballerede mad i fryseskufferne, med indbyrdes afstand i en eller to rækker. Indfrys ikke mere end 2,5 kg ad gangen. Sæt termostaten hen på 5. Efter 24 timer når alt er indfrosset, kan termostaten sættes tilbage til den oprindelige position.

- Forud for indfrysning bør de friske fødevarer (f.eks. kød, fisk, hakkekød) deles i mindre portioner afpasset til brug efter optøning.
- Når man opbevarer allerede dybfrosne fødevarer må man være opmærksom på producentens information om holdbarhed på emballagen. Hvis dette ikke er oplyst, bør en opbevaringsperiode imidlertid ikke overskride 3 måneder fra indkøbsdato.
- Når der købes dybfrosne fødevarer skal man altid sikre sig at de er gennemfrosne og at emballagen ikke viser tegn til beskadigelse.
- For at bibeholde kvaliteten på de dybfrosne fødevarer, bør de altid kun transporteres i dertil egnede frostposer og straks overføres til fryseren.
- Check altid emballagen på dybfrosne varer omhyggeligt: Hvis emballagen viser tegn på fugt, er boblet op eller buler ud, kan det være tegn på at fødevarer ikke har været opbevaret korrekt og kan være ødelagt.
- Opbevaringstiden for dybfrosne fødevarer afhænger stort set af den omgivende temperatur, termostatindstillingen, hvilken slags fødevarer det drejer sig om, og tiden fra butik til fryser, men også af hvor ofte døren til fryseren åbnes og hvor længe den står åben. Følg altid vejledningen på emballagen og overskrid ikke den maksimale holdbarhedsdato.
- Materialer der er egnet til emballering af dybfrosne fødevarer er gennemsigtig (dvs. ikke farvet) plasticfolie, plasticposer eller stanniol. Indpakkingsmaterialet bør luftes godt før brug og tjekkes for huller (lufttæthed) inden indfrysning af fødevarer. Vi anbefaler at man mærker alle varerne i fryseren med relevant information såsom indhold, indfrysning- samt holdbarhedsdato.

Holdbarhed (i måneder) for dybfrosne fødevarer er specificeret i tabellen herunder. Overskrid ikke disse opbevaringstider.

		
2 • 6	4 • 8	8 • 12
		

- Hvis apparatet er slukket i en længere periode (f.eks. ved strømafbud), bør døren holdes lukket; dette vil hjælpe med til at holde den lavest mulige temperatur inde i fryseren. Den maksimale sikre opbevaringstid er i så tilfælde 12 timer.
- Det bør imidlertid bemærkes at selv en let stigning i den indvendige temperatur vil forkorte fødevarernes holdbarhed.

Fremstilling af isterninger

En særlig isterningbakke medfølger til fremstilling af isterninger. Fyld bakken $\frac{3}{4}$ op med frisk drikkevand og placer den i fryseren. Isterningerne er lettere at få ud af isterningbakken, hvis den står 5 minutter i rumtemperatur først.

Afrimning og rengøring

Efter nogen tids brug og afhængig af flere faktorer (som f.eks. hvor ofte døren til fryseren har været åbnet), vil der dannes et lag af is indeni fryseren. Når dette lag af is har nået en tykkelse på 3 – 5 mm må fryseren afrimes.

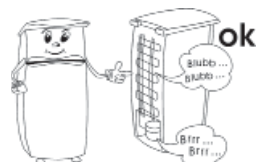
Den opbyggede is inde i fryseren øger dens forbrug af strøm.

- Når fryseren afrimes skal man sikre sig at stikket er taget ud af stikkontakten,
- tages al maden ud af fryseren og placeres i en plastkasse, fryseelementer lægges over og kassen tildækkes for at holde temperaturen nede.
- For at fremskynde afrimningen kan man placere en eller flere beholdere med varmt (men ikke kogende) vand inde i fryseren og lukke døren.
- Hæld aldrig vand ud over eller ind i fryseren.
- **Advarsel:** Benyt aldrig andre genstande eller apparater (f.eks. varmeapparater er varmeblæsere) til at fremskynde afrimningen.
- Til regelmæssig rengøring anbefaler vi varmt vand med et mildt opvaskemiddel. Tilbehørsdelene bør rengøres separat med varmt sæbevand. De kan ikke tåle opvaskemaskine.
- Benyt aldrig slibende eller skræppe rengøringsmidler eller nogen former for rensesvesker, som indeholder alkohol.
- Efter rengøringen vaskes alle fladerne omhyggeligt af med rent vand inden de tørres af. Når stikket igen skal sættes i stikkontakten skal man sørge for at have **tørre hænder**.
- Sæt termostaten hen på den højeste indstilling. Efter 24 timer kan termostaten stilles tilbage til den oprindelige position.
- Pas på ikke at fjerne eller beskadige typeskiltet indeni apparatet under rengøringen.
- For at spare energi bør kompressoren (på bagsiden) rengøres omhyggeligt mindst to gange om året med en børste eller en støvsuger.

Praktiske tips

Visse typiske lyde kan høres når der tændes for fryseren. Disse lyde er:

- forårsaget af den elektriske motor inde i kompressoren; når kompressoren starter vil lydniveauet blive en smule højere i en kortere periode.
- forårsaget af at kølevæsken flyder gennem kredsløbet.



Den følgende tabel viser en liste over mulige fejl, hvad der eventuelt forårsager den og løsningsforslag. Ved problemer bør man først tjekke om en mulig løsning kan findes ved hjælp af denne oversigt. Hvis problemet ikke bliver løst, må man afbryde strømforsyningen til fryseren og kontakte vores afdeling for Kundeservice.

Problem	Mulig årsag og løsning
Fryseren er tilsluttet til strømforsyningen, men virker ikke.	Der er ikke strøm i stikkontakten, eller der er et problem med stikket. Tjek stikket og stikkontakten.
Fryseren kan ikke generere nok kulde.	Tjek om <ul style="list-style-type: none"> - der er fyldt for meget mad i fryseren. - termostaten står på positionen 1 eller 2 (i så tilfælde må den sættes til en højere indstilling). - døren er ordentlig lukket. - der er for meget støv på kondensatoren. - fryseren står for tæt ind til væggen eller en anden genstand, bagtil eller til siderne.
Fryseren lyder forkert når den kører.	Fryseren er enten ikke blevet installeret korrekt (står f.eks. på et ujævnt gulv) eller også er der kontakt mellem kølekredsløbet bag på fryseren og ledningen, væggen eller andre genstande eller overflader.

Transport af fryseren

Fryseren må kun transporteres stående oprejst.

Tip aldrig fryseren mere end 45°.

Under transporten skal man sørge for at fryseren står sikkert fastspændt og er beskyttet mod stød, vibrationer og forskydning.

For at sikre optimal drift bør man efter transport af apparatet vente i minimum 2 timer med at tilslutte det til strømforsyningen.

Bortskaffelse



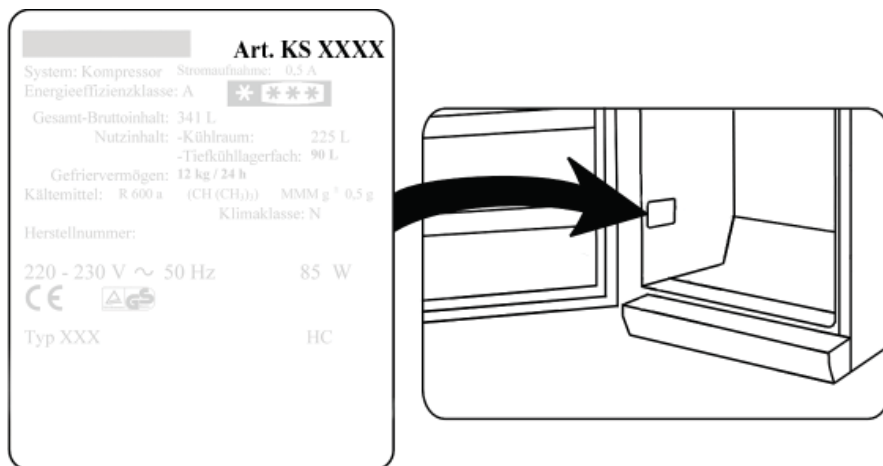
Dette apparat er blevet fremstillet af genanvendelig materialer. Når stikket er taget ud af stikkontakten, bør apparatet inden det i henhold til lokale aftaler afleveres på den lokale genbrugsstation, gøres ubrugeligt ved at ledningen skæres over. Kølevæsken og det kemiske virkestof i isoleringen må bortskaffes af en autoriseret organisation. Sørg derfor for ikke at beskadige kølekredsløbet inden apparatet afleveres på genbrugsstationen.

Garantierklæring

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skørbare dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

Hvilken information har Kundeservice afdelingen brug for

Hvis det skulle blive nødvendigt at reparere apparatet, bør man først tage kontakt med vores afdeling for Kundeservice, og sørge for at give en detaljeret beskrivelse af fejlen og oplyse hvilket artikel nr. KS ..., der står på typeskiltet (se billedet). Denne information vil hjælpe os med at behandle en forespørgsel mest mulig effektivt.



Produktdata

Art. no.	KS 9807
Produktkategori	Fryser
Energiklassificering	A+
Energiforbrug i kW t/år	154
Det faktiske forbrug afhænger af forbrugsmønstret og placeringen af apparatet	
Køleskabets rumfang (liter)	--
Brugbart rumfang * * * * * - Fryser (liter)	32
Rimfrit: køleskab / fryser	-- / nej
Sikker opbevaring i tilfælde af fejlfunktion, timer	12
Indfrysningskapacitet, kg/24 timer	2,5
Klimaklassificering	N
Omgivende temperaturområde, °C	16-32°C
Støjniveau	42 dB(a)
Dimensioner (H x B x D) i mm	525 x 440 x 490
Vægt, kg	18
Elektriske specifikationer	Se typeskilt

Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Anslutning till vägguttaget

Apparaten bör endast anslutas till ett felfritt jordat uttag installerat enligt gällande bestämmelser. Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skylt. Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

- Använd inte denna enhet med hjälp av en transformator.
- För att undvika ljudvibrationer bör du se till att elsladden inte vidrör några delar på baksidan.

Allmän information

- Denna kompressorfrys är gjord för djupfrysning och långtidsförvaring av djupfrost mat, samt för att göra istärningar.
- Enheten är klassificerad enligt klimatklass 'N', (normal). Apparaten är avsedd för hemmabruk eller liknande användning, såsom i
 - kontor och andra kommersiella miljöer,
 - jordbrukssektorn,
 - hotell, motell och andra liknande anläggningar
 - bed-and-breakfast hus.
- Denna apparat är inte ämnad för kommersiell användning och inte heller för användning i cateringfirmor eller liknande miljöer.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följts.

Viktiga säkerhetsföreskrifter

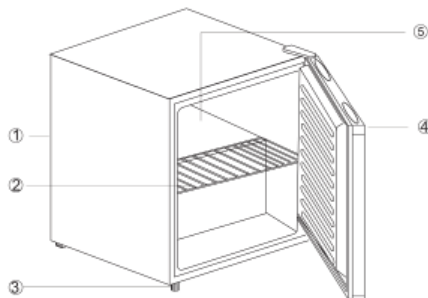
- För att undvika risken för personlig skada eller skador på frysen, bör frysen endast transporteras i dess originalemballage.
- Denna apparat bör inte användas av personer (inklusive barn) som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som saknar erfarenhet och kunskap att använda dylika apparater. Dessa personer bör antingen endast använda apparaten under tillsyn av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller också få tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning.
- Se till att barn inte leker med apparaten.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Apparatens kylkrets innehåller köldmediet isobutan (R600a), en naturgas som har liten miljöpåverkan, men som dock är lättantändlig. Se därför till att ingen av komponenterna i kylkretsen skadas vid transporten eller installationen av apparaten. Om det uppstår en skada i kylkretsen bör du inte koppla på apparaten eller ansluta den till elnätet, utan släck öppen eld och hindra andra antändningskällor från att komma i närheten av köldmediet; vädra därefter nogga rummet där frysen är placerad.



- **Varning:** Skada inte kylkretsen. Kylmedel som läckt ut skadar ögonen; det förekommer också risk för att gasen antänds.
- **Varning:** Håll ventilationsöppningarna i apparatens hölje eller i den inbyggda strukturen fria från hinder. Se alltid till att vädra tillräckligt.
- **Varning:** Använd inte externa apparater (t.ex. värmare eller värmefläktar) för att påskynda avfrostningen; följ endast de åtgärder som rekommenderas i denna bruksanvisning.
- Isen som du avlägsnar ur enheten vid avfrostningen lämpar sig inte för mänsklig konsumtion.
- **Varning:** Använd inga andra elapparater (t.ex. ismaskiner) inuti frysen.
- Innan den kopplas till elnätet bör enheten och elsladden noggrant kontrolleras så att inga transportskador uppstått. Ifall du upptäcker en sådan skada bör apparaten inte anslutas till elnätet.
- Kontrollera regelbundet att elsladden inte blivit skadad. Om sladden har skadats får apparaten inte längre användas.
- På grund av brandrisken bör du inte placera termoelektriska apparater ovanpå frysen. Placera inte behållare innehållande vätska ovanpå enheten. Härigenom undviker du eventuellt läckage eller att läckande vätska skadar den elektriska isoleringen.
- Denna enhet är endast ämnad för förvaring av livsmedel.
- Ämnen som innehåller alkohol bör bevaras i väl tillslutna behållare och placeras i upprätt position.
- Denna apparat är inte ämnad för förvaring av explosiva ämnen såsom sprayflaskor med ett lättantändligt drivmedel.
- Undvik risken för matförgiftning genom att inte äta mat som förvarats för länge. Upptinad mat får **inte** frysas på nytt.
- Luta dig inte mot eller lägg oskäligen vikt på hyllorna, förvaringsbackarna, dörren etc.
- Skydda alltid frysens insida från öppen eld och andra antändningskällor.
- Förvara inte glasflaskor innehållande kolsyrade eller andra frysbara vätskor i frysen: sådana flaskor kan spricka under frysprocessen.
- **Dra alltid stickproppen ur vägguttaget**
 - om apparaten skulle uppvisa fel och,
 - före avfrostning, samt
 - före rengöring.
 - innan service eller reparation påbörjas.
- Tag stickproppen ur vägguttaget genom att dra i stickproppen, aldrig i sladden.
- Följ säkerhetsföreskrifterna och undvik risker genom att låta behörig servicepersonal utföra reparationer eller ändringar beträffande denna apparat, inklusive byte av elsladd.
- Vi förbehåller oss rätten att introducera tekniska modifikationer.
- Om inte enheten används under en lång tid rekommenderar vi att dörren hålls öppen.
- Om enheten är såld, överlåt till tredje part eller lämnad till en lämplig återvinningstation bör man observera att apparaten innehåller blåsmedlet 'cyclopentan' samt frysmidiet R600a.

Delar

1. Temperaturkontroll (på baksidan)
2. Löstagbar hylla
3. Justerbar fot
4. Dörr
5. Evaporator



Innan första användningen

- Tag bort allt ut- och invändigt förpackningsmaterial, inklusive tejp.
- Innan du ansluter apparaten till elnätet bör du noga kontrollera att den inte fått några transportskador; detta inkluderar elsladden.
- Rengör apparaten enligt instruktionerna i avsnittet **Avfrostning och rengöring** nedan.
- För att försäkra att apparaten fungerar korrekt bör du vänta ca 2 timmar innan du ansluter enheten till eluttaget och kopplar på den efter inplaceringen.
- När enheten kopplas på för första gången kan en svag lukt uppstå. Den försvinner dock när kylningsprocessen börjar.

Installation

- Apparaten bör placeras i ett välventilerat, torrt rum.
- Den bör användas i en omgivningstemperatur som ligger mellan 16 och 32°C och en relativ fuktighet på max. 70 %.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Se till att stickproppen är tillgänglig och kan avlägsnas ur vägguttaget vid behov.
- Frysaren bör inte utsättas för direkt solljus och den får inte placeras i närheten av heta källor (värmeelement, spisar etc.). Om detta trots allt inte kan undvikas bör lämplig isolering installeras mellan värmekällan och apparaten.
- Enheten bör inte installeras inuti ett skåp eller direkt nedanför ett hängande väggskåp, hylla eller liknande föremål.
- Om golvet är ojämnt kan du ställa in den justerbara foten för att uppnå bästa möjliga stabilitet. Frysaren bör installeras i en lätt vinkel så att den lutar mot baksidan: på detta sätt ser du till att dörren stängs automatiskt och inte öppnas i misstag. Se dock till att framkantens båda fötter ställs in på samma höjd.

Ventilation

Se till att det finns tillräckligt med utrymme runt apparaten så att luftcirkulationen runtom och bakom den inte hindras (baksida och sida 5 cm, ovalsida 10 cm.)

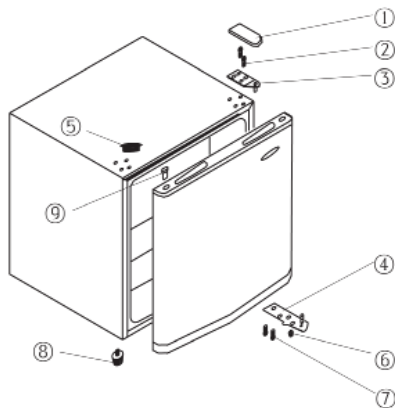
Omhängbar dörr

Vid behov kan dörren hängas om, dvs från att öppnas åt höger (ursprungsriktningen) till att öppnas åt vänster.

Varning: Se till att dra enhetens stickpropp ur eluttaget innan service eller reparation påbörjas.

1. Avlägsna gångjärnsskyddet (1).
2. Använd ett lämpligt verktyg för att avlägsna täckbiten (5).
3. Använd en lämplig skruvmejsel för att lossa de två skruvarna (2) som fäster det övre gångjärnet (3) till frysens hölje.

4. Lyft försiktigt upp dörren och lägg den på ett mjukt underlag för att skydda den från rispor.
5. Avlägsna täckbiten för gångjärnsmonteringshål (9) och placera det på motsvarande plats på högra sidan. Se till att trycka ner skyddet ordentligt i hålet.
6. Dra ut de två bultarna (7) som håller den lägre högra gångjärnsplattan och den justerbara foten (6) på plats.
7. Ta bort den justerbara foten (8) på vänster sida och sätt den i motsvarande gänga på höger sida.
8. Installera den lägre gångjärnsplattan (4) med de två bultarna (7) på den vänstra sidan.
9. Lägg tillbaka dörren i dess nya position. Sätt in gångjärnet i nedre monteringshylsan (hålet).
10. Installera det övre gångjärnet (3) på den vänstra sidan. Se till att gångjärnsspinnen sätts in i monteringshylsan (hålet) på den övre delen.
11. Lägg tillbaka täckbiten (5) i motsvarande hål till höger.
12. Lägg tillbaka gångjärnsskyddet (1) på det övre gångjärnet.
13. Sätt enheten tillbaka i den avsedda positionen och vänta ca två timmar innan du ansluter den till elnätet.



Temperaturkontroll

Enheter aktiveras då du ansluter den till elnätet. För att helt stänga av enheten måste du dra stickproppen ur vägguttaget.

Temperaturen i kylskåpet kan justeras med hjälp av temperaturkontrollvredet.

Temperaturinställningar mellan 1 – 5 kan väljas.

- 1 Kylningsfunktionen är avstängd; men apparaten är fortfarande kopplad till eluttaget. **För att få enheten fullständigt avstängd bör du dra stickproppen ur vägguttaget.**
- 3 För lång tids matförvaring bör temperaturkontrollen vara inställd på mediumpositionen.
- 5 Denna position används för att frysa färsk mat. När maten väl har uppnått den önskade frystemperaturen kan temperaturkontrollen justeras till medelpositionen.

Vi rekommenderar att du till att börja med ställer in temperaturkontrollen på position 3. Efter en tid bör du kontrollera temperaturen med en termometer och ställa om temperaturen vid behov.

Notera: Temperaturen i frysen beror till stor del på faktorer såsom omgivningens temperatur och maten som nyligen har frysts ner. Den beror även på hur ofta dörren öppnas och hur länge den förblir öppen. Om nödvändigt ska temperaturinställningen justeras efter behov.

Efter ett strömavbrott eller om kylskåpet avsiktligt har stängts av, kan det ta 3 till 5 minuter innan det går igång igen.






Infrysning och förvaring av mat

- Vid en temperatur på -18 och under kan frysen användas till att förvara djupfrost eller industrifrost mat i flera månader, att göra istärningar och att frysa in färsk mat.
- Se till att matens näringsinnehåll såsom vitaminer bibehålls genom att frysa in färsk mat så snabbt som möjligt. Placera den tillagade maten i frysen utspridd på en eller två rader. Undvik

kontakt med mat som redan är infrysad. Frys inte in mera än 2,5 kg färsk mat per dag. Ställ in temperaturkontrollen på 5. Efter 24 timmar och då maten är ordentligt infrysad kan temperaturkontrollen ställas tillbaka till sin ursprungliga inställning.

- Innan frysning bör färsk mat (t.ex. kött, fisk, köttfärs) delas i mindre portioner lämpliga för användning efter upptining.
- Vid förvaring av tidigare fryst mat bör du noggrann uppmärksamma tillverkarens information på förpackningen. Om ingen sådan information finns, bör emellertid en förvaringsperiod på 3 månader från inköpsdatumet inte överskridas.
- Vid inköp av fryst mat bör du försäkra dig om att maten är ordentligt fryst och att förpackningen inte visar tecken på skada.
- För att upprätthålla kvaliteten av djupfryst mat bör den endast transporteras i lämpliga behållare och placeras i frysen utan dröjsmål.
- Kontrollera förpackningen noggrant vid inköp av fryst mat: om förpackningen visar tecken på fukt, har blivit bucklig eller uppsvälld, kan maten ha förvarats felaktigt och blivit förstörd.
- Förvaringstiden för fryst mat beror mycket på omgivningens temperatur, temperaturinställningen, typen av mat och tiden mellan butik och frys, men huvudsakligen också på hur ofta frysdörren öppnas och hur länge den förblir öppen. Följ alltid instruktionerna som finns på matens förpackning och överskrid inte sista förbrukningsdag.
- Lämpliga förpackningsmaterial för fryst mat är genomskinlig (dvs icke färgad) plastfilm, fryspåsar av plast samt aluminiumfolie. Du bör lufta förvaringsmaterialen före användning och kontrollera deras lufttätethet innan maten fryses. Vi rekommenderar varmt att du märker varje produkt i frysen med all relevant information, såsom typ av mat, frysdatum och bäst före datum.

Bäst före datum för frysta matprodukter finns specificerade (i månader) i tabellen nedan. Överskrid inte dessa förvaringstider.

		
2 • 6	4 • 8	8 • 12
		

- Ifall apparaten är avkopplad under en längre period (t ex under ett elavbrott) bör dörren inte öppnas. Genom att hålla dörren stängd upprätthålls den lägsta möjliga temperaturen inuti kylskåpet. Du kan räkna med en säker lagringstid på maximalt 12 timmar i detta fall.
- Det bör noteras att även en lindrig höjning av temperaturen inuti enheten förkortar livsmedlens hållbarhet.

Så gör du istärningar

En särskild istärningsbricka för tillverkning av istärningar medföljer apparaten. Fyll brickan till $\frac{3}{4}$ med dricksvatten och placera den i frysen. Istärningarna lossnar lättare från brickan om den lämnas i rumstemperatur i 5 minuter.

Avfrostning och rengöring

Efter en viss tids användning och beroende på ett flertal faktorer (t.ex. hur ofta dörren har öppnats),

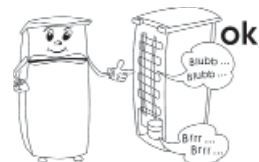
kommer ett isskikt att bildas i frysen. När isskiktet är ca 3 till 5 mm tjockt bör frysen avfrostas. Isbildningen ökar apparatens elförbrukning.

- När du avfrostar enheten, se till att stickproppen har dragits ur vägguttaget,
- tag all mat ur frysen, placera den i en plastbehållare tillsammans med frysta frysförpackningar och täck behållaren för att hålla temperaturen nere.
- För att påskynda avfrostningen kan du ställa in ett eller flera kärl innehållande hett (dock ej kokhett) vatten i frysavdelningen och stänga dörren
- Håll inte vatten över eller in i enheten.
- **Varning:** använd inga externa apparater eller andra sätt (t.ex. värmare eller värmefläktar) för att accelerera avfrostningen.
- För alldaglig rengöring rekommenderar vi att varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel används. Alla tillbehör bör tvättas separat i tvålatten. Tvätta dem inte i diskmaskinen!
- Använd inte slipande eller starka rengöringsmedel. Rengöringsmedel som innehåller alkohol bör heller inte användas.
- Efter rengöring torkar du alla ytor med rent vatten och därefter torkas de torra. När du sätter in stickproppen i eluttaget bör du försäkra dig om att **dina händer är torra.**
- Vrid temperaturkontrollen till dess maximala inställning. Efter 24 timmar kan temperaturkontrollen vridas tillbaka till dess ursprungliga position.
- Var försiktig så att märkskylten inuti kylskåpet inte lossnar eller skadas under rengöringen.
- För att spara energi bör kompressorn (på baksidan) rengöras noga minst två gånger per år med en borste eller dammsugare.

Problemlösning

Ett typiskt ljud kan höras när apparaten är påkopplad. Detta ljud är:

- orsakat av elmotorn i kompressorutrustningen; när kompressorn startas upp är ljudnivån något högre under en kort tid.
- orsakat av köldmediet som cirkulerar i systemet.



I följande tabell finns möjliga funktionsstörningar, deras troliga orsaker och lösningar. Om det skulle uppstå användningsproblem bör du först kontrollera om en lösning finns i denna tabell. Om problemet kvarstår bör du dra stickproppen ur vägguttaget och kontakta vår kundserviceavdelning.

Problem	Möjlig orsak och lösning
Frysens är ansluten till elnätet men fungerar inte.	Det finns ingen el i uttaget, eller också har det uppstått kontaktproblem. Kontrollera vägguttaget och stickproppen.
Enheten verkar generera otillräcklig mängd kylning.	Kontrollera om <ul style="list-style-type: none"> - för mycket mat är förvarat i enheten - termostaten är inställd på 1 eller 2 (i detta fall bör du ställa den till ett högre värde) - dörren är inte ordentligt stängd - det finns för mycket damm på kondensorn. - enheten är för nära väggen eller ett annat föremål som finns bakom eller vid sidorna av enheten.
Onormala ljud hörs när frysen är i användning.	Antingen har frysen placerats inkorrekt (t.ex. på ett ojämnt golv) eller också har kylsystemet på baksidan kommit i kontakt med elsladden, väggen eller något annat föremål eller någon annan yta.

Transport av apparaten

Frysens bör endast transporteras i dess vertikala position.


Luta inte frysen mer än 45°.

Vid transport bör du se till att frysen är ordentligt fastsatt och den är skyddad mot stötar, vibrationer och krängningar.

För att säkerställa optimal funktion bör du vänta minst 2 timmar efter transporten av enheten innan du kopplar den till elnätet.

Bortskaffning



Denna apparat har tillverkats av återvinningsbart material. Efter att du har dragit stickproppen ur vägguttaget bör frysen göras obrukbar genom att du klipper av elsladden  innan du lämnar apparaten vid den lokala återvinningsstationen. Köldmediet och det kemiska ämnet i isoleringsskummet bör tas om hand vid en återvinningsstation som kan hantera kasserade kylmöbler. Var särskilt noggrann med att inte skada kylsystemet innan apparaten lämnas för återvinning.

Garanti i Sverige och Finland

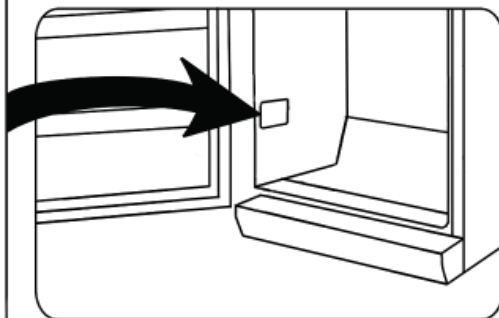
För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personskador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.

Information som krävs vid kontakt med kundservice

Om reparation skulle bli nödvändig ber vi dig ta kontakt med vår kundservice. Beskriv felet detaljerat och uppge produktnummer KS ... på apparatens märkskylt (se bilden). Denna information gör det lättare för oss att betjäna dig effektivt.

Art. KS XXXX	
System: Kompressor	Stromaufnahme: 0,5 A
Energieeffizienzklasse: A	***
Gesamt-Bruttoinhalt: 341 L	
Nutzzinhalte: -Kühlraum: 225 L	
	-Tiefkühlagerfach: 90 L
Gefriervermögen: 12 kg / 24 h	
Kältemittel: R 600 a (CH ₂) ₂	MMM g ⁺ 0,5 g
	Klimaklasse: N
Herstellnummer:	
220 - 230 V ~ 50 Hz	85 W
CE	
Typ XXX	HC



Produktens data

Art. no.	KS 9807
Produktkategori	Frys
Energieeffektivitetsklass	A+
Energiförbrukning i kWh/år	154
Den faktiska elförbrukningen beror på hur apparaten används och hur den är placerad	
Brukbar kylskåpskapacitet (liter)	--
Brukbar kapacitet *** - Frysenshet (liter)	32
Frostfri: kylskåp/frys	-- / nej
Kylhållningstid vid funktionsstörning, h	12
Fryskapacitet, kg/24h	2,5
Klimatklass	N
Omgivningens temperatur, °C	16-32°C
Ljudnivå	42 dB(a)
Dimensioner (h x b x d) i mm	525 x 440 x 490
Vikt, kg	18
Elektriska specifikationer	Se märkskylt

Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

Verkkoliitäntä

Laitte tulee liittää määräysten mukaisesti asennettuun, maadoitettuun pistorasiaan. Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä. Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

- Älä käytä tätä laitetta muuntimen kautta.
- Tärinästä johtuvan melun välttämiseksi varmista, ettei virtajohto kosketa mitään pakastimen takapuolen osaa.

Yleistä tietoa

- Tämä kompressoripakastin on suunniteltu pakasteruoan pakastamiseen ja pitkäaikaiseen säilytykseen sekä jääpalojen tekoon.
- Laitte on luokiteltu N-ilmastoluokkaan (normaali). Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön tai vastaavaan, kuten
 - toimistot ja muut kaupalliset ympäristöt
 - maatalousalueet
 - hotellit, motellit jne. ja vastaavat yritykset
 - aamiaisen ja majoituksen tarjoavat majatalot.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, eikä myöskään pitopalvelutoimintaan tai sen kaltaisiin tukkumyyntiympäristöihin.
- Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi, että annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Jotta henkilövammojen tai pakastimen vaurioitumisen vaara vältetään, laitetta saadaan kuljettaa ainoastaan sen alkuperäispakkauksessa.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), jotka eivät ole fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti täysin kehittyneitä tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, paitsi jos henkilöiden turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö valvoo tai ohjaa heitä alussa.
- Lapsia on valvottava, jotta estetään, etteivät he leiki laitteella.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukeutumisvaaran vuoksi.
- Tämän laitteen jäähdytyspiirissä käytetään kylmäaineena isobutaania (R600a). Se on luonnonkaasu, jolla ei ole haitallisia ympäristövaikutuksia, mutta se on tulenarkaa. Varmista siksi, ettei mikään jäähdytyspiirin osista vahingoitu kuljetuksen ja laitteen asennuksen aikana. Jos jäähdytyspiiri vahingoittuu, älä käynnistä laitetta äläkä kytkä sitä verkkovirtaan, vaan siirrä avoin tuli ja kaikki muut herkästi syttyvät lähteet pois kylmäkaasun läheisyydestä ja tuuleta sitten huone, jossa laite sijaitsee.
- **Varoitus:** Älä vahingoita jäähdytyspiiriä. Mikä tahansa määrä vuotavaa kylmäainetta

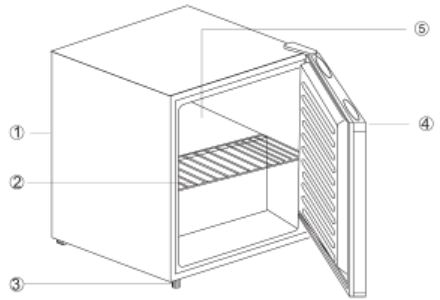


vahingoittaa silmiä. On olemassa myös kaasun syttymisen vaara.

- **Varoitus:** Pidä laitteen rungossa tai siihen kuuluvassa rakenteessa olevat tuuletusraot peittämättöminä. On taattava aina riittävä ilmanvaihto.
- **Varoitus:** Älä käytä mitään ulkoista laitetta (esim. lämmityslaitteita tai lämpöpuhaltimia) nopeuttamaan sulatusta. Noudata ainoastaan tässä oppaassa suositeltuja menetelmiä.
- Laitteesta sulattamisen aikana poistettu jää ei sovellu ihmisten nautittavaksi.
- **Varoitus:** Älä käytä mitään muita sähkölaitteita (esim. jääpalakoneita) pakastimen sisällä.
- Koko laite, mukaan lukien sen virtajohto, on tarkastettava perusteellisesti kuljetusvaurioiden varalta ennen kuin se liitetään verkkovirtaan. Mikäli tällainen vaurio löytyy, laitetta ei saa liittää verkkovirtaan.
- Virtajohto on tarkistettava säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos johdossa on vikaa, laitetta ei saa enää käyttää.
- Älä aseta tulipalon vaaran välttämiseksi mitään lämpöä tuottavia sähkölaitteita pakastimen päälle. Älä sijoita mitään nestettä sisältäviä astioita laitteen päälle. Siten estetään nesteiden valuminen tai vuotaminen ja siten sähköeristyksen vaurioituminen.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan ruoan säilytykseen.
- Alkoholipitoisia aineita saadaan säilyttää vain kunnolla suljetuissa pakkauksissa ja pystysuorassa asennossa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu räjähdysherkkien aineiden säilytykseen kuten aerosolipurkkien, joissa on tulenarkaa ponneainetta.
- Jotta vältetään ruokamyrkytyksen vaara, älä nauti ruokaa sen säilytysajan umpeutumisen jälkeen. Sulatettuja ruokia ei saa pakastaa uudelleen.
- Älä nojaa äläkä kohdistuutonta painoa hyllyihin, osastoihin ja oveen jne.
- Suojaa pakastimen sisustaa aina avoimilta liekeiltä ja muilta syttymislähteiltä.
- Älä säilytä pakastimessa lasipulloissa mitään hiilihapollisia tai muita pakastuskelpoisia nesteitä: tällaiset pullot voivat haljeta pakastamisen aikana.
- **Irrota pistoke seinäpistorasiasta**
 - kun ilmenee mikä tahansa vika.
 - ennen laitteen sulattamista.
 - puhdistuksen ajaksi.
 - ennen huolto- tai korjaustöiden suorittamista.
- Kun irrotat pistotulpan pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohdosta vaan tartu aina pistotulppaan.
- Jotta turvallisuusmääräyksiä noudatetaan ja vaarat vältetään, vain valmistajan valtuuttama huoltohenkilöstö saa tehdä laitteeseen korjauksia tai muutoksia mukaan lukien virtajohdon vaihtamisen.
- Valmistaja pidättää itsellään oikeuden teknisiin muutoksiin.
- Ellei laitetta käytetä pitkään aikaan, suositellaan sen oven pitämistä auki.
- Jos laite myydään, annetaan ulkopuoliselle tai hävitetään sopivassa kierrätyslaitoksessa, on kiinnitettävä huomiota eristyskaasuna toimivan syklopentaanin sekä kylmäaineen (R600a) olemassaoloon.

Tutustuminen

1. Lämpötilan säädin (takapuoli)
2. Irrotettava hylly
3. Säädettävä jalka
4. Ovi
5. Haihdutin



Ennen ensimmäistä käyttöä

- Poista kokonaan kaikki laitteen ulkopuolella ja sen sisällä oleva pakkausmateriaali sekä teipit.
- Koko laite, mukaan lukien sen virtajohto, on tarkastettava perusteellisesti kuljetusvaurioiden varalta ennen kuin se liitetään verkkovirtaan.
- Puhdista laite jäljempässä *Sulattaminen ja puhdistus* -kappaleessa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Varmistaaksesi oikean toiminnan odota noin 2 tuntia ennen laitteen kytkemistä päälle sen paikalleen asettamisen jälkeen.
- Kun laite kytketään päälle ensimmäistä kertaa, voidaan havaita vähäistä hajua. Kuitenkin tämä häviää heti kun jäähdytysprosessi on alkanut.

Asennus

- Laite tulee asentaa hyvin tuuletettavaan, kuivaan huoneeseen.
- Sen käyttöympäristön lämpötilan on oltava 16 - 32 °C ja suhteellisen ilmankosteuden enintään 70 %.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Varmista, että pistokkeen luo on helppo pääsy ja että se voidaan irrottaa pistorasiasta milloin tahansa.
- Älä altista pakastinta suoralle auringonvalolle äläkä aseta sitä minkään lämmönlähteiden (lämmityslaitteiden, liesien jne.) viereen. Jos se ei kuitenkaan ole vältettävissä, lämmönlähteen ja laitteen väliin on asennettava sopiva eristys.
- Laitetta ei saa asentaa kaappiin eikä suoraan seinälle ripustetun kaapin, hyllyn tai samankaltaisen esineen alle.
- Jos lattia on epätasainen, säädettävää jalkaa voidaan käyttää epätasaisuuden kompensointiin ja ihanteellisen tasapainon varmistamiseen.

Ilmanvaihto

Varmista, että laitteen ympärillä on riittävästi tilaa, jotta ilmankierto sen ympärillä ja takana ei esty. (takapuoli ja sivut 5 cm, yläpuoli 10 cm.)

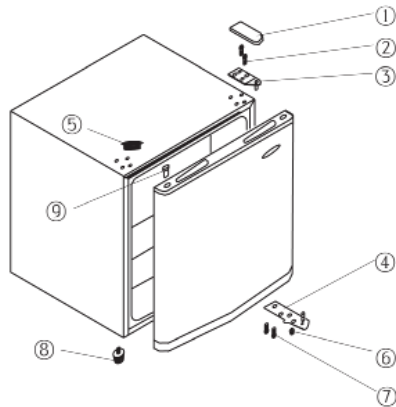
Kaksipuolinen ovi

Oven avaussuuntaa voidaan tarvittaessa kääntää esim. oikeasaranaiseksi (oletusasennus) vasensaranaiseksi.

Varoitus: Kytke laite aina irti verkkovirrasta ennen huolto- ja korjaustöiden suorittamista.

1. Irrota saranan kansi (1).
2. Käytä sopivaa teräväkärkistä työkalua suojuksen (5) irrottamiseen.
3. Irrota sopivalla ruuvimeisselillä kaksi ruuvia (2), joilla yläsarana (3) on kiinnitettynä runkoon.
4. Nosta ovi varovaisesti ja aseta se pehmeälle alustalle suojataksesi sitä naarmuuntumiselta.

5. Irrota saranan asennusreikien (9) peitelevy ja sovita se oikealle puolelle vastaavaan paikkaan. Varmista, että levy painetaan tiiviisti alas reikään.
6. Vedä irti kaksi pulttia (7), jotka pitävät alaoikeaa saranalevyä (4) ja säädettävää jalkaa (6) paikallaan.
7. Irrota säädettävä jalka (8) vasemmalta ja sijoita se vastaavaan kierteseen oikealle.
8. Asenna alasaranalevy (4) kahden pultin (7) avulla vasemmalle.
9. Asenna ovi paikalleen uuteen sijaintiin. Varmista, että saranan tappi asennetaan alaosan ohjausholkkiin (reikään).
10. Asenna yläsarana (3) vasemmalle puolelle. Varmista, että saranan tappi asennetaan yläosan ohjausholkkiin (reikään).
11. Aseta suojus (5) paikalleen oikealla oleviin vastaaviin reikiin.
12. Asenna saranan kansi (1) yläsaranan päälle.
13. Sijoita laite takaisin sen tavoiteasentoon ja odota noin kaksi tuntia ennen kuin liität laitteen verkkovirtaan.



Lämpötilan säädin

Laite aktivoidaan kytkemällä se verkkovirtaan. Se voidaan sammuttaa kokonaan vain irrottamalla pistoke pistorasiasta.

Pakastinosaston lämpötilaa voidaan säätää lämpötilan säätimen avulla.

Käytettävissä olevat lämpötila-asetukset ovat 1 - 5.

- 1 Jäähdytystoiminto on kytketty pois päältä, mutta laite on kuitenkin liitettyä verkkovirtaan. **Laitteesta katkaistaan kokonaan virta irrottamalla pistotulppa pistorasiasta.**
- 3 Ruoan pitkäaikaista säilytystä varten lämpötilan säädin tulee kytkeä keskiasentoon.
- 5 Tätä asentoa käytetään tuoreen ruoan pakastamiseen. Kun pakastettava ruoka on saavuttanut tarvittavan pakastuslämpötilan, lämpötilan säädin voidaan asettaa takaisin keskiasentoon.

Suosittellemme lämpötilan säätimen asettamista aluksi asentoon 3. Jonkin ajan kuluttua lämpötila täytyy tarkastaa lämpömittarilla ja sitä tulee säätää tarvittaessa.

Huomaa: Pakastimen käyttölämpötila on pitkälti riippuvainen tekijöistä kuten ympäristön ja pakastettavan ruoan lämpötilasta. Lämpötila on riippuvainen myös siitä, kuinka usein ovi avataan ja kauanko sitä pidetään auki. Lämpötilan säätimen asetusta voidaan säätää vastaavasti tarvittaessa.

Virtakatkoksen jälkeen, tai jos laitteesta on sammutettu virta tarkoituksella, saattaa kestää 3 - 5 minuuttia ennen kuin laite kytkeytyy jälleen päälle.







Pakastaminen ja ruoan säilytys

- Kun pakastimen käyttölämpötila on -18°C tai alempi, sitä voidaan käyttää pakastetun tai esipakastetun ruoan säilytykseen useiden kuukausien ajan, jääpalojen tekoon ja tuoreen ruoan pakastamiseen.
- Jotta varmistetaan ravintoaineiden kuten vitamiinien säilyvyys, tuore ruoka täytyy pakastaa niin pian kuin mahdollista. Valmistettu ruoka tulisi siten sijoittaa pakastuslaatikoihin riittävän väljästi yhteen tai kahteen riviin. Vältä sijoittamasta pakastamatonta ruokaa jo pakastuneiden viereen.

Pakasta enintään 2,5 kg tuoretta ruokaa päivää kohti. Aseta lämpötilan säädin asentoon 5. Kun ruoka on hyvin pakastunutta 24 tunnin jälkeen, lämpötilan säädin voidaan säätää takaisin alkuperäiseen asentoon.

- Tuore ruoka (esim. liha, kala, jauheliha) tulisi jakaa ennen pakastamista pienempiin annoksiin, jotka ovat sopivia sulatuksen jälkeiseen käyttöön.
- Esipakastetun ruoan säilytyksessä on kiinnitettävä erityisesti huomiota pakkauksessa oleviin valmistajan ohjeisiin. Ellei näitä tietoja kuitenkaan löydy, säilytysaika ei saa ylittää 3 kuukautta ostopäivästä.
- Varmista pakastettua ruokaa ostettaessa, että ruoka on kunnolla jäätynyt ja ettei pakkauksessa ole mitään vaurion merkkejä.
- Jotta pakastetun ruoan laatu säilyy, sitä saadaan kuljettaa ainoastaan sopivissa astioissa ja sen jälkeen se on asetettava pakastimeen viipymättä.
- Tutki pakkaus huolellisesti, kun ostat pakasteruokaa: jos pakkauksessa on kosteuden merkkejä, ilmakupla tai se pullistunut, se viittaa siihen, ettei ruokaa ole säilytetty kunnolla ja se on pilaantunut.
- Pakastettujen ruokien säilytysajat ovat pitkälti riippuvaisia ympäristön lämpötilasta, lämpötilan säätimen asetuksesta, ruokatyyppistä ja ajasta kaupan ja pakastimen välillä, mutta pääasiassa myös siitä, kuinka usein pakastimen ovi avataan ja kauanko sitä pidetään auki. Noudata aina ruokapakkauksessa olevia ohjeita äläkä ylitä eriteltyä kestoikää hyllyllä.
- Pakastetulle ruoalle sopivia säilytysmateriaaleja ovat läpinäkyvä (eli ei-värillinen) muovikelmu tai -pussi tai alumiinikelmu. Pakkausmateriaalit on tuuletettava hyvin ennen käyttöä ja niiden ilmatiiviyys on varmistettava ennen ruoan pakastamista. Suositellaan, että jokaiseen pakastimessa säilytettävään annokseen merkitään kaikki olennaiset tiedot kuten ruokatyyppi, pakastuspäivämäärä ja viimeinen käyttöpäivä.

Pakastetun ruoan viimeiset käyttöpäivät on eritelty (kuukausina) alla olevassa taulukossa. Älä ylitä näitä säilytysaikoja.

		
2 • 6	4 • 8	8 • 12
		

- Jos laite on pois päältä pidemmän aikaa (esim. sähkökatkoksen takia), ovi tulee pitää kiinni. Se auttaa matalimman mahdollisen lämpötilan ylläpitoa laitteen sisällä. Maksimi turvallinen säilytysaika on tässä tapauksessa 12 tuntia.
- On kuitenkin huomattava, että jo vähäinen sisälämpötilan nousu lyhentää ruoan säilytysaikaa.

Jääpalojen teko

Pakastimen mukana toimitetaan erityinen jääpalakaukalo jääpalojen tekoa varten. Täytä kaukaloon ¾ juomavettä ja laita se pakastimeen. Jääpalat ovat helpompi irrottaa kaukalosta, jos kaukalon annetaan olla huonelämpötilassa 5 minuuttia.

Sulattaminen ja puhdistus

Tietyn käyttöaikajakson jälkeen ja useista tekijöistä riippuen (esim. kuinka usein ovi on avattu) pakastusosaston sisälle muodostuu jääkerros. Kun muodostuneen jääkerroksen paksuus on saavuttanut 3-5 mm, laite on sulatettava.

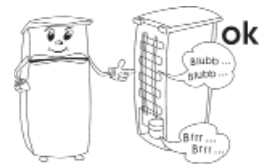
Jään muodostuminen lisää laitteen sähkönkulutusta.

- Kun aiot sulattaa laitteen, irrota pistoke seinäpistorasiasta
- Ota kaikki ruoka pois pakastimesta, aseta se muovastiaan, laita sinne valmiiksi jäädytettyjä kylmäkalleja ja peitä astia, jotta lämpötila pysyy alhaisena.
- Pakastinlokeroon voidaan laittaa sulatusta nopeuttamaan yksi tai useampi kuumaa (muttei kiehuva) vettä sisältävä astia. Sulje tuolloin ovi.
- Älä kaada vettä laitteen päälle tai sen sisään.
- **Varoitus:** Älä käytä mitään ulkoisia laitteita tai muita keinoja (esim. lämmityslaitteita tai lämpöpuhaltimia) sulattamisen nopeuttamiseksi.
- Säännölliseen puhdistukseen suosittelemme lämpimän veden ja miedon puhdistusaineen käyttöä. Kaikki lisävarusteet on puhdistettava erikseen saippuavedellä. Älä laita niitä astianpesukoneeseen.
- Älä käytä hankaavia tai voimakkaita puhdistusliukuksia tai mitään alkoholia sisältävää puhdistusainetta.
- Puhdista pesun jälkeen kaikki pinnat puhtaalla vedellä ennen niiden kuivaamista. Varmista, että **kättesi ovat kuivat**, kun asetat pistokkeen takaisin pistorasiaan.
- Käännä lämpötilasäädin sen maksimiasentoon. 24 tunnin kuluttua lämpötilasäätimen voi palauttaa sen alkuperäiseen asentoon.
- Ole varovainen, ettei osaston sisällä oleva arvokilpi irtoa tai vahingoitu puhdistuksen aikana.
- Energian säästämiseksi kompressori (takapuolella) tulisi puhdistaa huolella vähintään kahdesti vuodessa harjalla tai pölynimurilla.

Vianmääritys

Laitteesta kuuluu sille tyypillisiä ääniä, kun se on kytkettynä päälle. Nämä äänet:

- aikaansaa kompressorin sähkömoottori. Äänentaso on kompressorin käynnistyessä hetken aikaa hiukan kovempi.
- syntyvät kylmäaineen virtaamisesta piirin läpi.



Seuraavassa taulukossa on mahdolliset toimintahäiriöt, niiden todennäköiset syyt ja ratkaisut. Jos ilmenee käyttöön liittyviä ongelmia, tarkista ensin, löytyykö ratkaisu taulukon avulla. Jos ongelma pysyy, kytke laite irti verkkovirrasta ja ota yhteys valmistajan asiakaspalveluosastoon.

Ongelma	Mahdollinen syy ja ratkaisu
Laite on liitetty verkkovirtaan, mutta se ei toimi.	Pistorasiassa ei ole virtaa, tai on kosketusongelmia. Tarkista pistorasia ja pistoke.
Laitteen jäähdytyskyky vaikuttaa riittämättömältä.	Tarkista, onko <ul style="list-style-type: none"> – laitteeseen varastoitu liian paljon elintarvikkeita. – termostaatti säädetty asentoon 1 tai 2 (tässä tapauksessa säädä se sopivaan suurempaan arvoon). – ovi suljettu kunnolla. – jäähdyttimen päällä liikaa pölyä. – ovatko laitteen takaosa tai sivut liian lähellä seinää tai muuta esinettä.
Pakastimen käytön aikana kuuluu epätavallisia ääniä.	Laite on joko asennettu väärin (esim. epätasaiselle lattialle) tai takapuolelle asennettu jäähdytyspiiri ja virtajohto tai seinä ja muu esine tai pinta koskettaa toisiaan.

Laitteen kuljettaminen

Laitetta saadaan kuljettaa ainoastaan pystyasennossa.

Älä kallista sitä yli 45°.

Varmista kuljetuksen aikana, että laite on kiinnitetty kunnolla ja suojattu iskuilta, tärinältä ja liikkumiselta.

Jotta taataan laitteen optimaalinen suorituskyky, odota vähintään 2 tuntia laitteen kuljetuksen jälkeen ennen kuin kytket sen verkkovirtaan.

Hävittäminen



Tämä laite on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista. Sen jälkeen kun pistoke on irrotettu pistorasiasta, laite on tehtävä käyttökelvottomaksi leikkaamalla virtajohto poikki ennen laitteen toimittamista paikallisten lakien mukaiseen ongelmajätetepisteeseen. Eristevaahdossa oleva kylmäaine ja kemiallinen aine on hävitettävä ammattimaisen kierrätystoimijan kautta. On kiinnitettävä erityistä huomiota, ettei jäähdytyspiiri vahingoitu, ennen kuin laite luovutetaan ammattimaiseen keräyspisteeseen.

Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säätämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa

Maahantuojat:

Oy Harry Marcell Ab

PL 63, 01511 VANTAA

Puh (09) 870 87860

Fax (09) 870 87801

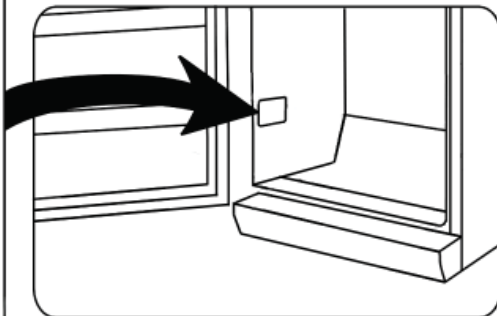
www.harrymarcell.fi

asiakaspalvelu@harrymarcell.fi

Asiakaspalvelun tarvitsemat tiedot

Jos laite tarvitsee välttämättä korjausta, ota yhteys valmistajan asiakaspalveluun ja anna yksityiskohtainen vikakuvaus ja mainitse laitteen arvokilvessä oleva tuotenumero KS ... (katso kuvaa). Näiden tietojen avulla korjauspyyntö voidaan käsitellä tehokkaasti.

Art. KS XXXX	
System: Kompressor	Stromaufnahme: 0,5 A
Energieeffizienzklasse: A	****
Gesamt-Bruttinhalt: 341 L	
Nutzhalt: -Kühlraum: 225 L	
	-Tiefkühlagerfach: 90 L
Gefriervermögen: 12 kg / 24 h	
Kältemittel: R 600 a (CH ₂ (CH ₃)) ₂	MMHg ⁺ 0,5 g
	Klimaklasse: N
Herstellnummer:	
220 - 230 V ~ 50 Hz	85 W
CE	
Typ XXX	HC



Tuotetietolehti

Art. no.	KS 9807
Tuoteluokka	Pakastin
Energiatehokkuusluokka	A+
Energiankulutus kWh/vuosi	154
Todellinen kulutus on riippuvainen käyttötavasta ja laitteen sijainnista	
Jääkaapin käyttötilavuus (litrat)	--
Käyttötilavuus **** - pakastinosa (litraa)	32
Jäätymätön: jääkaappiosa / pakastinosa	-- / ei
Turvallinen säilytysaika toimintahäiriön tapahtuessa, tunnit	12
Pakastuskapasiteetti, kg/24h	2,5
Ilmastoluokittelu	N
Ympäristön lämpötila, °C	16-32°C
Melupäästö	42 dB(a)
Mitat (K x L x S) mm	525 x 440 x 490
Paino, kg	18
Sähköön liittyvät tekniset tiedot	Ks. arvokilpi

Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Podłączenie do sieci zasilającej

Urządzenie należy podłączać do sieci elektrycznej wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka z uziemieniem. Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

- Nie włączać urządzenia za pośrednictwem transformatora.
- Aby zapobiec hałasowi powodowanemu wibracją, sprawdzić czy przewód zasilający nie styka się z żadną częścią tylnej ścianki zamrażarki

Opis elementów

- Zamrażarka z agregatem przeznaczona jest do głębokiego mrożenia i długoterminowego przechowywania zamrożonej żywności oraz wytwarzania lodu.
- Urządzenie sklasyfikowane jest w klasie klimatycznej N, ST (normalna, podzwrotnikowa). Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań domowych lub podobnych, jak np. w
 - biurach lub innych miejscach pracy;
 - agroturystyce;
 - hotelach, motelach itp. oraz innych podobnych lokalach;
 - pensjonatach.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do profesjonalnego użytku komercyjnego ani do użytku w punktach gastronomicznych lub handlowych.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.

Instrukcja bezpieczeństwa

- Aby zapobiec ewentualnym obrażeniom ciała lub uszkodzeniu urządzenia, w trakcie transportu musi być ono oryginalnie zapakowane.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (także dzieci) o ograniczonych zdolnościach motorycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, którym brakuje doświadczenia i stosownej wiedzy, chyba że są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która instruuje jak bezpiecznie korzystać z urządzenia.
- Dzieci powinny znajdować się pod stałą opieką, aby nie dopuścić do używania przez nie urządzenia jako zabawki.
- Uwaga: Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ mogą one spowodować zagrożenie, np. uduszenia.
- Obwód chłodzący znajdujący się w urządzeniu zawiera czynnik chłodniczy izobutan (R600a), naturalny gaz o wysokim stopniu zgodności środowiskowej, który jest jednak materiałem łatwopalnym. Dlatego należy zadbać o to, by w trakcie transportu i instalacji urządzenia nie doszło do

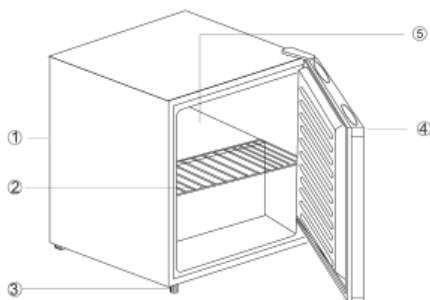


uszkodzenia któregokolwiek z komponentów obwodu chłodzącego. Jeżeli dojdzie do uszkodzenia obwodu chłodzącego, nie włączać ani nie podłączać urządzenia do sieci i usunąć wszelkie źródła ognia lub zapłonu z pomieszczenia, w którym znajduje się urządzenia, po czym dokładnie przewietrzyć pomieszczenie.

- **Uwaga:** nie dopuszczać do uszkodzenia obwodu chłodzącego. Opary ulatniającego się czynnika chłodniczego są szkodliwe dla oczu, a ponadto istnieje zagrożenie zapalenia się gazu.
- **Uwaga:** otwory wentylacyjne urządzenia znajdującego się w osłoniętym lub obudowanym miejscu nie mogą być zasłonięte. Przez cały czas należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- Uwaga: nie używać żadnych zewnętrznych urządzeń (jak np. nagrzewnice) w celu przyspieszenia procesu rozmrażania; stosować wyłącznie metody zalecane w niniejszej instrukcji.
- Lód usunięty z urządzenia podczas rozmrażania nie nadaje się do spożycia.
- **Uwaga:** nie używać żadnych innych urządzeń elektrycznych (np. maszyny do robienia lodu) wewnątrz zamrażarki.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy dokładnie sprawdzić, czy nie zostało ono – w tym także przewód zasilający – uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia, nie wolno podłączać urządzenia do zasilania.
- Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia przewodu, należy natychmiast zaprzestać używania urządzenia.
- Aby zapobiec ewentualnemu zagrożeniu pożarowemu, nie stawiać żadnych termo-elektrycznych urządzeń na zamrażarce. Nie stawiać na urządzeniu żadnych pojemników z cieczami, aby zapobiec ewentualnemu wyciekowi cieczy, który mógłby uszkodzić izolację instalacji elektrycznej.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przechowywania żywności.
- Substancje alkoholowe można przechowywać wyłącznie w odpowiednio zamkniętych pojemnikach ustawionych w pozycji pionowej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do przechowywania substancji wybuchowych, jak np. pojemniki z palnym aerozolem.
- Aby uniknąć zatrucia, nie spożywać żywności po upływie daty przydatności do spożycia. Rozmrożonych produktów nie wolno ponownie zamrażać.
- Nie opierać się o półki, ścianki działowe, drzwi itp. ani nie obciążać ich nadmiernie.
- Nigdy nie dopuszczać otwartego ognia ani innych źródeł zapłonu do wnętrza zamrażarki.
- Nie przechowywać w zamrażarce szklanych butelek z gazowanym lub innym zamarzającym płynem: w trakcie zamarzania może dojść do rozsadzenia butelki.
- **Wyjąć wtyczkę z kontaktu:**
 - w przypadku jakiegokolwiek nieprawidłowości działania;
 - przed rozmrożeniem;
 - przed przystąpieniem do czyszczenia;
 - przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub naprawczych.
- Wyjmując wtyczkę z gniazdka nigdy nie należy szarpać za przewód.
- Zgodnie z zasadami bezpieczeństwa oraz w celu uniknięcia wszelkiego ryzyka, naprawy urządzeń elektrycznych powinien dokonywać wykwalifikowany personel, co dotyczy także wymiany przewodu przyłączeniowego.
- Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia modyfikacji technicznych.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, zaleca się pozostawić drzwi otwarte.
- W przypadku sprzedaży, przekazania osobie trzeciej lub utylizacji urządzenia w przeznaczonym do tego miejscu, należy zwrócić uwagę na obecność czynnika izolującego cyklopentan oraz chłodniczego R600a.

Zestaw

1. Regulator temperatury (z tyłu)
2. Wyjmowana półka
3. Regulowana stopka
4. Drzwi
5. Parownik



Przed pierwszym użyciem

- Usunąć wszelkie wewnętrzne i zewnętrzne elementy opakowania, w tym także taśmy klejące.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy dokładnie sprawdzić, czy nie zostało ono – w tym także przewód zasilający – uszkodzone podczas transportu.
- Wyczyścić urządzenie postępując według instrukcji w punkcie **Odmrażanie i czyszczenie** poniżej.
- Aby zapewnić prawidłową pracę urządzenia, po ustawieniu go na miejscu i wypoziomowaniu pozostawić je na około 2 godziny przed podłączeniem do zasilania.
- Po pierwszym włączeniu zamrażarki może pojawić się lekki specyficzny zapach. Zapach zniknie, kiedy rozpocznie się proces mrożenia.

Instalacja

- Urządzenie powinno być zainstalowane w dobrze wentylowanym, suchym pomieszczeniu.
- Odpowiednie warunki pracy to temperatura powietrza od 16 do 32°C przy maksymalnej wilgotności względnej na poziomie 70%.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Wtyczka powinna być łatwo dostępna, aby w każdej chwili można ją było wyjąć z kontaktu.
- Nie ustawiać zamrażarki w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym i nie umieszczać jej w sąsiedztwie źródeł ciepła (grzejniki, kuchenki itp.). Jeżeli nie ma możliwości innego ustawienia niż opisane powyżej, pomiędzy źródłem ciepła a zamrażarką należy założyć odpowiednią izolację.
- Nie wstawiać urządzenia do szafki, ani nie ustawiać go bezpośrednio pod wiszącymi szafkami, półkami lub innymi podobnymi meblami.
- W przypadku nierównej podłogi można użyć regulowanej stopki w celu zapewnienia równego i stabilnego ustawienia urządzenia.

Wentylacja

Należy pozostawić odpowiednią przestrzeń wokół urządzenia, aby nie blokować cyrkulacji powietrza wokół i z tyłu zamrażarki. (Z tyłu i po bokach 5 cm, od góry 10 cm).

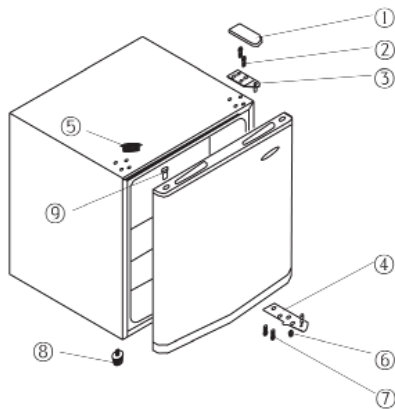
Odwracane drzwi

W razie potrzeby drzwi można odwrócić, tak aby zawiasy z prawej strony (instalacja fabryczna) znalazły się po stronie lewej.

Uwaga! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub naprawczych, najpierw odłączyć urządzenie od zasilania.

1. Zdjąć osłonę zawiasu (1).
2. Przy użyciu spiczastego narzędzia zdjąć osłonę (5).
3. Przy użyciu odpowiedniego wkrętaka odkręcić dwie śruby (2) wiążące górny zawias (3) z

- obudową zamrażarki.
- Ostrożnie podnieść drzwi i położyć je na miękkim podłożu, aby się nie porysowały.
 - Zdjąć zaślepkę z otworów (9) i nałożyć ją na odpowiednie otwory po prawej stronie. Wcisnąć mocno zaślepkę w otwory.
 - Wyjąć dwie śruby (7) przytrzymujące płytkę dolnego zawiasu (4) oraz regulowaną stopkę (6).
 - Wyjąć regulowaną stopkę (8) znajdującą się po lewej stronie i wkręcić ją w odpowiedni gwint po prawej stronie.
 - Za pomocą dwóch śrub (7) zainstalować płytkę dolnego zawiasu (4) po lewej stronie.
 - Wstawić drzwi w nowym położeniu. Kołek zawiasu powinien znaleźć się wewnątrz tulei (otworu) w dolnej części.
 - Zainstalować górny zawias (3) po lewej stronie. Kołek zawiasu powinien znaleźć się wewnątrz tulei (otworu) w górnej części.
 - Nałożyć osłonę (5) na odpowiednie otwory po prawej.
 - Nałożyć osłonę zawiasu (1) na górny zawias.
 - Ustawić urządzenie z powrotem w pozycji roboczej i zostawić je na dwie godziny przed podłączeniem do zasilania.



Regulator temperatury

Urządzenie uruchamia się w chwili podłączenia do sieci. Można je całkowicie wyłączyć jedynie poprzez wyjęcie wtyczki z kontaktu.

Temperaturę wewnątrz komory lodówki można ustawić przy pomocy regulatora.

Dostępne są trzy ustawienia temperatury, od 1 do 5.

- Funkcja chłodzenia jest wyłączona, ale urządzenie nadal jest podłączone do sieci. **Aby urządzenie wyłączyć całkowicie, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.**
- Do przechowywania przez dłuższy czas, regulator temperatury należy ustawić na pozycję pośrednią.
- Z tego ustawienia korzystać w celu zamrożenia świeżej żywności. Kiedy żywność osiągnie żądaną temperaturę głębokiego zamrożenia, regulator temperatury można z powrotem ustawić do pozycji pośredniej.

Na początek zaleca się ustawienie regulator w pozycji 3. Po jakimś czasie należy sprawdzić temperaturę za pomocą termometru i ewentualnie przestawić regulator.

Uwaga: Temperatura w zamrażarce w dużej mierze zależy od takich czynników, jak temperatura otoczenia i nowo mrożonej żywności. Zależy także od tego jak często i na jak długo otwierane są drzwi. W razie potrzeby można odpowiednio zmienić ustawienie regulatora temperatury.

W przypadku przerwy w dostawie prądu lub celowego wyłączenia urządzenia, zanim włączy się ono ponownie może upłynąć 3 – 5 minut.

Mrożenie i przechowywanie żywności

- Przy utrzymaniu temperatury pracy na poziomie -18°C lub niższym zamrażarka może służyć do

- przechowywania zamrożonej żywności lub mrozonek przez kilka miesięcy, jak również do wytwarzania lodu oraz mrożenia świeżej żywności.
- Aby żywność nie utraciła swoich wartości odżywczych i witamin, należy ją zamrozić jak najszybciej. W tym celu należy umieścić przygotowaną żywność w zamrażarce, układając ją w odpowiednich odstępach, w jednym lub dwóch rzędach. Nie dopuszczać do kontaktu świeżej żywności z już zamrożoną. Nie należy zamrażać więcej niż 2,5 kg świeżej żywności dziennie. Ustawić regulator temperatury na 5. Po 24 godzinach, kiedy żywność będzie już odpowiednio zamrożona, regulator temperatury można ustawić z powrotem na poprzednią pozycję.
 - Przed zamrożeniem, świeżą żywność (np. mięso, ryba, mielone mięso) należy podzielić na mniejsze porcje nadające się do spożycia po rozmrożeniu.
 - Przechowując gotowe mrożonki należy ściśle przestrzegać instrukcji producenta zamieszczonych na opakowaniu. Jeżeli brak instrukcji, nie należy przechowywać produktu przez okres dłuższy niż 3 miesiące od daty zakupu.
 - Kupując mrożonki należy sprawdzić, czy produkt jest odpowiednio zamrożony i czy opakowanie nie nosi śladów uszkodzenia.
 - Aby zachować jakość gotowych mrozonek, należy je przewozić wyłącznie w odpowiednich pojemnikach, po czym natychmiast umieścić w zamrażarce.
 - Kupując mrożonki należy dokładnie sprawdzić stan opakowania: jeżeli opakowanie jest wilgotne, napęczniało lub posiada wybrzuszenia może to oznaczać, że produkt nie był odpowiednio przechowywany i uległ zepsuciu.
 - Czas przechowywania mrozonek w dużej mierze zależy od temperatury otoczenia, ustawienia regulatora temperatury, rodzaju żywności oraz czasu pomiędzy wyjęciem z zamrażarki sklepowej a włożeniem do zamrażarki domowej, a także od częstotliwości i czasu otwarcia drzwi zamrażarki. Zawsze należy przestrzegać instrukcji podanych na opakowaniu i nie przekraczać podanego maksymalnego okresu przechowywania.
 - Odpowiednim materiałem pakunkowym na mrożoną żywność są przezroczyste (nie kolorowe) woreczki plastikowe lub folia aluminiowa. Przed użyciem należy dobrze przewietrzyć materiał opakunkowy, a przed włożeniem do zamrażarki należy sprawdzić czy zamknięcie jest szczelne. Zaleca się opisywanie każdego pakunku przechowywanego w zamrażarce odpowiednimi informacjami, jak rodzaj żywności, data zamrożenia i data przydatności do spożycia.

W poniższej tabeli podano okresy przydatności do spożycia (w miesiącach) mrożonej żywności. Nie należy przekraczać podanych tu okresów przechowywania.

		
2 • 6	4 • 8	8 • 12
		

- W przypadku odłączenia urządzenia od zasilania na dłuży czas (np. w wyniku przerwy w dostawie prądu), nie otwierać drzwi – dzięki temu w komorze utrzyma się stosunkowo najniższa temperatura. Maksymalny czas bezpiecznego przechowywania w takich warunkach wynosi 12 godzin.
- Należy jednak pamiętać, że w przypadku podwyższenia temperatury wewnątrz komory

normalny czas przechowywania ulega skróceniu.

Przygotowanie lodu

Do przygotowywania lodu załączono specjalną tackę. Napełnić tackę w $\frac{3}{4}$ pitną wodą i wstawić ją do zamrażarki. Kostki lodu będzie można łatwiej wyjąć, kiedy pozostawi się najpierw tackę w temperaturze pokojowej na 5 minut.

Odmrażanie i czyszczenie

Po pewnym czasie używania, który zależeć będzie od kilku różnych czynników (np. częstotliwość otwierania drzwi zamrażarki), na ściankach wewnętrznych zamrażarki utworzy się warstwa lodu. Kiedy warstwa lodu osiągnie grubość 3-5 mm, należy rozmrozić zamrażarkę.

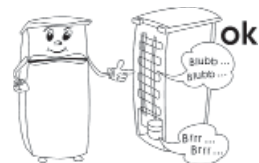
Nagromadzenie się warstwy lodu zwiększa zużycie energii przez urządzenie.

- Przed przystąpieniem do rozmrażania wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego;
- wyjąć całą żywność z zamrażarki, włożyć ją do plastikowego pojemnika, dodać wcześniej zamrożone paczki mrożące i zakryć pojemnik, aby utrzymać w nim niską temperaturę;
- Aby przyspieszyć odmrażanie można umieścić w komorze zamrażarki jeden lub więcej pojemników z gorącą (ale nie gotującą się) wodą i zamknąć drzwi.
- Nie polewać urządzenia wodą z zewnątrz, ani wewnątrz.
- **Uwaga:** nie stosować żadnych zewnętrznych urządzeń (np. ogrzewnic czy suszarek) w celu przyspieszenia procesu rozmrażania.
- Do częstego mycia zaleca się stosowanie ciepłej wody z delikatnym detergentem. Akcesoria należy myć osobno w wodzie z płynem. Nie myć ich w zmywarce.
- Nie stosować ścierających lub żrących substancji czyszczących, ani substancji z zawartością alkoholu.
- Po umyciu przetrzeć wszystkie powierzchnie ściereczką wypłukaną w czystej wodzie, a następnie wytrzeć do sucha. Przed ponownym włożeniem wtyczki do kontaktu koniecznie **wytrzeć dłonie do sucha**.
- Ustawić regulator temperatury na najwyższej pozycji. Po 24 godzinach regulator temperatury można ustawić z powrotem w normalnej pozycji.
- Podczas czyszczenia należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej znajdującej się wewnątrz komory zamrażarki.
- Aby zapewnić minimalne zużycie energii, należy przynajmniej dwa razy do roku dokładnie wyczyścić kompresor (z tyłu) za pomocą miotłki lub odkurzacza.

Rozwiązywanie problemów

Kiedy urządzenie jest włączone słychać pewne specyficzne dźwięki. Zaliczamy do nich:

- dźwięk silnika elektrycznego oraz instalacji agregatora; podczas włączania się agregatora dźwięk staje się na moment nieco bardziej intensywny;
- dźwięk czynnika chłodniczego przepływającego przez obwód.



W poniższej tabeli opisano możliwe awarie i ich prawdopodobne przyczyny oraz ewentualne rozwiązania. W przypadku problemów zaleca się najpierw sprawdzić, czy rozwiązania nie podano w poniższej tabeli. Jeżeli problem nie ustępuje, odłączyć urządzenie od sieci i skontaktować się z działem Obsługi Klienta.

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Urządzenie jest podłączone do sieci, ale nie włącza się.	Gniazdko nie jest zasilane lub jest uszkodzone. Sprawdzić gniazdko i wtyczkę.
Zamrażarka słabo mrozi.	Sprawdzić, czy <ul style="list-style-type: none"> – do zamrażarki nie włożono zbyt dużej ilości żywności; – regulator temperatury jest ustawiony w pozycji 1 lub 2 (wówczas należy przekręcić go na wyższe ustawienie). – drzwi są dobrze domknięte. – na kondensatorze nie zgromadziło się zbyt dużo kurzu; – zamrażarka nie jest ustawiona zbyt blisko ściany lub innego obiektu z tyłu lub po bokach.
W trakcie pracy zamrażarki słychać nietypowe dźwięki.	Urządzenie zostało nieprawidłowo zainstalowane (np. na nierównej podłodze) lub przewód zasilający, ściana albo inny przedmiot styka się z obwodem chłodzącym z tyłu urządzenia.

Transport urządzenia

Urządzenie należy przewozić wyłącznie w pozycji pionowej.

Nie pochylać go pod kątem większym niż 45°.

Na czas transportu urządzenie powinno być odpowiednio zabezpieczone przed wstrząsami, wibracjami i przesunięciami.

Aby zapewnić optymalną pracę urządzenia, po przetransportowaniu go należy odczekać co najmniej 2 godziny przed podłączeniem go do sieci.

Utylizacja



Urządzenie wykonane zostało z materiałów nadających się do przetworzenia. Po wyjęciu wtyczki z gniazodka urządzenie należy oznaczyć jako przeznaczone do utylizacji odcinając ■ przewód zasilający, zanim jeszcze zostanie ono oddane w specjalnym punkcie zbiórki zgodnie z lokalnymi przepisami. Czynniki chłodnicze oraz środki chemiczne w pianie izolacyjnej muszą być zutylizowane przez kompetentną instytucję. Należy szczególnie uważać, aby nie uszkodzić obwodu chłodniczego zanim urządzenie nie zostanie przekazane w odpowiednim miejscu do utylizacji.

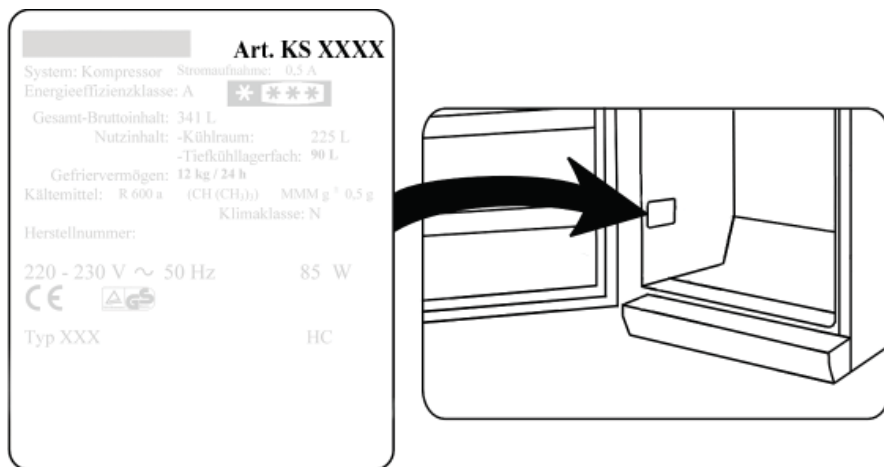
Gwarancja

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem, że produkt zostanie odniesiony przez klienta do punktu zakupu, a później odesłany przez sklep do serwisu centralnego w Opolu, prowadzonego przez firmę Serv- Serwis Sp.z o.o. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy ceramiczne, żarówki itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

Informacje wymagane przez dział Obsługi Klienta

Jeżeli wymagana będzie naprawa, proszę skontaktować się z działem Obsługi Klienta podając szczegółowy opis awarii oraz numer artykułu KS ... znajdujący się na tabliczce znamionowej urządzenia (patrz ilustracja). Podanie tych informacji pomoże w szybszym załatwieniu Państwa zgłoszenia.



Dane techniczne produktu

Nr art.	KS 9807
Kategoria produktu	Zamrażarka
Klasa wydajności energetycznej	A+
Zużycie energii w kWh na rok	154
Rzeczywiste zużycie zależy od sposobu korzystania z urządzenia oraz jego umieszczenia	
Objętość użytkowa lodówki (litry)	--
Objętość użytkowa **** - zamrażalnik (litry)	32
Bezsronowa: lodówka / zamrażalnik	-- / -- nie
Bezpieczny okres przechowywania w przypadku awarii, h	12
Wydajność mrozeniowa, kg/24h	2,5
Klasyfikacja klimatyczna	N
Przedział temperatury otoczenia, °C	16-32°C
Emisja hałasu	42 dB(a)
Wymiary (Wys. x Szer. x Gł.) w mm	525 x 440 x 490
Waga, kg	18
Specyfikacje elektryczne	Patrz tabliczka znamionowa

Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που να γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

Η συσκευή αυτή πρέπει να συνδέεται μόνο με γειωμένη πρίζα, εγκατεστημένη σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

- Μη θέτετε σε λειτουργία αυτή τη συσκευή μέσω μετασχηματιστή.
- Για να αποφεύγετε το θόρυβο δονήσεων, βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο δεν αγγίζει κανένα τμήμα στο πίσω μέρος του ψυγείου.

Γενικές πληροφορίες

- Αυτός ο καταψύκτης είναι σχεδιασμένος για βαθιά κατάψυξη και μακρά αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων, καθώς και την παρασκευή παγακιών.
- Η συσκευή είναι ταξινομημένη ως Τάξη Κλίματος «N» (κανονική). Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση ή παρόμοιες χρήσεις, όπως για παράδειγμα σε:
 - γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 - γεωργικές περιοχές,
 - ξενοδοχεία, πανδοχεία κτλ. και παρόμοιες εγκαταστάσεις
 - ξενώνες που σερβίρουν πρωινό.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση, ούτε για χρήση σε υπηρεσίες τροφοδοσίας και παρόμοιων περιβαλλόντων χονδρικής.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού ή βλάβης του καταψύκτη, η συσκευή πρέπει να μεταφέρεται μόνο στην αρχική συσκευασία της.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από οποιοδήποτε άτομο (περιλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομο που δεν έχει πείρα και γνώσεις, εκτός αν επιτρεθεί ή αν του έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά του.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυναμικά επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
- Το κύκλωμα ψύξης αυτής της συσκευής περιέχει το ψυκτικό ισοβουτάνιο (R600a), ένα φυσικό αέριο με υψηλό βαθμό συμβατότητας με το περιβάλλον, το οποίο όμως είναι εύφλεκτο. Επομένως, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει προκληθεί βλάβη σε κανένα εξάρτημα του κυκλώματος του ψυγείου κατά τη μεταφορά και την τοποθέτηση της συσκευής. Αν προκληθεί βλάβη



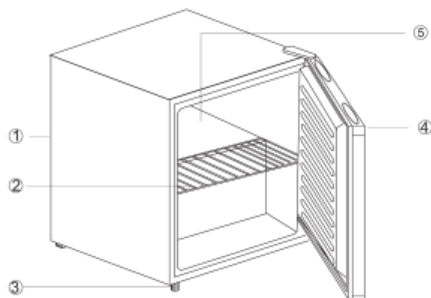
στο κύκλωμα ψύξης, μην ενεργοποιήσετε και μη συνδέσετε τη συσκευή στην κεντρική ηλεκτρική παροχή. Απομακρύνετε τυχόν γυμνές φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης από την περιοχή κοντά στο ψυκτικό αέριο. Κατόπιν, αερίστε καλά το δωμάτιο στο οποίο βρίσκεται η συσκευή.

- **Προειδοποίηση:** Μην προκαλείτε βλάβη στο κύκλωμα ψύξης. Τυχόν διαρροή ψυκτικού μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια. Επίσης, υπάρχει και ο κίνδυνος ανάφλεξης του αερίου.
- **Προειδοποίηση:** Δεν πρέπει να εμποδίζονται με κανέναν τρόπο τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα ή στη δομή της συσκευής. Θα πρέπει να εξασφαλίζετε πάντα επαρκή εξαερισμό.
- **Προειδοποίηση:** Μη χρησιμοποιείτε καμία εξωτερική συσκευή (π.χ. καλοριφέρ ή αερόθερμα) για να επιταχύνετε την απόψυξη. Ακολουθήστε μόνο τις μεθόδους που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο πάγος που αφαιρείται από τη συσκευή κατά την απόψυξη δεν είναι κατάλληλος για ανθρώπινη κατανάλωση.
- **Προειδοποίηση:** Μη θέτετε σε λειτουργία καμία άλλη ηλεκτρική συσκευή (π.χ. συσκευές παραγωγής παγακιών) μέσα στον καταψύκτη.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην κεντρική ηλεκτρική παροχή, πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά αυτήν και το ηλεκτρικό καλώδιό της για τυχόν βλάβη που προκλήθηκε κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση που εντοπιστεί βλάβη, η συσκευή δεν θα πρέπει να συνδεθεί στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.
- Θα πρέπει να εξετάζετε τακτικά το ηλεκτρικό καλώδιο για τυχόν ενδείξεις βλάβης. Σε περίπτωση που βρεθεί τέτοια βλάβη, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πλέον τη συσκευή.
- Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, μην τοποθετείτε καμία θερμοηλεκτρική συσκευή επάνω στον καταψύκτη. Μην τοποθετείτε δοχεία με υγρά επάνω στη συσκευή: Έτσι αποφεύγεται η πρόκληση ζημιάς στην ηλεκτρική μόνωση από υγρό που έχει διαρρεύσει ή έχει υπερχειλίσει.
- Η συσκευή αυτή είναι σχεδιασμένη μόνο για την αποθήκευση τροφίμων.
- Μπορείτε να αποθηκεύετε αλκοολούχες ουσίες μόνο σε καλά σφραγισμένα δοχεία και σε όρθια θέση.
- Η συσκευή αυτή δεν είναι σχεδιασμένη για την αποθήκευση εκρηκτικών υλικών, όπως περιέκτες αερολυμάτων με εύφλεκτη προωθητική ουσία.
- Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο τροφικής δηλητηρίασης, μην καταναλώνετε τρόφιμα μετά την ημερομηνία λήξης αποθήκευσής τους. **Δεν** πρέπει να καταψύχετε για δεύτερη φορά τρόφιμα που έχουν ξεπαώσει.
- Μη στηρίζετε και μην τοποθετείτε υπερβολικό βάρος στα ράφια, τους θαλάμους, τις πόρτες, κτλ.
- Να προστατεύετε πάντα το εσωτερικό του καταψύκτη από γυμνές φλόγες και κάθε άλλη πηγή ανάφλεξης.
- Μην αποθηκεύετε στη συσκευή οποιαδήποτε γυάλινα μπουκάλια που περιέχουν ανθρακούχα υγρά ή άλλα υγρά που μπορεί να παγώσουν: Τέτοια μπουκάλια μπορεί να εκραγούν κατά τη διαδικασία κατάψυξης.
- **Βγάλετε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα**
 - σε περίπτωση δυσλειτουργίας,
 - πριν από την απόψυξη,
 - κατά τον καθαρισμό.
 - πριν από τη διεξαγωγή εργασιών συντήρησης ή επισκευής.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο όταν θέλετε να βγάλετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Για να τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας και να αποφεύγετε πιθανούς κινδύνους, να φροντίζετε οποιοδήποτε επισκευές ή τροποποιήσεις αυτής της συσκευής, αλλά και η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, να γίνονται από ειδικευμένους τεχνικούς.

- Διατηρούμε το δικαίωμα να εισάγουμε τεχνικές τροποποιήσεις.
- Σε περίπτωση που η συσκευή δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο, συνιστάται να διατηρείτε την πόρτα ανοιχτή.
- Αν πωλήσετε, παραδώσετε σε τρίτο πρόσωπο ή απορρίψετε σε κατάλληλη εγκατάσταση ανακύκλωσης τη συσκευή, πρέπει να δώσετε προσοχή στην παρουσία του μονωτικού παράγοντα «κυκλοπεντάνιο», καθώς και στο ψυκτικό R600a.

Τα μέρη της συσκευής

1. Διακόπτης ελέγχου θερμοκρασίας (στο πίσω μέρος)
2. Αποσπώμενο ράφι
3. Ρυθμιζόμενο στηρίγμα
4. Πόρτα
5. Εξαερωτήρας



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά

- Αφαιρέστε εντελώς τυχόν εξωτερικά και εσωτερικά υλικά συσκευασίας περιλαμβανομένων των λωρίδων προσκόλλησης.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην κεντρική ηλεκτρική παροχή, πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιό της για τυχόν βλάβη που προκλήθηκε κατά τη μεταφορά.
- Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στην παράγραφο **Απόψυξη και καθαρισμός** παρακάτω.
- Για να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία, πριν συνδέσετε και ενεργοποιήσετε τη συσκευή περιμένετε 2 ώρες μετά την τοποθέτησή της.
- Όταν ενεργοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, ενδέχεται να παρατηρήσετε μια ελαφρά οσμή. Ωστόσο, αυτή θα εξαφανιστεί όταν αρχίσει η διαδικασία ψύξης.

Τοποθέτηση

- Πρέπει να τοποθετήσετε τη συσκευή σε ένα χώρο που αερίζεται καλά και δεν έχει υγρασία.
- Πρέπει να λειτουργεί σε περιβάλλον με θερμοκρασία από 16 έως 32°C και σχετική υγρασία 70%, το μέγιστο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε πρόσβαση στο φινιρίσμα του ηλεκτρικού καλωδίου και μπορείτε να το βγάλετε από την πρίζα οποιαδήποτε στιγμή.
- Μην εκθέτετε τον καταψύκτη σε άμεση ηλιοβολή και μην τον τοποθετείτε δίπλα από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας (καλοριφέρ, φούρνους, κτλ.). Ωστόσο, αν δεν μπορείτε να το αποφύγετε αυτό, πρέπει να εγκαταστήσετε κατάλληλη μόνωση μεταξύ της πηγής θερμότητας και της συσκευής.
- Η συσκευή δεν πρέπει να εγκατασταθεί στο εσωτερικό ντουλάπας, ούτε απευθείας κάτω από κρεμάμενο ντουλάπι, ράφι ή παρόμοιο αντικείμενο.
- Αν το δάπεδο είναι ανομοιομορφο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα ρυθμιζόμενα στηρίγματα για να αντισταθμίσετε και να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη σταθερότητα.

Εξαερισμός

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από τη συσκευή για να μην εμποδίζεται η κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή και στο πίσω μέρος της συσκευής. (πίσω μέρος και πλευρές 5 cm, επάνω

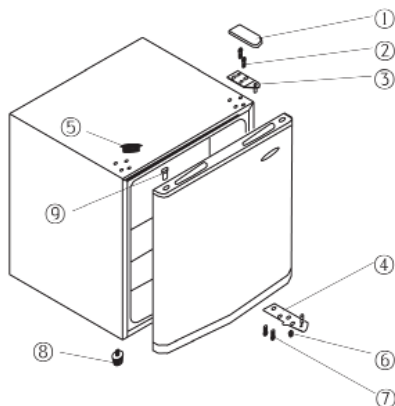
μέρος 10 cm).

Αντιστρεπτή πόρτα

Αν απαιτείται, η πόρτα μπορεί να αντιστραφεί, δηλ. ο μεντεσές από δεξιά (προεπιλεγμένη εγκατάσταση) να μεταφερθεί αριστερά.

Προειδοποίηση: Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την κεντρική ηλεκτρική παροχή πριν από τη διεξαγωγή οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή επισκευής.

1. Βγάλτε το κάλυμμα του μεντεσέ (1).
2. Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο μυτερό εργαλείο για να βγάλετε το κάλυμμα (5).
3. Χρησιμοποιήστε κατάλληλο κατσαβίδι για να βγάλετε τις δύο βίδες (2) που συγκρατούν τον άνω μεντεσέ (3) στο περίβλημα.
4. Ανασηκώστε προσεχτικά την πόρτα και τοποθετήστε τη σε μια μαλακή επιφάνεια ώστε να την προστατεύσετε από γρατσουνιές.
5. Βγάλτε το τυφλό κάλυμμα για τις οπές στερέωσης του μεντεσέ (9) και προσαρμόστε το στην αντίστοιχη θέση στα δεξιά. Βεβαιωθείτε να ωθήσετε σταθερά προς τα κάτω το κάλυμμα μέσα στην οπή.
6. Βγάλτε τις δύο βίδες (7) που συγκρατούν την κάτω δεξιά πλάκα με μεντεσέ (4) και το ρυθμιζόμενο στήριγμα (6) στη θέση τους.
7. Βγάλτε το ρυθμιζόμενο στήριγμα (8) στα αριστερά και εισάγετέ το στο αντίστοιχο σπείρωμα στα δεξιά.
8. Τοποθετήστε την κάτω πλάκα με μεντεσέ (4) με τις δύο βίδες (7) στα αριστερά.
9. Τοποθετήστε ξανά την πόρτα στη καινούργια θέση της. Βεβαιωθείτε ότι η περόνη του μεντεσέ είναι τοποθετημένη μέσα στον οδηγό δακτύλιου (οπή) στο κάτω μέρος.
10. Τοποθετήστε τον άνω μεντεσέ (3) στην αριστερή πλευρά. Βεβαιωθείτε ότι η περόνη του μεντεσέ είναι τοποθετημένη μέσα στον οδηγό δακτύλιου (οπή) στο άνω μέρος.
11. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα (5) στις αντίστοιχες οπές στα δεξιά.
12. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα του μεντεσέ (1) στον άνω μεντεσέ.
13. Τοποθετήστε ξανά τη συσκευή στην προοριζόμενη θέση της και περιμένετε περίπου δύο ώρες πριν τη συνδέσετε στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.



Διακόπτης ελέγχου θερμοκρασίας

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή αν τη συνδέσετε στην κεντρική ηλεκτρική παροχή. Η συσκευή είναι τελείως απενεργοποιημένη μόνο όταν βγάλετε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία στο θάλαμο ψύξης.

Διατίθενται ρυθμίσεις θερμοκρασίας από 1 έως 5.

- 1 Η λειτουργία ψύξης είναι απενεργοποιημένη. Ωστόσο, η συσκευή είναι ακόμα συνδεδεμένη στην κεντρική ηλεκτρική παροχή. **Για να απενεργοποιήσετε εντελώς τη συσκευή, πρέπει να βγάλετε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.**
- 3 Για μακρά αποθήκευση τροφίμων, πρέπει να ρυθμίσετε το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας στην ενδιάμεση θέση.

- 5 Η θέση αυτή χρησιμοποιείται για την κατάψυξη φρέσκων τροφίμων. Μόλις το τρόφιμο που θα καταψυχθεί φτάσει στην απαιτούμενη θερμοκρασία βαθιάς κατάψυξης, μπορείτε να ρυθμίσετε ξανά το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας στην ενδιάμεση θέση.

Συνιστούμε να ρυθμίσετε αρχικά το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας στη θέση 3. Μετά από ορισμένο χρόνο, πρέπει να ελέγξετε την πραγματική θερμοκρασία με το θερμομέτρο και να κάνετε τις ανάλογες ρυθμίσεις, αν απαιτείται.

Σημείωση: Η θερμοκρασία λειτουργίας του καταψύκτη εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από παράγοντες όπως η θερμοκρασία περιβάλλοντος και η θερμοκρασία του τροφίμου που θα καταψυχθεί για πρώτη φορά. Επίσης εξαρτάται από το πόσο συχνά ανοίγετε την πόρτα και για πόσο την αφήνετε ανοιχτή. Αν είναι απαραίτητο, μπορείτε να ρυθμίσετε ανάλογα το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας.

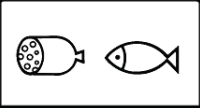
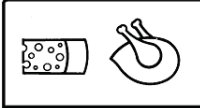
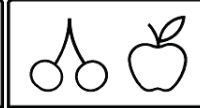



Μετά από διακοπή ρεύματος ή σκόπιμη απενεργοποίηση της συσκευής, να περιμένετε πάντα 3 έως 5 λεπτά πριν την ενεργοποιήσετε ξανά.

Κατάψυξη και αποθήκευση τροφίμων

- Σε θερμοκρασία λειτουργίας στους -18°C και χαμηλότερα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον καταψύκτη για να αποθηκεύετε κατεψυγμένα ή προ-κατεψυγμένα τρόφιμα για αρκετούς μήνες, να φτιάχνετε παγάκια και να καταψύχετε φρέσκα τρόφιμα.
- Για να εξασφαλίσετε ότι δεν θα καταστραφούν θρεπτικά συστατικά, όπως βιταμίνες, πρέπει να τοποθετείτε τα φρέσκα τρόφιμα στη βαθιά κατάψυξη απευθείας όσο το δυνατό πιο σύντομα. Γι' αυτό, τα προετοιμασμένα τρόφιμα πρέπει να τοποθετούνται στους θαλάμους κατάψυξης σε σωστές αποστάσεις μεταξύ τους, σε μία ή δύο σειρές. Να αποφεύγεται η επαφή με τρόφιμα που έχουν ήδη καταψυχθεί. Μη βάζετε στη βαθιά κατάψυξη περισσότερα από 2,5 κιλά φρέσκα τρόφιμα την ημέρα. Ρυθμίστε το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας στο 5. Μετά από 24 ώρες, μόλις καταψυχθεί καλά το τρόφιμο, μπορείτε να θέσετε ξανά το ρυθμιστή θερμοκρασίας στην αρχική θέση του.
- Πριν από την κατάψυξη, πρέπει να χωρίζετε τα φρέσκα τρόφιμα (δηλ. κρέας, ψάρια, κιμάς) σε μικρότερες μερίδες που είναι κατάλληλες για χρήση μετά από το ξεπάγωμα.
- Όταν αποθηκεύετε προ-κατεψυγμένα τρόφιμα, πρέπει να δίνετε μεγάλη προσοχή στις πληροφορίες του κατασκευαστή που παρέχονται στη συσκευασία. Ωστόσο, αν δεν υπάρχουν τέτοιες πληροφορίες, δεν πρέπει να υπερβαίνετε χρονική περίοδο αποθήκευσης μεγαλύτερη των 3 μηνών από την ημερομηνία αγοράς.
- Όταν αγοράζετε κατεψυγμένα τρόφιμα, βεβαιωθείτε ότι το τρόφιμο είναι καλά κατεψυγμένο και ότι η συσκευασία δεν φέρει κανένα ίχνος φθοράς.
- Για να διατηρήσετε την ποιότητα των τροφίμων βαθιάς κατάψυξης, πρέπει να τα μεταφέρετε μόνο σε κατάλληλα δοχεία και κατόπιν να τα τοποθετείτε στον καταψύκτη χωρίς καθυστέρηση.
- Ελέγχετε προσεχτικά τη συσκευασία όταν αγοράζετε κατεψυγμένα τρόφιμα: Αν η συσκευασία φέρει ενδείξεις υγρασίας, φουσαλίδες ή εξογκώματα, αυτό αποτελεί ένδειξη ότι το τρόφιμο ενδεχομένως να μην έχει αποθηκευτεί σωστά και να έχει χαλάσει.
- Οι χρόνοι αποθήκευσης των κατεψυγμένων τροφίμων εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, τη ρύθμιση του διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας, το είδος του τροφίμου και το χρόνο μεταξύ της αγοράς και της κατάψυξης, αλλά κυρίως και από το πόσο συχνά ανοίγετε την πόρτα του καταψύκτη και για πόσο την αφήνετε ανοιχτή. Να τηρείτε πάντα τις οδηγίες που παρέχονται στη συσκευασία των τροφίμων και να μην υπερβαίνετε την καθορισμένη μέγιστη ζωή λειτουργίας.
- Τα κατάλληλα υλικά συσκευασίας των κατεψυγμένων τροφίμων είναι διαφανή (δηλ. άχρωμη) πλαστική μεμβράνη ή σακούλες ή αλουμινοχαρτο. Πρέπει να αερίζετε καλά τα υλικά

συσκευασίας πριν από τη χρήση και κατόπιν να ελέγξετε τη στεγανότητα πριν καταψύχετε το τρόφιμο. Συνιστούμε ένθερμα να βάζετε ετικέτες με όλες τις σχετικές πληροφορίες όπως είδος τροφίμου, ημερομηνία κατάψυξης και ημερομηνία λήξης, σε κάθε είδος που αποθηκεύετε στον καταψύκτη.

Οι ημερομηνίες λήξης των κατεψυγμένων τροφίμων καθορίζονται (σε μήνες) στον παρακάτω πίνακα. Μην υπερβαίνετε αυτούς τους χρόνους αποθήκευσης.

		
2 • 6	4 • 8	8 • 12
		

- Σε περίπτωση που η συσκευή παραμένει απενεργοποιημένη για μεγάλο χρονικό διάστημα (π.χ. κατά τη διακοπή ρεύματος), διατηρήστε την πόρτα κλειστή. Αυτό θα συμβάλει στη διατήρηση όσο το δυνατό χαμηλότερης θερμοκρασίας στο θάλαμο. Σε αυτή την περίπτωση, ο μέγιστος χρόνος ασφαλούς αποθήκευσης είναι 12 ώρες.
- Όμως, να γνωρίζετε ότι οι κανονικοί χρόνοι φύλαξης θα είναι πιο σύντομοι αν η εσωτερική

Παρασκευή παγακίων

Παρέχεται ένας ειδικός δίσκος για να φτιάχνετε παγάκια. Γεμίστε τα $\frac{3}{4}$ του δίσκου με πόσιμο νερό και τοποθετήστε τον στον καταψύκτη. Θα μπορέσετε να βγάλετε πιο εύκολα τα παγάκια από το δίσκο αν αφήσετε το δίσκο σε θερμοκρασία δωματίου για 5 λεπτά.

Απόψυξη και καθαρισμός

Μετά από ορισμένη χρονική περίοδο λειτουργίας και ανάλογα με ορισμένους παράγοντες (δηλ. πόσο συχνά έχετε ανοίξει την πόρτα), θα δημιουργηθεί ένα στρώμα πάγου στο εσωτερικό του θαλάμου του καταψύκτη. Όταν η συσσώρευση πάγου φτάσει πάχος 3 έως 5 χιλιοστά, θα πρέπει να κάνετε απόψυξη της συσκευής.

Η συσσώρευση πάγου αυξάνει την κατανάλωση ισχύος της συσκευής.

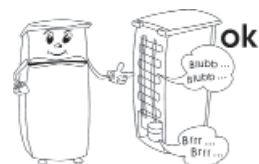
- Όταν κάνετε απόψυξη της συσκευής, βγάλτε το φιλς του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.
- Βγάλτε όλα τα τρόφιμα από τον καταψύκτη, τοποθετήστε τα σε πλαστικό δοχείο, προσθέστε προ-κατεψυγμένες παγοκύστες και σκεπάστε το δοχείο για να διατηρήσετε χαμηλή την εσωτερική θερμοκρασία.
- Για την επιτάχυνση της απόψυξης, τοποθετήστε ένα ή περισσότερα δοχεία με ζεστό (όχι βραστό) νερό μέσα στην κατάψυξη και κλείστε την πόρτα.
- Μη χύνετε νερό επάνω ή μέσα στη συσκευή.
- **Προειδοποίηση:** Μη χρησιμοποιείτε καμία εξωτερική συσκευή ή άλλο μέσο (π.χ. καλοριφέρ ή αερόθερμα) για να επιταχύνετε την απόψυξη.
- Για συχνό καθαρισμό, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε ζεστό νερό με λίγο ήπιο απορρυπαντικό. Πρέπει να πλένετε τυχόν εξαρτήματα ξεχωριστά, με σαπουνόνερο. Μην τα βάζετε σε πλυντήριο πιάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή σκληρά διαλύματα καθαρισμού ή οποιαδήποτε καθαριστικά που περιέχουν αλκοόλη.

- Μετά τον καθαρισμό, να καθαρίζετε καλά όλες τις επιφάνειες με καθαρό νερό και κατόπιν να τις σκουπίζετε μέχρι να στεγνώσουν τελείως. Όταν βάζετε ξανά το φινιρίσμα του ηλεκτρικού καλωδίου στην πρίζα, φροντίστε να είναι **στεγνά τα χέρια σας**.
- Στρέψτε το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας στη μέγιστη ρύθμιση. Μετά από 24 ώρες, μπορείτε να θέσετε ξανά το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας στην αρχική θέση του.
- Κατά τον καθαρισμό, προσέχετε να μη βγάλετε και να μην καταστρέψετε την πινακίδα ονομαστικών τιμών μέσα στο θάλαμο.
- Για να εξοικονομείτε ενέργεια, πρέπει να καθαρίζετε προσεκτικά το συμπιεστή (στο πίσω μέρος) τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο με μια βούρτσα ή μια ηλεκτρική σκούπα.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Όταν θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή ακούγονται ορισμένοι χαρακτηριστικοί ήχοι. Οι ήχοι αυτοί:

- προκαλούνται από το ηλεκτρικό μοτέρ μέσα στη διάταξη του συμπιεστή. Κατά την εκκίνηση του συμπιεστή η ένταση του ήχου θα είναι λίγο υψηλότερη για περιορισμένο χρονικό διάστημα.
- προκαλούνται από το ψυκτικό μέσο που ρέει στο κύκλωμα.



Στον παρακάτω πίνακα παρατίθενται πιθανές δυσλειτουργίες και οι πιθανές αιτίες και λύση τους. Στην περίπτωση λειτουργικών προβλημάτων, ελέγξτε αρχικά αν μπορείτε να βρείτε μια λύση με τη χρήση του πίνακα αυτού. Αν το πρόβλημα επιμένει, αποσυνδέστε τη συσκευή από την κεντρική ηλεκτρική παροχή και επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία και λύση
Η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην κεντρική ηλεκτρική παροχή αλλά δεν λειτουργεί.	Η πρίζα δεν έχει ρεύμα ή υπάρχουν προβλήματα στην επαφή. Ελέγξτε την πρίζα και το φινιρίσμα του ηλεκτρικού καλωδίου.
Η συσκευή δείχνει ότι παράγει ανεπαρκή ισχύ ψύξης.	Ελέγξτε αν <ul style="list-style-type: none"> - αποθηκεύσατε πολλά τρόφιμα στη συσκευή. - ο θερμοστάτης έχει ρυθμιστεί στη θέση 1 ή 2 (σε αυτήν την περίπτωση, ρυθμίστε το θερμοστάτη σε μια υψηλότερη τιμή που είναι κατάλληλη). - η πόρτα δεν είναι σωστά κλεισμένη. - υπάρχει πολύ σκόνη στο συμπυκνωτή. - το πίσω μέρος ή τα πλαϊνά της συσκευής βρίσκονται πολύ κοντά σε τοίχο ή άλλο αντικείμενο.
Κατά τη λειτουργία ακούγεται ένας ασυνήθιστος θόρυβος.	Έχετε εγκαταστήσει λανθασμένα τη συσκευή (π.χ. σε ανομοιομορφο δάπεδο) ή το κύκλωμα ψύξης που είναι στερεωμένο στο πίσω μέρος έρχεται σε επαφή με το ηλεκτρικό καλώδιο, τον τοίχο ή άλλο αντικείμενο ή επιφάνεια.

Μεταφορά της συσκευής

Η μεταφορά της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται μόνο όταν αυτή βρίσκεται στην κάθετη θέση της.

Μη γέρνετε τη συσκευή περισσότερο από 45°.

Κατά τη μεταφορά, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι καλά ασφαλισμένη και προστατευμένη από τραντάγματα, δονήσεις και μετακινήσεις.

Για να διασφαλιστεί η βέλτιστη απόδοση, περιμένετε τουλάχιστον 2 ώρες μετά τη μεταφορά της μονάδας πριν τη συνδέσετε στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.

Απόρριψη



Η συσκευή αυτή είναι κατασκευασμένη από ανακυκλώσιμα υλικά. Αφού βγάλετε το φιλτράρισμα του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα, κόψτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να καταστήσετε τη συσκευή μη χρησιμοποιήσιμη πριν την απορρίψετε στα ειδικά σημεία συλλογής αποβλήτων σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Πρέπει να απορρίψετε το ψυκτικό και τη χημική ουσία στο μονωτικό αφρό σε αρμόδια εγκατάσταση. Προσέξτε να μην προκαλέσετε βλάβη στο κύκλωμα ψύξης πριν παραδώσετε τη συσκευή για κατάλληλη απόρριψη.

Εγγύηση

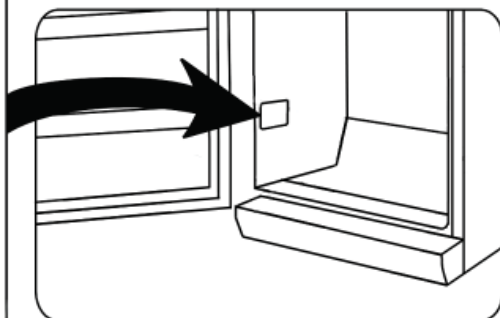
Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών.

Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

Πληροφορίες που απαιτούνται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών

Στην περίπτωση που απαιτηθούν επισκευές στη συσκευή, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών παρέχοντας μια λεπτομερή περιγραφή της βλάβης και αναφέροντας τον κωδικό προϊόντος KS ... που βρίσκεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής (βλ. εικόνα). Οι πληροφορίες αυτές θα μας βοηθήσουν να χειριστούμε αποτελεσματικά το αίτημά σας.

Art. KS XXXX	
System: Kompressor	Stromaufnahme: 0,5 A
Energieeffizienzklasse: A	* * * * *
Gesamt-Bruttoinhalt: 341 L	
Nutzzinhalt: -Kühlraum: 225 L	
-Tiefkühlagerfach: 90 L	
Gefriervermögen: 12 kg / 24 h	
Kältemittel: R 600 a (CH ₂ F ₂)	MMM g ⁻¹ 0,5 g
	Klimaklasse: N
Herstellnummer:	
220 - 230 V ~ 50 Hz	85 W
CE	
Typ XXX	HC



Φύλλο δεδομένων προϊόντος

Κωδικός μοντέλου	KS 9807
Κατηγορία προϊόντος	Καταψύκτης
Ταξινόμηση αποδοτικότητας ενέργειας	A+
Κατανάλωση ενέργειας σε kWh/έτος	154
Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης και την τοποθεσία της συσκευής	
Ωφέλιμη χωρητικότητα ψυγείου (λίτρα)	--
Ωφέλιμη χωρητικότητα *** - Μονάδα καταψύκτη (λίτρα)	32
Χωρίς πάγο: μονάδα ψυγείου / μονάδα κατάψυξης	-- / όχι
Ασφαλής χρόνος αποθήκευσης σε περίπτωση δυσλειτουργίας, ώρες	12
Χωρητικότητα ψύξης, κιλά/24ώρες	2,5
Ταξινόμηση κλίματος	N
Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος, °C	16-32°C
Εκπομπή θορύβου	42 dB(a)
Διαστάσεις (Υ x Π x Β) σε mm	525 x 440 x 490
Βάρος, κιλά	18
Ηλεκτρικές προδιαγραφές	Βλέπε πινακίδα ονομαστικών τιμών

Уважаемый покупатель!

Перед использованием этого аппарата прочитайте, пожалуйста, внимательно данное руководство и держите его под рукой, так как оно может понадобиться вам в будущем. Этот аппарат могут использовать только лица, ознакомившиеся с данным руководством.

Включение в сеть

Включайте аппарат только в заземленную розетку, установленную в соответствии с действующими нормами. Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке. Данный аппарат соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.

- Не используйте этот аппарат через трансформатор.
- Чтобы не допустить шумовой вибрации, проверьте, что шнур питания не касается каких-либо частей на задней стенке морозильного шкафа.

Общая информация

- Данный компрессорный морозильный шкаф предназначен для глубокой заморозки и длительного хранения глубокозамороженных продуктов, а также для приготовления кубиков льда.
- Аппарат имеет климатический класс 'N' (нормальный). Этот аппарат предназначен для домашнего или подобного применения, как, например:
 - в офисах или в других коммерческих помещениях;
 - в сельской местности;
 - в отелях, мотелях и т. д. и в других подобных заведениях;
 - в гостевых домах с предоставлением ночлега и завтрака.
- Этот аппарат не предназначен для коммерческого использования, в системе кейтеринга или в любой другой системе общественного питания.
- Изготовитель не несет никакой ответственности за повреждение, вызванное неправильной эксплуатацией или нарушением настоящих указаний.

Важные указания по технике безопасности

- Чтобы не допустить травмирования людей или повреждения морозильного шкафа, его транспортировка должна осуществляться только в оригинальной упаковке.
- Этот аппарат не предназначен для использования без присмотра лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом и умением, пока лицо, отвечающее за их безопасность, не обучит их обращению с данным аппаратом.
- Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не начали играть с аппаратом.
- **Предупреждение.** Держите упаковочные материалы в недоступном для детей месте, так как они представляют опасность удушья!
- Система охлаждения этого аппарата содержит хладагент изобутан (R600a), природный газ, обладающий высоким уровнем экологической совместимости, но, тем не менее, горючий. Поэтому следует убедиться, что ни один из компонентов системы охлаждения не был поврежден



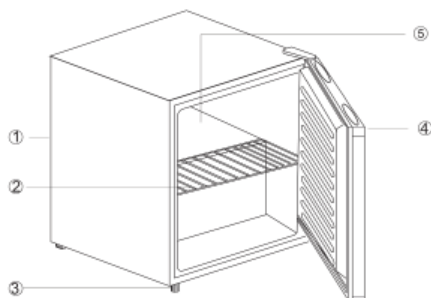
во время транспортировки и установки шкафа. Если система охлаждения была повреждена, не включайте или не подсоединяйте шкаф к сети, а также удалите источник открытого пламени или любой другой источник возгорания, находящийся вблизи хладагента, после чего тщательно проветрите комнату, в которой находится шкаф.

- **Предупреждение.** Не допускайте повреждения системы охлаждения. Выходящий из системы хладагент может повредить глаза; возможно также возгорание хладагента.
- **Предупреждение.** Не загромождайте вентиляционные отверстия, находящиеся на корпусе шкафа или внутри него. В комнате должна быть постоянно обеспечена достаточная вентиляция
- **Предупреждение.** Не пользуйтесь никакими посторонними приспособлениями (например, нагревателями или тепловентиляторами для ускорения размораживания шкафа; используйте только те способы, которые рекомендованы в настоящем руководстве).
- Лед, удаленный из шкафа во время размораживания, не пригоден для потребления.
- **Предупреждение.** Не используйте внутри морозильного шкафа электрические приборы (например, льдогенераторы).
- Перед включением морозильного шкафа в сеть, его необходимо тщательно проверить на наличие возможного повреждения при транспортировке, включая и шнур питания. Не используйте аппарат при обнаружении повреждения. Не включайте его в сеть при обнаружении повреждения.
- Регулярно проверяйте шнур питания на наличие возможного повреждения. Не пользуйтесь аппаратом при обнаружении повреждения.
- Чтобы не допустить возникновения пожара, не ставьте электронагревательные приборы на морозильный шкаф. Не ставьте на морозильный шкаф емкости с жидкостями: это позволит не допустить утечки или проливания жидкости и повреждения электроизоляции.
- Данный аппарат предназначен только для хранения пищевых продуктов.
- Алкогольные напитки нужно хранить в плотно закрытых емкостях и в вертикальном положении.
- Данный аппарат не предназначен для хранения таких взрывоопасных веществ как, например, аэрозольные упаковки с горючими пропеллентами.
- Чтобы не допустить пищевого отравления, не употребляйте продукты после истечения срока их хранения. Размороженные продукты **нельзя** замораживать вторично.
- Не кладите на полки, в отделения или на дверцу продукты с недопустимым весом.
- Берегите внутреннюю поверхность морозильного шкафа от открытого огня и других источников возгорания.
- Не храните в шкафу стеклянные бутылки с газированными или другими замерзающими жидкостями: такие бутылки могут взорваться во время процесса замораживания.
- **Вынимайте штепсельную вилку из розетки**
 - при любой неполадке,
 - перед размораживанием,
 - перед чисткой.
 - перед выполнением работ по техническому обслуживанию или ремонту морозильного шкафа.
- При извлечении штепсельной вилки из стенной розетки никогда не тяните за шнур, беритесь только за вилку.
- В соответствии с требованиями правил техники безопасности и для исключения возможного травматизма любой ремонт этого устройства или внесение изменений в его конструкцию, включая и замену шнура питания, должен производиться нашим

- авторизованным сервисным персоналом.
- Мы оставляем за собой право вносить изменения в конструкцию аппарата.
- Если шкаф не будет использоваться в течение длительного периода времени, мы рекомендуем оставить дверцу открытой.
- При продаже или передаче данного аппарата третьей стороне или при его передаче в соответствующую организацию для переработки и утилизации необходимо обратить внимание на наличие в нем изолирующего агента - циклопентана, а также хладагента R600a.

Устройство

1. Регулятор температуры (на задней стенке)
2. Съемная полка
3. Регулируемая ножка
4. Дверца
5. Испаритель



Перед первым включением

- Полностью удалите внешние и внутренние упаковочные материалы, включая и клейкую ленту.
- Перед включением шкафа в сеть его нужно тщательно проверить на наличие возможных повреждений во время транспортировки, включая и шнур питания.
- Вымойте шкаф в соответствии с указаниями, данными ниже в разделе **Размораживание и чистка**.
- Чтобы обеспечить правильную работу морозильного шкафа, после установки подождите примерно 2 часа перед его подключением к сети и включением в работу.
- При первом включении морозильного шкафа может появиться легкий запах, который, однако, исчезнет после начала процесса охлаждения.

Установка

- Морозильный шкаф должен быть установлен в сухой комнате с хорошей вентиляцией.
- Он должен работать при окружающей температуре от 16 до 32 °C и при относительной влажности не более 70 %.
- Не используйте этот аппарат вне помещения.
- Убедитесь в наличии доступа к сетевой вилке и в том, что ее можно будет вынуть из розетки в любое время.
- Не подвергайте морозильный шкаф воздействию прямого солнечного света и не устанавливайте его вблизи любых источников тепла (радиаторов, кухонных плит и т. д.). Если этого избежать нельзя, необходимо установить соответствующую изоляцию между аппаратом и источником тепла.
- Не устанавливайте аппарат в шкафу или непосредственно под навесным кухонным шкафом, полкой или подобным предметом.
- Если пол неровный, для компенсации неровности и обеспечения оптимальной устойчивости можно использовать регулируемую ножку морозильного шкафа.

Вентиляция

Убедитесь, что вокруг аппарата имеется достаточное пространство и что ничто не мешает

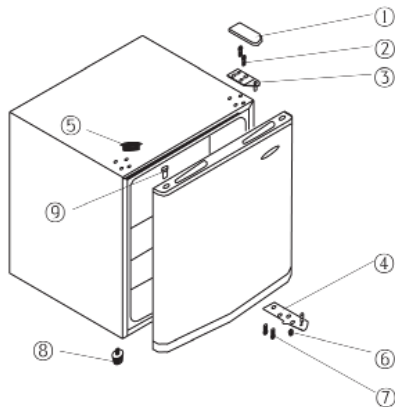
циркуляции воздуха вокруг и за аппаратом (позади и по бокам должно быть не менее 5 см, а сверху не менее 10 см свободного пространства).

Перенавешиваемая дверца

При необходимости дверцу можно перенавесить на другую сторону, то есть с правой стороны (заводская установка) на левую.

Предупреждение! Всегда отключайте аппарат от сети перед выполнением работ по техническому обслуживанию или ремонту аппарата.

1. Снимите петельную крышку (1).
2. Используйте для снятия крышки подходящий инструмент с острым концом (5).
3. Возьмите подходящую отвертку и отверните два винта (2) крепления верхней петли (3) к корпусу шкафа.
4. Осторожно поднимите дверцу и поставьте ее на мягкую поверхность, чтобы защитить от царапин.
5. Снимите глухую крышку с монтажных отверстий петли (9) и установите ее на соответствующее место на правой стороне шкафа. Убедитесь, что крышка плотно посажена на отверстие.
6. Выверните два винта (7), удерживающие на месте нижнюю правую петлю (4) и регулируемую ножку (6).
7. Снимите регулируемую ножку (8) с левой стороны и вставьте ее в соответствующее резьбовое отверстие на правой стороне.
8. Установите нижнюю петлю (4) при помощи двух винтов (7) на левую сторону.
9. Перенавесьте дверцу на новое место. Убедитесь, что стержень петли вошел в направляющее отверстие на нижней части.
10. Установите верхнюю петлю (3) на левую сторону. Убедитесь, что стержень петли вошел в направляющее отверстие на верхней части.
11. Переустановите крышку (5) на соответствующие отверстия на правой стороне.
12. Переустановите крышку петли (1) на верхнюю петлю.
13. Установите аппарат обратно на нужное место примерно за два часа перед включением в сеть.



Регулировка температуры

Аппарат начинает работать при подключении его к сети. Полностью он отключается только после извлечения сетевой вилки из розетки.

Температура внутри морозильного шкафа регулируется ручкой термостата.

Термостат имеет положения регулировки от 1 до 5.

1. Функция охлаждения отключена; однако прибор все еще включен в сеть. **Чтобы полностью отключить аппарат, необходимо вынуть штепсельную вилку из розетки.**
3. Для долгосрочного хранения продуктов регулятор температуры должен быть установлен в промежуточное положение.
5. Это положение используется для замораживания свежих продуктов. После достижения продуктами требуемой температуры глубокой заморозки, регулятор температуры можно

переустановить в промежуточное положение.

Мы рекомендуем сначала установить ручку в положение 3. По истечении некоторого времени можно проверить текущую температуру при помощи термометра и, если необходимо, отрегулировать ее.

Примечание. Рабочая температура морозильного шкафа очень зависит от таких факторов как окружающая температура и температура продуктов для новой заморозки. Она также зависит от частоты открывания дверцы и продолжительности нахождения дверцы в открытом положении. При необходимости уставку температуры можно подрегулировать соответствующим образом.

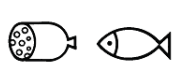





При аварийном отключении питания или при намеренном отключении аппарата может пройти от 3 до 5 минут, прежде чем он включится снова.

Замораживание и хранение продуктов

- При рабочей температуре -18°C и ниже морозильный шкаф можно использовать для хранения замороженных или предварительно замороженных продуктов в течение нескольких месяцев, для приготовления кубиков льда и для замораживания свежих продуктов.
- Чтобы обеспечить сохранение таких питательных элементов как витамины, свежие продукты должны быть подвергнуты глубокой заморозке как можно быстрее. Для этого приготовленные для хранения продукты нужно положить в отделения морозильной камеры, оставляя между ними промежутки в один или два ряда. Не допускайте их соприкосновения с уже замороженными продуктами. Не подвергайте глубокой заморозке более 2,5 кг свежих продуктов в день. Установите ручку термостата на 5. Через 24 часа, когда продукты будут уже хорошо заморожены, термостат можно установить в первоначальное положение.
- Перед замораживанием свежие продукты (то есть мясо, рыба, мясной фарш)должны быть разделены на мелкие порции, пригодные для использования после оттаивания).
- При хранении предварительно замороженных продуктов особое внимание следует обратить на указания производителя, находящиеся на упаковке. Если такой информации на упаковке нет, время хранения продуктов после даты их покупки не должно превышать 3 месяцев.
- При покупке замороженных продуктов следует проверить, что продукты заморожены надлежащим образом и что на упаковке нет никаких следов повреждения.
- Чтобы сохранить качество глубокомороженных продуктов, их следует перевозить только в специальных контейнерах, а затем немедленно помещать в морозильный шкаф.
- Тщательно проверяйте упаковку при покупке замороженных продуктов: если на упаковке имеются следы влаги, она пузырится или вспучена, это свидетельствует о том, что продукты могли неправильно храниться и были испорчены.
- Сроки хранения замороженных продуктов в большой степени зависят от окружающей температуры, от уставки температуры, от типа продуктов и времени, которое прошло от покупки продуктов до их помещения в морозильный шкаф, но главным образом также от того, как часто открывалась дверца морозильного шкафа и как долго он оставался открытым. Всегда следуйте указаниям на упаковке продукта и не превышайте указанный на упаковке максимальный срок годности.
- В качестве упаковочных материалов для замороженных продуктов должны использоваться прозрачные (т. е. неокрашенные) полимерная пленка, пакеты, или

алюминиевая фольга. Перед замораживанием продуктов упаковочные материалы необходимо тщательно проветрить, а затем проверить, не пропускают ли они воздух. Мы настоятельно рекомендуем Вам наносить этикетку на каждый продукт, хранящийся в морозильном шкафу, с указанием такой необходимой информации как тип, дата замораживания и срока годности продукта.

Сроки годности замороженных продуктов указаны (в месяцах) в нижеприведенной таблице. Не превышайте эти сроки хранения.

		
2 • 6	4 • 8	8 • 12
		

- В случае длительного перерыва в работе аппарата (например, при аварийном отключении питания) держите дверцу закрытой; это поможет сохранить максимально возможную низкую температуру в шкафу. Время безопасного хранения продуктов в этом случае составит 12 часов.
- Кроме этого, необходимо помнить, что даже небольшое повышение температуры внутри шкафа приведет к сокращению срока годности продуктов.

Приготовление кубиков льда

Морозильный шкаф укомплектован специальным лотком для приготовления кубиков льда. Наполните лоток на $\frac{3}{4}$ питьевой водой и поставьте в морозильный шкаф. Кубики льда извлекаются из лотка легче, если оставить его на 5 минут при комнатной температуре.

Размораживание и чистка

После эксплуатации шкафа в течение некоторого времени и в зависимости от нескольких факторов (например, от того, как часто открывалась дверца), в морозильном отделении образуется слой льда. Когда толщина слоя льда достигнет 3-5 мм, шкаф нужно разморозить.

Образование льда увеличивает потребление энергии.

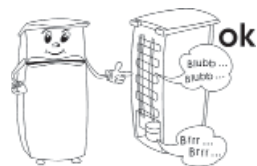
- Перед размораживанием морозильного шкафа выньте штепсельную вилку из сетевой розетки.
- выньте из морозильного шкафа все продукты, положите их в пластиковую емкость, добавьте туда предварительно замороженные аккумуляторы холода и накройте емкость, чтобы не допускать повышения температуры,
- Чтобы ускорить размораживание, в морозильный шкаф можно поставить одну или несколько емкостей с горячей водой (но не с кипятком) и закрыть дверцу.
- Не лейте воду на морозильный шкаф или внутрь него.
- **Предупреждение.** Не используйте посторонние устройства или другие средства (например, нагреватели или тепловентиляторы) для ускорения размораживания.
- Для текущей чистки мы рекомендуем использовать теплую воду с мягким моющим средством. Принадлежности нужно мыть отдельно в теплой мыльной воде. Не мойте их в посудомоечной машине.

- Не используйте абразивные вещества или сильнодействующие моющие растворы, а также спиртосодержащие чистящие средства.
- После чистки тщательно обмойте все поверхности чистой водой, после чего вытрите их насухо. При вставлении вилки в розетку убедитесь, что у вас **сухие руки**.
- Установите регулятор температуры на максимальное значение. Через 24 часа регулятор температуры можно снова установить в первоначальное положение.
- Будьте внимательны, чтобы не оторвать или не повредить во время чистки заводскую табличку внутри морозильного шкафа.
- Для сбережения потребления электроэнергии необходимо тщательно очищать компрессор (на задней стенке аппарата) не менее двух раз в год щеткой или пылесосом.

Поиск и устранение неисправностей

Когда прибор включен, можно услышать некоторые типичные шумы. Эти шумы:

- производятся электродвигателем в компрессорном узле; во время запуска компрессора уровень шума в будет выше в течение некоторого времени;
- производятся хладагентом, циркулирующим в системе.



В приведенной здесь таблице перечислены возможные неполадки, их возможные причины и способы устранения. При возникновении проблем во время эксплуатации морозильного шкафа сначала проверьте наличие возможного способа их устранения в этой таблице.

Проблема	Возможная причина и способ устранения
Прибор подключен к сети, но не работает.	На розетку не подается питание или плохой контакт. Проверьте розетку и сетевую вилку.
Похоже, что шкаф генерирует недостаточную мощность охлаждения.	Проверьте: <ul style="list-style-type: none"> – не слишком ли много продуктов загружено в шкаф; – не установлен ли термостат в положение 1 или 2 (в этом случае установите его на большую мощность охлаждения); – плотно ли закрыта дверца; – не слишком ли много пыли скопилось на конденсаторе; – не стоит ли шкаф слишком близко к стене или нет ли у его задней стенки или по бокам каких-либо предметов.
Во время работы морозильного шкафа слышится ненормальный шум.	Шкаф был неправильно установлен (например, на неровном полу) или система охлаждения, смонтированная на задней стенке шкафа, касается шнура питания, стены или другого предмета или поверхности.

Транспортировка прибора

Морозильный шкаф нужно перевозить только в вертикальном положении.

Не наклоняйте его больше, чем на 45°.

При транспортировке шкафа следует убедиться, что он надежно закреплен и защищен от ударов, вибрации и перемещения.

Чтобы обеспечить оптимальную работу морозильного шкафа после транспортировки, необходимо подождать не менее 2 часов, прежде чем включить его в сеть.

Утилизация



Данный прибор был изготовлен из материалов, пригодных для повторного использования. После извлечения сетевой вилки из розетки, прежде чем сдать шкаф на утилизацию в местный пункт сбора специального мусора в соответствии с местными нормами, необходимо сделать его непригодным для применения, отрезав шнур питания.

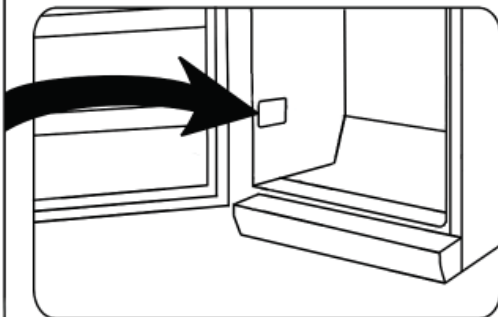
Гарантия

Гарантийный срок на приборы фирмы „Severin“ - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения руководства по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав, а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения, возникающие между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Вы можете по почте отправить прибор с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.

Информация, необходимая для Сервисного отдела

Если у Вас возникнет необходимость в ремонте морозильного шкафа, свяжитесь, пожалуйста, с нашим Сервисным отделом, дав подробное описание неисправности и указав номер изделия KS ..., имеющийся на заводской табличке прибора (см. иллюстрацию). Эта информация поможет нам быстрее обработать Вашу заявку.

Art. KS XXXX	
System: Kompressor	Stromaufnahme: 0,5 A
Energieeffizienzklasse: A	****
Gesamt-Bruttinhalt: 341 L	
Nutzhalt: -Kühlraum: 225 L	
	-Tiefkühlagerfach: 90 L
Gefriervermögen: 12 kg / 24 h	
Kältemittel: R 600 a (CH ₂) ₂	MMg g ⁻¹ 0,5 g
	Klimaklasse: N
Herstellnummer:	
220 - 230 V ~ 50 Hz	85 W
CE	
Typ XXX	HC



Характеристики изделия

Артикул	KS 9807
Категория изделия	Морозильник
Класс энергоэффективности	A+
Потребление электроэнергии, кВт.ч/год	154
Текущее потребление электроэнергии зависит от характера эксплуатации и места установки прибора	
Полезный объем холодильного отделения, л	--
Полезный объем морозильного отделения * ** * , л	32
Наличие системы « frost-free » (ненаморазивания) в холодильном / морозильном отделениях	-- / нет
Время безопасного хранения при неисправности, ч	12
Мощность замораживания, кг/сутки	2,5
Климатический класс	N
Диапазон температур окружающего воздуха, °С	16-32 °С
Уровень шумности	42 дБ (А)
Размеры (В х Ш х Г), мм	525 х 440 х 490
Вес, кг	18
Электрическая спецификация	См. заводскую табличку

Kundendienstzentralen
Service Centres
Centrales service-après-vente
Oficinas centrales del servicio
Centros de serviço
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuollot
Servisné strediská
Centrala obslugi klientów
Szerviz
Κεντρικό οάβρις

SEVERIN Service
Am Brühl 27
59846 Sundern
Telefon (02933) 982-460
Telefax (02933) 982-480
service@severin.de

Kundendienst Ausland

Belgique

Dancal N.V.
Bavikhooftestraat 72
8520 Kuurne
Tel.: 05671 54 51
Fax: 05670 04 49

Bosnia i Hercegovina

Malisic MP d.o.o
Tromeda Medugorje bb
88260 Citluk
Tel: + 387 36 650 446
Fax: + 387 36 651 062

Bulgaria

Noviz AG
Khan Kubrat 1 Str.
BG-4000 Plovdiv
Tel.: + 359 32 275 617, 275 614
e-mail: sales@noviz.com

Czech Republic

ARGO spol. s r.o.
Zihobce 137
CZ 342 01 Sušice
Tel.: + 376 597 197
Fax: + 376 597 197
http://argo.zihobce.cz
argo@zihobce.cz

Croatia

TD Medimurka d.d.
Trg. Republike 6
HR-40000 Cakovec
Croatia
Tel: +385-40 328 650
Fax: + 385 40 328 134
e-mail: marija.s@medjimurka.hr

Cyprus

G.L.G. Trading
4-6, Oidipodos Street
Larnaca, Cyprus
Tel.: 024/633133
Fax: 024/635992

Danmark

Scandia Serviceteknik A/S
Hedeager 5
2605 Brøndby
Tel.: 45-43202700
Fax: 45-43202709

Estonia:

Tallinn: CENTRALSERVICE,
Tammsaare tee 134B,
tel: 654 3000
Tartu: CENTRALSERVICE, Aleksandri 6,
tel: 7 344 299, 7 344 337, 56 697 843
Pärnu: CENTRALSERVICE, Riia mnt. 64,
tel: 44 25 175
Narva: CENTRALSERVICE, Tallinna 6A,
tel: 35 60 708
Haapsalu: Teco KM OÜ, Jalaka 1A,
tel: 47 56 900
Rakvere: Nirgi Tõnu FIE,
tel: 32 40 515
Viljandi: Aaber OÜ, Vabaduse pl. 4,
tel: 43 33 802
Kuressaare: Toomas Teder FIE, Pikk 1B,
tel: 45 55 978
Käina: Ilmar Pauk Elektroonika FIE, Mäe2S,
tel: 46 36 379, 51 87 444

Espana

Severin Electrodom. España S.L.
Plaza de la Almazara Portal 4, 1º E.
45200 ILLESCAS(Toledo)
Tel: 925 51 34 05
Fax: 925 54 19 40
eMail: severin@severin.es
http://www.severin.es

France

SEVERIN France Sarl
4, rue de Thal
B.P. 38
67211 OBERNAI CEDEX
Tel.: 03 88 47 62 08
Fax: 03 88 47 62 09

Greece

BERSON
C. Sarafidis Bros. S.A.
Agamemnonos 47
176 75 Kallithea, Athens
Tel.: 0030-210 9478700

Philippus Business Center
Agias Anastasias & Laertou, Pilea
Service Post of Thermi
570 01 Thessaloniki, Greece
Tel.: 0030-2310954020

Iran

IRAN-SEVERIN KISH CO. LTD.
No. 668, 7th. Floor
Bahar Tower
Ave. South Bahar
TEHRAN - IRAN
Tel.: 009821 - 77616767
Fax: 009821 - 77616534
Info@iranseverin.com
www.iranseverin.com

Israel

Etay Agencies
109 Herzl St.
Haifa
Phone: 050-5358648
Email: service@severin.co.il

Italia

Videoelettronica di Sgambati &
Gabrini C.S.N.C.
via Dino Col 52r-54r-56r,
I - 16149 Genova
Green Number: 800240279
Tel.: 010/645 11 02 - 01041 86 09
Fax: 010/64 52 09
e-mail: videoelettronica@panet.it

Jordan

F.A. Kettaneh
P.O. Box 485
Amman, 11118, Jordan
Tel: 00962-6-439 8642
e-mail: app@kettaneh.com.jo

Korea

Jung Shin Electronics co., Ltd.
501, Megaventurtower 77-9,
Moonrae-Dong 3ga, Yongdeungpo-Gu
Seoul, Korea
Tel: +82-22-637 3245~7
Fax: +82-22-637 3244
Service Hotline: 080-001-0190

Latvia

SERVVO Ltd.
Mr. Janis Pihovarenoks
Tel.: + 371 7279892
servvo@apollo.lv

Lebanon

Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Telephone 01 244200, Fax 01 253535
eMail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

Luxembourg

Ser-tec
Rue du Chateau d'Éua
3364 Leudelange
Tel.: 00352 -37 94 94 402
Fax 00352 -37 94 94 400

Macedonia

Agrotehna
St.Promajnska bb
1000-Skopje
MACEDONIA
e-mail: servs@agrotehna.com.mk
Tel : +389 2 / 24 45 009 or - 019
Fax : +389 2 24 63 270

Magyarország

TFK Elektronik Kft.
Gyar u.2
H-2040 Budaörs
Tel.: (+36) 23 444 266
Fax: (+36) 23 444 267

Nederland

HAS b.v.
Stedenbaan 8
NL-5121 DP Rijen
Tel: 0161-22 00 00
Fax: 0161-29 00 50

Norway

Lakken Trading AS
Trollåsvæien 34
1414 Trollåsen
Tel: 40 00 67 34
Fax: 66 80 45 60

Österreich

Degupa
Vertriebsgesellschaft m.b.H.
Gewerbeparkstr. 7
5081 Anif / Salzburg
Tel.: 0 62 46 / 73 58 10
Fax.: 0 62 46 / 72 70 2

Polska

SERV- SERWIS SP. Z O.O.
UL. CYGANA 4
45-131 OPOLE
Tel/Fax 0048 77 453 86 42
e-mail: centralny@serv-servis.pl

Portugal

Novalva
Zona Industrial Maia I
Sector X - Lote 293, N. 90
4470 Maia
Tel.: 02/9 44 03 84
Fax: 02/9 44 02 68

Russian Federation

Orbita Service
123362 Moskva
ul. Svobody, 18
Tel.: (495) 585 05 73

Orbita Service

123362 r. Moskva,
ул. Свободы, д. 18.
Тел.: (495)585-05-73

Romania

For Brands srl
Str. Capitan Aviator Alexandru
Serbanescu Nr. 33-35, Bl. 20º
Sc. 2 Et.1, Ap. 27, Sector 1
Bucuresti
Tel: + 40 21 233 41 12
+ 40 21 233 41 13
+ 40 21 688 66 13
Fax: + 40 21 233 41 03
+ 40 21 688 66 13
E-mail: office@forbrands.ro
Web site: www.forbrands.ro

Schweiz

VB Handels Sàrl GmbH
Postfach 306
1040 Echallens
Tel: 021 881 60 45
Fax: 021 881 60 46
mail: severin@helt.ch

Serbia

SMIL doo
Pasiceva 28, Novi Sad
Serbia and Montenegro
tel: + 381-21-524-638
tel: +381-21-553-594
fax: +381-21-522-096

Slovak Republic

PREMT,s.r.o.
Skladová 1
917 01 Trnava
Tel: 033/544 7177

Finland

Oy Harry Marcell Ab
Rälssitie 6, PL 63
01511 Vantaa
Tel.: 00358 / 2 07 599 860
Fax: 00358 / 2 07 599 803

Svenska

Rakspecialisten HS
Möllevångsgatan 34
214 20 Malmö
Tel.: 040/12 07 70
Fax: 040/6 11 03 35

Slovenia

SEVTIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel: 00386 1 542 1927
Fax: 00386 1 542 1926

Stand: 03.2010

SEVERIN